

འབྲུག་གི་ལམ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་
༢༠༡༣ ཅན་མ།



THE ROAD ACT OF BHUTAN
2013

མཚན་བརྗོད།

མཚན་དང་དཔེ་བྱད་འོད་སྟོང་འབར་བའི་སྐྱེ། འགག་མེད་གསུང་དབྱངས་ཡན་ལག་དྲུག་ཅུ་ལྟོ།
ཚོས་གྱི་གནས་ལུགས་ཇི་བཞིན་གཟིགས་པའི་ཐུགས། རྣམ་འདྲེན་བཞི་པར་བསྟོད་དོ་དགོ་ལེགས་སྟོོ།

པད་སྟོང་ལས་བྱོན་པད་མའི་མཚན་དུ་གསུམ། བདུད་སྟེ་འཛོམས་མཛད་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་སྟེ།
སྟོན་གྱི་སྟོངས་སུ་སྐྱེ་བའི་བསམ་ལས་འདས། ལྷོན་རིན་པོ་ཆེལ་གྱི་ཕྱག་འཚལ།

ལུང་བསྟན་དུས་བབས་ཆེབས་ལ་སྟོ་ལུ་བསྐྱར། མཐུ་དང་ལུས་པས་དག་ཡི་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ།
བཀའ་བརྒྱན་བསྟན་པ་སྟོངས་འདིར་དར་བར་མཛད། མཐུ་ཆེན་སྲ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

མི་འགྱུར་སྐྱེ་མཚོག་རི་བོ་ལས་ཀྱང་བརྟན། འགག་མེད་གསུང་དབྱངས་ཚོས་དུང་ལས་ཀྱང་སྟོན།
འཁྲུལ་མེད་ཐུགས་རྗེ་རྒྱུ་བོ་ལས་ཀྱང་རྒྱས། བརྒྱད་རྒྱལ་ལྷ་པ་འབྲུག་མའི་གཙུག་ན་མཛེས།

ཇི་སྲིད་ས་ལམ་ཡོན་ཏན་མ་རྗོགས་བར། དེ་སྲིད་རྒྱལ་བའི་འདུལ་ཁྲིམས་ཡོངས་སུ་བརྟན།
དེ་བཞིན་འབྲུག་ཡུལ་རང་བཙན་ལམ་གྱི་ཁྲིམས། བསྟན་པ་ནམ་གནས་བར་དུ་གནས་ཆེད་སྟེ།



PARLIAMENT OF BHUTAN

ཨོན་ཨེ་ཤེ/ཨེ་ཤེ-༤/༢༠༡༣/༢༣༡

སྤྱི་ཚེས་ ༢༠.༠༣.༢༠༡༣ ལྷ།

༡ མི་ཇེ་ཞབས་དྲོ་གསྐོན་པོ་མཚོ་གཡུ། དོན་འབྲས་ དེ་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པའི་ནང་ལས་
 ཚའཛོག་གྲུབ་པའི་ **འབྲུག་གི་ལས་སྡེ་བཙུག་ལྷན་ཁང་ ༢༠༡༣ ཚན་མ་འདི་** རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ ཚུ་མོ་སྐུལ་ལོ་ཟླ་ ༢
 པའི་ཚེས་ ༡ ལུ་ལམ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༣ པའི་ཚེས་ ༡༤ ལུ་ བསྐྱར་སྤྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཤོལ་གནང་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་
 དེར་ལྷན་འགའ་གི་རྩོང་ས་ལས་ དང་བླངས་ཚུལ་མཐུན་མཛེད་དགོས་བཅས་། རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ ཚུ་མོ་སྐུལ་ལོ་ཟླ་ ༢ པའི་
 ཚེས་ ༤ ལྷ།

(Signature)
 (འཛིགས་མེད་ཚུལ་བྲིམས་)
 ཚོགས་དོན་འཛིན་

- འད ༡. གལ་སྲིད་དབུ་ཡིད་པ་མི་ཇེ་སྐོན་ཚེན་མཚོ་གཡུ། ལྷན་སྐོན།**
༢. འབྲུག་གི་མི་ཇེ་ཞེམས་སྤྱི་སྐོན་པོ་མཚོ་གཡུ། ལྷན་སྐོན།
 ༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་མི་ཇེ་ཞེམས་འཛིན་མཚོ་གཡུ། ལྷན་སྐོན།
 ༤. མངའ་བདག་དབུ་ཡིད་པ་ལྷན་སྐོན་པོ་མཚོ་གཡུ། ལྷན་སྐོན།
 ༥. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཡོངས་འབྲེལ་དབུ་ཡིད་པ་ལྷན་སྐོན་པོ་མཚོ་གཡུ། ལྷན་སྐོན།

TABLE OF CONTENTS

Title	Pages
Preamble	1
Chapter 1 : Preliminary	1
Chapter 2 : Administration of Roads	5
Chapter 3: General Powers and Functions of the Ministry, Department and the Local Governments	6
Chapter 4: New Roads	13
Chapter 5: Toll Orders	18
Chapter 6: Cycle Tracks, Footbridges, Sub-ways and Footpaths	22
Chapter 7: Improvement and Maintenance of Roads	26
Chapter 8: Provision of Road Amenities	28
Chapter 9: Stopping of Diversions and Means of Access to Roads, Footways and Footpaths	32
Chapter 10: Protection against Interference with Roads and Streets	36
Chapter 11: Works on Roads and Streets	40
Chapter 12: Rights and Duties of Road Users	43
Chapter 13: Road Right of Way	46
Chapter 14: Acquisition, Vesting and Transfer of Property	51
Chapter 15: Miscellaneous provisions in relation to Roads	52
Chapter 16: Technical & Safety Standards for Roads	62
Chapter 17: Conditions and Requirements for the Construction of Roads and Bridges	64
Chapter 18: Government Control and Road Inspectors	65
Chapter 19: Offences and Penalties	67
Chapter 20: Miscellaneous	77

དཀར་ཆག

དོན་ཚན།		ཤོག་གྲངས།
དོ་སྤོང།		༡
ལེའུ་ ༡ པ། རྩོན་བཟོད།		༡
ལེའུ་ ༢ པ། ལམ་གྱི་བདག་སྤོང།		༥
ལེའུ་ ༣ པ། ལྷན་ཁག་དང་ལས་ཁུངས་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གི་སྤྱིར་བཏང་དབང་ཚད་དང་ལཱ་འགན།		༦
ལེའུ་ ༤ པ། ལམ་གསར་བཟོ།		༡༩
ལེའུ་ ༥ པ། བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཚེ་བཀའ་རྒྱ།		༡༤
ལེའུ་ ༦ པ། ཀྱང་འཁོར་ལམ་དང་ ཀྱང་ཟམ་ ས་འོག་ལམ་དང་ ཀྱང་ལམ།		༢༩
ལེའུ་ ༧ པ། འཁོར་ལམ་ལེགས་བཅོས་དང་འཛིན་སྤོང།		༢༦
ལེའུ་ ༨ པ། ལམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན།		༢༤
ལེའུ་ ༩ པ། འཁོར་ལམ་དང་རྩེ་ལམ་ ཀྱང་ལམ་ཚུ་ ཕྱོགས་སྐྱར་འབད་ནི་དང་ འཇུལ་ལུགས་ ལམ་གསར་པོ་ བཟོ་ནི་ཚུ་བཀག་ཅ།		༣༩
ལེའུ་ ༡༠ པ། ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ཚུ་ལུ་ དཀོག་པའི་གཞོན་ཉེན་ཚུ་ལས་ སུང་སྤྱོབ།		༣༦
ལེའུ་ ༡༡ པ། འཁོར་ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ལཱ་འབད་ནི།		༤༠
ལེའུ་ ༡༢ པ། ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འཐབ་མི་ཚུ་འོ་ཐོབ་དབང་དང་ འགན་ཁུར།		༤༩
ལེའུ་ ༡༣ པ། ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས།		༤༦
ལེའུ་ ༡༤ པ། རྒྱ་དོས་མཁོ་གུབ་དང་ བདག་དབང་སྤོ་སོར།		༥༡
ལེའུ་ ༡༥ པ། ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་སྣ་ཚོགས་དོན་ཚན།		༥༢
ལེའུ་ ༡༦ པ། ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ བཟོ་རིག་དང་གནས་ཚད།		༦༢
ལེའུ་ ༡༧ པ། ལམ་དང་ཟམ་ཚུ་བརྒྱབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་རྒྱུན་དང་ཉེར་མཁོ།		༦༤
ལེའུ་ ༡༨ པ། གཞུང་ལས་ཚད་འཛིན་དང་ ལམ་ཚུ་འི་ཞིབ་དཔྱད་པ།		༦༥
ལེའུ་ ༡༩ པ། གཞོན་འགོལ་དང་ཉེས་བྱ།		༦༧
ལེའུ་ ༢༠ པ། སྣ་ཚོགས།		༧༧

Preamble

WHEREAS, ensuring balanced socio-economic development in the country is key to promoting social justice and equity;

WHEREAS, it is imperative to establish and maintain an efficient road network system to enable balanced socio-economic development;

WHEREAS, it is expedient to set standards for road construction, and establish clear delineation of roles and responsibilities of governmental bodies at various levels and road users to manage and administer efficient road network system;

Parliament of the Kingdom of Bhutan do hereby enact the Road Act of Bhutan 2013 on the 19th Day of the 1st Month of Water Female Snake Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 1st Day of March, 2013 at its 10th Session of the First Parliament as follows:

Chapter 1 Preliminary

Short Title, Commencement and Extent

1. This Act shall:
 - (1) Be called THE ROAD ACT OF BHUTAN 2013;
 - (2) Come into force on 7th Day of 2nd Month of the Water Female Snake Year of the Bhutanese Calendar corresponding to 18th Day of the 3rd Month of 2013; and
 - (3) Extend to the whole of Bhutan.

དོན་རྒྱུད།

དེ་ཡང་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་མི་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་འདྲ་མཉམ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི་འདི་ མི་སྲིད་དང་ཁྲིམས་དང་དྲང་བདེན་ཡར་འཕེལ་གཏང་ནི་དེ་ཐབས་ཤེས་ཡིན།

མི་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་འདྲ་མཉམ་གཏང་ཐབས་ལུ་ རུས་སླིན་དང་ལྷན་པའི་ ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་རིམ་ལུགས་གཞི་བཅུགས་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་དགོཔ་འདི་གལ་ཆེ།

རུས་སླིན་དང་ལྷན་པའི་ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་རིམ་ལུགས་འཛིན་སྐྱོང་དང་བདག་སྐྱོང་འབད་ནི་དེ་དོན་ལུ་ ལམ་བཟོ་སྐྱབ་གྱི་གནས་ཚད་ཚུ་བཀོད་དགོཔ་དང་ གནས་རིམ་ཁག་སོ་སོ་གི་གཞུང་གི་འདུས་ཚོགས་ཚུ་དང་ ལམ་སྐྱོད་མི་ཚུ་གི་ལཱ་འགན་དང་འགན་ཁུར་ཚུ་གསལ་ཉོག་ཉོ་བཟོ་དགོཔ་ལག་ཆེ།

འབྲུག་གི་ལམ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༠༡༩ ཅན་མ་འདི་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་རྒྱལ་ལོ་ ཟླ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༡༨ ལུ་འམ་ སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ཟླ་ ༩ པའི་ཚེས་ ༡ ལུ་ འབྲུག་རྒྱལ་བརྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པའི་ནང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་མཛད་གྲུབ།

ལེའུ་ ༡ པ། སློན་བཞེད།

མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཇུགས་སྐྱེལ་ ལུ་ཚད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི།
 - (༡) འབྲུག་གི་ལམ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༠༡༩ ཅན་མ་ཟེར་བཞེད་དགོཔ་དང།
 - (༢) རང་ལུགས་གནམ་ལོ་རྒྱལ་ལོ་ ཟླ་ ༩ པའི་ཚེས་ ༡ ལུ་འམ་ སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ཟླ་ ༩ པའི་ཚེས་ ༡༥ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྟར་སྐྱོད་འབད་དགོ།
 - (༣) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཡོངས་ལུ་ལུ་ལུ་བདག་དགོ།

Application of Act

2. This Act shall apply to all roads and road related issues in the Kingdom.
3. Subject to this section, in the event of any inconsistency between this Act and any other Act in relation to the management, administration and performance of a road function, the provisions of this Act shall prevail.
4. This Act applies to works related to the installation of non-road infrastructure on roads despite authorization of any such works under any other Act or law to the contrary.
5. The Building laws do not apply to, or in respect of, any infrastructure or structure on, over or under, land or a stratum that forms part of a road unless the infrastructure or structure:
 - (1) Is installed or constructed on adjacent land and extends over, onto or under the road; or
 - (2) Is a building outside the road right of way.

Purpose of the Act

6. The purpose of this Act is to:
 - (1) Define and establish a safe and efficient system of road network so as to assist and foster the process of socio-economic development in the country;
 - (2) Establish a coordinated management system that will promote safe and efficient road networks at the national and local levels;

སྤྱོད་འཇུག

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ གནད་དོན་ ཆ་མཉམ་ལུ་ཁྱབ་ཨིན།
༢. གཤམ་སྲིད་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ གི་བར་ནང་གོ་དོན་མ་མཐུན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཆ་བཞག་དགོ།
༣. བཅའ་ཁྲིམས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་ གང་རུང་ཅིག་གིས་ གནད་བ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་རུང་ ལམ་ཁར་ ལམ་མེན་པའི་གཞི་རྟེན་བཙུག་ནི་གི་ལཱ་གི་ཐང་ལར་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ འཁྲིལ་དགོ།
༤. ལམ་གྱི་ཆ་ཤས་ཨིན་པའི་ས་ཆ་ ཡང་ན་ རིམ་པ་གུ་ལུ་ཡོད་པའི་གཞི་རྟེན་ ཡང་ན་ བཟོ་ རྒྱུན་གྱི་རིགས་རྣམས་ སྲིད་བྱིམ་གྱི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་མི་དགོ། སྲིད་བྱིམ་གྱི་ ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ་མི།
 - (༡) གཞི་རྟེན་ ཡང་ན་ བཟོ་རྒྱུན་རིགས་ཚུ་ ཉེ་འདབས་གྱི་ས་ཆ་གུ་བརྒྱབ་སྟེ་ ལམ་ གི་ལྷག་ ཡང་ན་ འོག་ལས་ཕར་ བསྐྱར་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན།
 - (༢) ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ ཕྱི་ཁར་ཡོད་པའི་སྲིད་བྱིམ་ཅིག་ཨིན་པ་ཅིན།

དགོས་དོན།

༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོས་དོན་འདི་ཡང་།
 - (༡) རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ མི་སྡེ་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གྱི་བྱ་རིམ་ལུ་ཕན་ཐབས་དང་ རུས་ལུགས་བྱིན་ནིའི་དོན་ལས་ ཉེན་སྲུང་དང་ལྷན་པ་དང་ རུས་སྲིན་ཅན་གྱི་ ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་བཟོ་ནི།
 - (༢) རྒྱལ་ཡོངས་དང་ས་གནས་ཁག་ནང་ ཉེན་སྲུང་དང་ལྷན་པ་དང་རུས་སྲིན་ཅན་གྱི་ ལམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་རྒྱ་བསྐྱེད་གཏང་ནིའི་དོན་ལས་ འབྲེལ་མཐུན་གྱི་འཛིན་སྲོང་ ལམ་ལུགས་ གཞི་བཙུག་འབད་ནི།

- (3) Confer powers on the Department of Roads and the coordinating road agencies to enable them to perform their functions in relation to construction, maintenance, safety and management of road and such other functions;
 - (4) Provide for the roles, functions and powers of the Ministry, Department of Roads and the Local Governments;
 - (5) Ensure the responsible use of road reserves for legitimate purposes;
 - (6) Regulate and promote private sector participation through public private partnerships in construction, maintenance and management of roads;
 - (7) Prevent damage to roads and road infrastructure;
7. To achieve the purpose under Section 6, this Act:
- (1) Sets out general rights to road users;
 - (2) Establishes a system for the management of safe and efficient roads that meets the needs and priorities of national and local communities;
 - (3) Establishes a system of classification for roads and sets out clear principles about the division of responsibilities between national and local road authorities;
 - (4) Facilitates the effective and efficient provision of utility services;
 - (5) Minimises interference with other infrastructure and

- (੩) ལམ་གསར་པ་སེལ་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་འབད་ནི་ ཉེན་སྲུང་དང་འཛིན་སྐྱོད་འཐབ་
ནི་ལ་སོགས་པའི་ལཱ་འགན་ཚུ་ འབད་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི་དོན་ལས་ ལམ་སེལ་
ལས་ཁུངས་དང་ལམ་ཚུ་འབྲེལ་མཐུན་བཟོ་མི་ལས་ཚབ་ཚུ་ལཱ་དབང་ཚད་གནང་
ནི།
- (༤) ལྷན་ཁག་དང་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གི་ལཱ་འགན་དང་
དབང་ཚད་བཟོ་ནི།
- (༥) ལམ་གྱི་སྲུང་སྐྱོབ་ས་ཁོངས་ཚུ་ ལྷིམས་དང་མཐུན་པའི་དགོས་དོན་ལཱ་རྒྱུང་མ་
ཅིག་ གཞུག་བཀོལ་ནི་ཡོད་པ་བཟོ་ནི།
- (༦) གཞུང་སྐྱེར་གཉིས་མཉམ་རུབ་གྱི་ཐོག་ལཱ་ ལམ་བཟོ་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་འབད་ནི་
འཛིན་སྐྱོད་འཐབ་ནི་གི་ལཱ་ནང་ སྐྱེར་སྡེ་གིས་བཅའ་མར་གཏོགས་ནི་ལཱ་ ཚད་
འཛིན་བཟོ་བའམ་ཡར་དྲགས་གཏང་ནི།
- (༧) ལམ་དང་ལམ་གྱི་གཞི་རྒྱུ་ལཱ་ གཞོད་སྐྱོན་ཚུ་བཀག་ཆ་འབད་ནི།

ཧ. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༤ པའི་དགོས་དོན་ཚུ་འགྲུབ་ཐབས་ལཱ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས།

- (༡) ལམ་གཞུག་བཀོལ་མི་ཚུ་དོན་ལས་ སྤྱིར་བཏང་གི་དབང་ཆ་བཟོམ་ཨིན།
- (༢) རྒྱལ་ཡོངས་དང་ས་གནས་ཁག་གི་མི་སྡེ་དགོས་མཁོ་དང་གཙོ་རིམ་ཚུ་ རྒྱབ་
ཚུགས་པའི་ ཉེན་སྲུང་དང་རུས་སྐྱིན་ཅན་གྱི་ལམ་འཛིན་སྐྱོད་གི་ལམ་ལུགས་
ཅིག་བཟོམ་ཨིན།
- (༣) ལམ་ཚུ་དེ་བུ་བ་ཁག་ལྟེ་ནི་གི་ལམ་ལུགས་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་དང་ས་གནས་
ཁག་གི་ལམ་དབང་འཛིན་པ་ཚུ་འགན་ཁུར་ སོ་སོ་ལྟེ་ནི་གི་གཞི་རྒྱ་ཚུ་ དྲུས་
འཕྲོད་འཕྲོད་སླེ་བཀོད་པ་ཨིན།
- (༤) དོན་སྐྱིན་དང་རུས་སྐྱིན་ཅན་གྱི་མཁོ་ཕན་ཞབས་ཏོག་ལཱ་འབད་དེ་བྱིན་ནི་ལཱ་
ཕན་གོགས་འབད་མ་ཨིན།
- (༥) གཞུག་གི་གཞི་རྒྱུ་དང་མཁོ་ཕན་ཞབས་ཏོག་ཚུ་དགོས་ནི་དེ་ ག་དེ་ཉུང་ཉུང་

the provision of utility services;

- (6) Provides for the keeping of register that records roads constructed, repairs or maintenance carried out, the type of repair and maintenance its costs and dates;
- (7) Sets out the powers and duties of the Department and Local Governments in relation to the administration and management of roads;
- (8) Confers adequate operational powers and imposes corresponding accountability on the Department and Local Governments in relation to management of roads;
- (9) Enables standards to be made and followed for the construction, maintenance and repair of various types of roads;
- (10) Provides for the protection of roads against damage and interference;
- (11) Provides for the provision of minimum safety standards in relation to road;
- (12) Provides for the provision of safe and convenient footpaths/walkways, overbridges, subways as a right of public passage for pedestrians.

Repeal

8. Upon commencement of this Act, the Road Act of Kingdom of Bhutan, 2004 shall stand repealed.

བཅོམ་ཡིན།

- (6) ལམ་གསལ་རབ་སེལ་མི་དང་ཉམས་བཅོས་ ཡང་ན་ རྒྱན་སྦྱོང་འབད་དེ་ཡོད་མི་
ཉམས་བཅོས་དང་རྒྱན་སྦྱོང་གི་དབྱེ་བ་ ལཱ་ཚུ་འབད་བའི་ཚེས་གྲངས་དང་ཟུང་
འགོ་ག་སོང་གི་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་གི་ལམ་ལུ་གསལ་བཅོམ་ཡིན།
- (7) ལམ་ཚུ་འབད་ག་སྦྱོང་དང་འཛིན་སྦྱོང་འབབ་ནི་ལུ་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་
གཞུང་གི་དབང་ཚད་དང་
འགན་ཁག་ཚུ་བཅོམ་ཡིན།
- (8) ལམ་འཛིན་སྦྱོང་དང་འབྲེལ་ཏེ་ རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་ དབང་འཛིན་པ་དང་ས་
གནས་གཞུང་ཚུ་ལུ་ དབང་ཚད་ལངས་སྤེལ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པ་དང་ འགན་འཁུའི་ཚུ་
བཅོམ་ཡིན།
- (9) ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ཁག་མ་འདྲམ་ལུ་ ལམ་བཅོམ་ནི་དང་རྒྱན་སྦྱོང་འབབ་ནི་ ཉམས་
བཅོས་འབད་ནི་གི་ཚད་གཞི་བཅོམ་ནི་དང་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་འོས་ལས་བཅོམ་
ཡིན།
- (10) ལམ་ཚུ་གཞོན་སྦྱོན་ཞུགས་ནི་དང་ བར་ནང་དགོག་ནི་ལས་ ཉེན་སྲུང་འབད་
ཐངས་བཅོམ་ཡིན།
- (11) ལམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཉུང་མཐའ་ལུ་དགོ་པའི་ཉེན་སྲུང་ཚད་གཞི་སྐོར་ལས་
བཅོམ་ཡིན།
- (12) ལམ་འགྲོ་མི་ཚུ་གིས་ ལམ་འགྲོ་ཚོག་པའི་དབང་ཆ་ལུ་ ཟུར་ལམ་ཀྱང་ལམ་
སྤྱོད་ཟམ་དང་ས་འོག་ལམ་ཚུ་ ཉེན་ཁ་མེད་པ་དང་སྟབས་བདེ་དྲགས་ བཅོ་
དགོ་པ་སྤེལ་ཡོད།

ཚམེད།

༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འགོ་བཙུགས་པའི་ཉེན་མ་ལས་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ལམ་གྱི་བཅའ་
ཁྲིམས་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༤ ཅན་མ་འདི་ ཚམེད་ཡིན།

Chapter 2

Administration of Roads

Types of Road

9. The Road Network shall include, but not be limited to the following types of road;
 - (1) National Highways;
 - (2) Dzongkhag Roads;
 - (3) Thromde Roads;
 - (8) Farm Roads; and
 - (5) Access Roads.

10. For the purpose of Section 9 (1) , National Highways shall consist of :
 - (1) International/Asian Highways;
 - (2) Primary National Highways; and
 - (3) Secondary National Highways.

Road Authorities

11. The Department of Roads, under the Ministry responsible for roads will be the national authority for all roads in the country.

12. For roads in a Thromde, the Thromde Administration is responsible for the administration and management of all roads, constructed or maintained by it, including any access roads.

13. For roads in a Dzongkhag and a Gewog, the Dzongkhag and

ལེའུ་ ༩ པ།
ལམ་གྱི་བདག་སྐྱོང་།

ལམ་གྱི་དབྱེ་བ།

- ༧. ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་ནང་ གཤམ་གསལ་ཚུ་གིས་མ་ཚད་པར་ ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་སོ་སོ་ཚུ་
ཡང་ཚུད་པ་ཡིན།
 - (༡) རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ།
 - (༢) རྫོང་ཁག་ལམ།
 - (༣) ཁྲོམ་སྡེ་ལམ།
 - (༤) ཞིང་ལམ། དང་
 - (༥) འཇུལ་ལམ།
- ༡༠. གོང་གསལ་དོན་ཚན་༧(༡) པའི་དགོས་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་ནང་ལུ་ གཤམ་
གསལ་ལམ་ཚུ་ཚུད་པ་ཡིན།
 - (༡) ཨེ་ཤེན་གཞུང་ལམ/རྒྱལ་སྤྱིའི་ལམ།
 - (༢) གཙཱ་རིམ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ། དང་
 - (༣) འབྲིང་རིམ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ།

ལམ་གྱི་དབང་འཛིན་ཚུ།

- ༡༡. ལམ་ཚུའི་འགན་ཁུར་འབག་མི་ ལྷན་ཁག་འོག་གི་ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་
ནང་ཡོད་པའི་ ལམ་ག་ར་གི་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ཡིན།
- ༡༢. ཁྲོམ་སྡེ་ནང་ལུ་ ཁྲོམ་ལམ་བཟོ་ཡོད་མི་དང་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་སྡེ་ཡོད་མི་ཚུ་གཙཱ་རིམ་པའི་
འཇུལ་ལམ་ཚུ་ག་ར་གི་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་མི་འགན་ཁུར་དེ་ ཁྲོམ་སྡེ་
བདག་སྐྱོང་གི་འགན་ཁུར་ཡིན།
- ༡༣. རྫོང་ཁག་དང་ རྟེན་འོག་ནང་ལུ་ ལམ་བཟོ་ཡོད་མི་ཚུ་དང་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་སྡེ་ཡོད་མི་

Gewog administration is responsible for the administration and management of all roads constructed or maintained by it, including access roads.

Power to declare and name a road

14. The Department of Roads or a Local Government in whose area of jurisdiction the road is located, shall, by a notification, declare a road, under this Act over or on any land or water and name such road or change the name of any road.
15. An order under Section 14 becomes operative from the date of publication of the notification or from such date as may be specified in the notification and it must be recorded in the Register of Roads.
16. If a notification to be made under Section 14 is in relation to a national highway, it must be declared by the Department of Roads, indicating the type of highway.
17. Without prejudice to the foregoing provisions, an order under Section 14 in relation to naming or changing the name of any road shall require approval from the Department of Roads.

Chapter 3 General Powers and Functions of the Ministry, Department and the Local Governments

Powers and Functions of the Ministry

18. The Ministry shall in relation to roads, exercise the following powers and functions:

ཚུ་གཙམ་པའི་ འཇུལ་ལམ་ཚུ་ག་ར་གི་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་འགན་ཁུར་དེ་
རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་དང་ མེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གི་འགན་ཁུར་ཡིན།

ལམ་གྱི་གསལ་བསྒྲགས་འབད་ནི་དང་མིང་བཏགས་ནི་གི་དབང་ཚད།

- ༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་
རང་སོའི་དབང་ཁུབ་ས་ཁོངས་འོག་ལུ་ཚུད་པའི་ལམ་ཚུ་འོ་སྐྱོར་ལས་ གསལ་བསྒྲགས་
འབད་དེ་ ས་ཐོག་ ཡང་ན་ ཚུ་ཐོག་གང་རུང་གུ་ལས་པར་ ལམ་བཟོ་ཡོད་མི་དེ་ གསལ་
བསྒྲགས་འབད་ནི་དང་མིང་བཏགས་ནི་ ཡང་ན་ ལམ་གང་རུང་གི་མིང་སོར་ནི།
- ༡༥. རོན་ཚན་ ༡༤ པའི་འོག་ བཀའ་རྒྱ་གང་རུང་ཅིག་ ཁུབ་བསྒྲགས་འདི་པར་སྐྱུན་འབད་
བའི་རྒྱ་ཚེས་ ཡང་ན་ ཁུབ་བསྒྲགས་ནང་གསེས་ཀྱི་རྒྱ་ཚེས་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ ལག་
ལེན་འཐབ་ཚེགས་དང་ལམ་གྱི་ཐོ་དེབ་ནང་ལུ་བཀོད་དགོ།
- ༡༦. གལ་སྲིད་རོན་ཚན་ ༡༤ པའི་འོག་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་དང་ འབྲེལ་བའི་ཁུབ་
བསྒྲགས་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཞུང་ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་མཚོན་
པའི་ཐོག་ལས་ གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།
- ༡༧. གོང་གསལ་ཁྲིམས་རོན་ཚུ་ལུ་ རྩོགས་ལྷུང་མེད་པར་ རོན་ཚན་ ༡༤ པའི་འོག་ལུ་ ལམ་
གང་རུང་ཅིག་གི་མིང་བཏགས་ནི་ ཡང་ན་ མིང་སོ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་རོན་ལུ་ ལམ་
སེལ་ལས་ཁུངས་ལས་གནང་བ་ལུ་དགོ།

ལེའུ་ ༩ པ།

ལྷན་ཁག་དང་ལས་ཁུངས་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གི་སྦྱིར་བཏང་དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན།

ལྷན་ཁག་གི་དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན།

- ༡༨. ལྷན་ཁག་གིས་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ གཤམ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དབང་ཚད་ལག་ལེན་
འཐབ་དགོཔ་དང་ ལྷ་འགན་ཚུ་འབག་དགོ།

- (1) Initiate the formulation of policies with regard to the national road network;
- (2) Endorse long term master plans and Five Year Plans for approval from the government;
- (3) Formulate policies and promote Public Private Partnerships for road construction and toll roads;
- (4) Provide directions to the Department and the Local Governments for the implementation of long term road master plans for the national and international road network and Five Year Plans;
- (5) Approve a minimum road and physical infrastructure safety standards to be observed in road construction, maintenance and improvement works in road;
- (6) Develop and create policies conducive for private sector participation in road surveys, investigations, design, road construction and maintenance;
- (7) Review and endorse toll rates for approval by the Government;
- (8) Approve further classification in relation to roads;
- (9) Provide directions to Local Governments, if in the opinion of the Ministry, it is necessary or expedient to do so in the interest of the public, to perform any function or exercise any such power in relation to road works;
- (10) Provide periodic reports on the status and connectivity of road networks in the country to the government.

- (१) རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་སྐོར་ལས་ སྲིད་བྱུས་བཅུམ་ནི་ཚུ་འགོ་འདྲེན་
འཐབ་ནི།
- (२) གཞུང་ལས་གནང་བ་ལྷན་ཞི་དོན་ལུ་ མ་འོངས་པའི་ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཨམ་ཚུ་
དང་ ལོ་ལྷའི་འཆར་གཞི་ཚུ་ རོས་ལེན་འབད་ནི།
- (३) ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་ཚུ་བཅུམ་ནི་དང་ གཞུང་སྐེར་གཉིས་མཉམ་རུབ་ཐོག་ལས་
ལམ་བཟོ་སྐྱུན་འབད་ནི་ ཡར་འགོ་གཏང་དགོས་དང་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་སྲིད་སྲོལ་
ཐོག་ལམ་ཚུ་བཟོ་ནི།
- (༤) རྒྱལ་ཡོངས་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་ ལོ་ལྷའི་འཆར་གཞི་ཚུ་གི་
དོན་ལས་ མ་འོངས་པའི་ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཨམ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་ནི་ལུ་
ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་ཚུ་ལུ་ བཀོད་བྱུབ་འབྲིན་ནི།
- (༥) ལམ་བཟོ་སྐྱུན་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་ ལེགས་བཅོས་འབད་མ་དང་ ལམ་དང་དོས་པོ་
གཞི་རྟེན་གྱི་ ཉུང་མཐའ་ཉེན་སྲུང་ཚད་གཞི་བཀོད་དེ་ གནང་བ་སྤྱོད་ནི།
- (༦) ལམ་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ས་ཚད་ལྷ་ཞིབ་དང་ཞིབ་དཔྱད་ ལམ་བཟོ་སྐྱུན་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་
འཐབ་ནི་གི་ལྷ་ནང་ སྐེར་སྤྱོད་གིས་བཅའ་མར་གཏོགས་ཚུ་གསལ་པའི་ རོས་མཐུན་
ཅན་གྱི་སྲིད་བྱུས་བཅུམ་ནི།
- (༧) གཞུང་གིས་གནང་བ་ལྷབ་ནིའི་དོན་ལས་ བཀོལ་སྤྱོད་སྲིད་སྲོལ་ཚད་ཚད་གཞི་ཚུ་
བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ རོས་ལེན་འབད་ནི།
- (༨) ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ དབྱེ་ཁག་ མངམ་སྤྱི་ལུ་ གནང་བ་སྤྱོད་ནི།
- (༩) གལ་སྲིད་ལྷན་ཁག་གིས་ མི་མང་གི་མཐའ་དོན་ལུ་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་
འགན་གང་རུང་མཚན་དགོས་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་དབང་ཚད་ ལག་ལེན་
འཐབ་དགོས་ ཡང་ན་ གལ་ཆེས་སྤོ་འཕྲོད་སོང་པ་ཅིན་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་ལུ་
བཀོད་བྱུབ་འབྲིན་ནི།
- (༡༠) རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ ལམ་ཚུའི་ཡོངས་འབྲེལ་གནས་ཚད་དང་མཉམ་འབྲེལ་སྐོར་
ལས་ དུས་མཚམས་ཁར་ གཞུང་ལུ་སྐྱུན་ལྷན་ལུ་ལུ་ནི།

Powers and Functions of the Department of Roads

19. The Department of Roads as a national roads authority shall without prejudicing the other provisions of this Act, carry out the following functions:
- (1) Implement this Act and the rules and regulations;
 - (2) Prepare long term road master plans and Five Year Plans for roads administered and managed by it;
 - (3) Compile, integrate road master plans and Five Year Plans of Local Governments for incorporation in the National road master plan;
 - (4) Implement and monitor compliance of road standards including technical standards relating to the construction, maintenance, repair and improvement of roads which are administered and managed by a Local Government including all access roads;
 - (5) Ensure that the Local Governments are enforcing minimum safety standards for road users and pedestrians, occupational safety standards for road construction, repair and maintenance including the handling of machinery and equipment for such works;
 - (6) Provide technical guidance to other agencies, departments or organizations who are involved or will be involved in any of the works relating to construction and maintenance of roads;

ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ དབང་ཚད་དང་ལྷ་འགན།

༡༧. ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་དེ་ རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ཅིག་ཡིན་མ་ལས་བརྟེན་ཏེ་
བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཁྲིམས་དོན་གཞན་ཚུ་ལུ་ རྩོགས་ལྷུང་མེད་པར་ གཤམ་གསལ་ལྷ་
འགན་ཚུ་འབད་དགོ།

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (༢) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ལམ་ཚུའི་ མ་འོངས་པའི་
ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཨམ་དང་ལོ་ལྟེ་འཆར་གཞི་ཚུ་བཟོ་ནི།
- (༣) རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཨམ་ནང་བཅུག་ནིའི་དོན་ལས་ ས་གནས་
གཞུང་ཚུ་གི་ལམ་ཚུའི་འཆར་གཞི་ཨམ་དང་ ལོ་ལྟེ་འཆར་གཞི་ཚུ་ བསྐྱེད་
དང་གཅིག་སྦྲིལ་འབད་ནི།
- (༤) ས་གནས་གཞུང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ འཛུལ་ལམ་ཚུ་
གཙམ་པའི་ལམ་བཟོ་ནི་དང་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ ཉམས་བཅོས་དང་ལེགས་
བཅོས་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ བཟོ་རིག་པའི་ཚད་གཞི་ཚུ་གཙམ་པའི་ལམ་
གྱི་ཚད་གཞི་གཞན་ཚུ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དེ་ ལག་ལེན་འཐབ་མ་འཐབ་ལྟ་ཉོག་
འབད་ནི།
- (༥) ལམ་གཡོག་བཀོལ་མི་དང་ལམ་འགྱུ་མི་ཚུའི་དོན་ལུ་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གིས་
འཕྲུལ་ཆས་དང་ལག་ཆས་གཡོག་བཀོལ་ཏེ་ ལམ་བཟོ་སྐྱོན་དང་ཉམས་བཅོས་
རྒྱུན་སྐྱོང་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ ལྷ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཉུང་མཐའི་ཉེན་སྲུང་ཚད་
གཞི་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཡོད་པ་བཟོ་ནི།
- (༦) ལམ་བཟོ་སྐྱོན་དང་རྒྱུན་སྐྱོང་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ ལྷ་གཡོག་གང་རུང་ནང་
གྲལ་གཏོགས་འབད་མི་ ཡང་ན་ གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི་ཡིན་པའི་ལས་སྡེ་
གཞན་ཚུ་དང་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ལག་ཚུ་ལུ་ བཟོ་རིག་པའི་ལམ་
སྟོན་འབད་དེ་འབྲེན་ནི།

- (7) Plan, construct, maintain and improve roads as part of the road network;
- (8) Carry out investigation, survey and design for the construction of roads administered and managed by it;
- (9) Manage the use of roads and minimize any adverse effect on the safe and efficient operation of roads under its administration;
- (10) Coordinate the installation of any infrastructure including the provision of utility services on roads managed and administered by it;
- (11) Notify the general public regarding road closure timing well in advance of the execution of the road works/closure;
- (12) Notify the general public with accurate and real time information on the road condition during road blocks caused by natural disasters, landslides, snow and such other similar causes;
- (13) Approve take off design for all access roads that branch out from roads under its administration;
- (14) Ensure that minimum inconvenience is caused to the road users during the construction and maintenance works;
- (15) Clear or remove any obstructions so as to keep the traffic clear without any danger to the users of roads;

- (ཉ) ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་བཅུམ་ནི་དང་ ལམ་བཟོ་སྐྱུན་ རྒྱུན་སྦྱོང་འཐབ་ནི་དང་ལམ་ཚུ་ལེགས་བཅོས་གཏང་ནི་ལཱ་ཚུ་འབད་ནི།
- (༤) ལམ་ཁྲུངས་རང་གིས་བདག་སྦྱོང་དང་ འཛིན་སྦྱོང་འཐབ་མི་ལམ་ཚུ་གི་དོན་ལས་ས་ཚད་ལྷ་ཞིབ་དང་ བཟོ་བཀོད་ཞིབ་དཔུད་ཚུ་འབད་ནི།
- (༥) ལམ་ཁྲུངས་གྱི་བདག་སྦྱོང་འོག་ལུ་ཡོད་མི་ལམ་ཚུ་ བྱ་སྐབས་མ་བདེ་བའི་རིགས་ མར་ཕབ་བརྒྱབས་ཏེ་ ཉེན་སྲུང་དང་ལྡན་མ་དང་ གནད་སླེན་ཐོག་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཚུ་ འཛིན་སྦྱོང་འཐབ་ནི།
- (༦) ལམ་ཁྲུངས་གྱིས་བདག་སྦྱོང་དང་ འཛིན་སྦྱོང་འཐབ་མི་ལམ་ཚུ་ལུ་ མཁོ་ཕན་ཅན་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་དེ་བྱིན་ནི་གིས་གཙོས་པའི་ གཞི་རྟེན་གང་རུང་བཅུག་ནི་ལུ་ འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི།
- (༧) ལམ་དང་འབྲེལ་པའི་ལཱ་ཚུ་ འགོ་མ་བཅུག་པའི་བའི་སྲ་ལོང་དང་ ལམ་བཀག་བསྐྱུག་མ་འབད་བའི་རྟེ་མ་ལས་ མི་མང་ལུ་ ཅུས་ཚོད་སྐོར་ལས་ ལྷབ་བསྐྱུགས་འབད་དགོ།
- (༨) རང་བཞིན་རྒྱུན་ཅན་དང་ ས་རུད་ ལམ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུན་ཅན་གཞན་ཚུ་གིས་ ལམ་བཀག་བྱུང་བའི་སྐབས་ མི་མང་ལུ་ ལམ་གྱི་གནས་སྤངས་སྐོར་ལས་ གནས་ཚུལ་འབྱིན་པའི་སྐབས་ ཅུས་ཚོད་ལེས་ཏིག་དང་ བརྟེན་བདེན་གྱི་ ལྷབ་བསྐྱུགས་འབད་དགོ།
- (༩) ལམ་ཁྲུངས་གྱི་བདག་སྦྱོང་འོག་ལུ་ཨིན་པའི་ལམ་ཚུ་ལས་ ཡན་ལག་རྒྱས་ཏེ་ འགྲོ་དགོ་མི་འཛུལ་ལམ་ཚུའི་བཟོ་བཀོད་ལུ་ གནང་བ་འབྱིན་ནི།
- (༡༠) བཟོ་སྐྱུན་དང་ ཉམས་བཅོས་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་བའི་སྐབས་ ལམ་སྦྱོང་མི་ཚུ་ལུ་ བྱ་སྐབས་མ་བདཱེ་ གང་ཉུང་ཕོག་ནིའི་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- (༡༡) ལམ་གཡོག་བཀོལ་མི་ཚུ་ལུ་ཉེན་ལ་ གང་ཡང་མེད་པར་ རྒྱུན་འགྲུལ་ཏིང་སངས་ས་སྐྱེ་བཞག་ནིའི་དོན་ལུ་ ལམ་བཀག་གི་རིགས་ ག་ཅི་ཡོད་རུང་ སེལ་ཏེ་གཏང་ནི།

- (16) Mobilize machinery and human resources in the event of a natural disaster to restore and keep the affected road open to traffic;
- (17) Install warning signs way before the actual construction or maintenance/repair site to notify motorists and pedestrians of any potential hazards;
- (18) Install and maintain informatory signs along the road to provide motorists and pedestrians necessary information;
- (19) Compile and submit periodic reports on the status and conditions of the road network throughout the country;
- (20) Develop criteria for different classification of roads and accord approval for up-gradation proposal.

Powers and Functions of the Local Governments

20. A Local Government shall have the following powers and responsibilities within their jurisdiction, without prejudicing any of the subsequent provisions or provisions under any other law:
 - (1) Formulate, endorse and submit subsidiary road plans within their jurisdiction to the National Roads Authority to be incorporated in the road master plan;
 - (2) Endorse Five Year Plans for roads from the road master plan or from the structural/local area plans, founded on prioritization of local needs;

- (༡༤) རང་བཞིན་རྐྱེན་པ་འབྱུང་སྐབས་ ལམ་ཚུ་ཉེ་མ་ག་ཡིན་མ་བཟོ་སྟེ་ ལམ་
འགྲུལ་སྐྱེ་ཕྱེ་སྟེ་བཞག་ཞིའི་དོན་ལུ་ འཕྲུལ་ཆས་དང་མི་སྟོབས་འཕྱོག་བསྐྱེད་
རིགས་ཚུ་ ག་སྤྲིག་འབད་ནི།
- (༡༥) ལྷུ་མ་འཁོར་བཏང་མི་དང་ལམ་འགྲུ་མི་ཚུ་ལུ་ ཉེན་ཁའི་སྐྱོར་ལས་ བད་སྤྱོད་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལམ་ སེལ་ས་ ཡང་ན་ རྒྱུན་སྲོང་ས་སྟོ/ཉམས་བཅོས་
ས་སྟོ་ཚུ་ནང་ མ་ལྟོད་པའི་ཐག་རིང་ས་ཅིག་ནང་ ཉེན་བད་གི་བད་རྟགས་ཚུ་
བཀའ་བཞག་དགོ།
- (༡༦) ལྷུ་མ་འཁོར་བཏང་མི་དང་ལམ་འགྲུ་མི་ཚུ་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་
ཕྱིན་ཐབས་ལུ་ ལམ་བད་ལྟེ་ གནས་ཚུལ་གྱི་བད་རྟགས་ཚུ་ བཀའ་བཞག་
ཞི་དང་འཛིན་སྲོང་འབད་ནི།
- (༡༧) རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ལམ་ཚུའི་ གནས་ཚད་དང་ གནས་སྤངས་སྐྱོར་ལས་ གནས་
ཚུལ་ཚུ་བསྐྱེ་བསྐྱིག་འབད་དེ་ ཏུས་མཚམས་ཁར་ ལྷན་ལུ་འབད་ནི།
- (༢༠) ལམ་གྱི་དབྱེ་རིམ་སོ་སོའི་བྱུང་ཚད་བཟོ་ནི་དང་ ཡར་སེང་གི་གྲོས་འཆར་ལུ་
གནང་བ་འབྱིན་ནི།

ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གི་ དབང་ཚད་དང་ལཱ་འགན།

- ༢༠. ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་གང་རུང་གི་ཁྲིམས་དོན་ ཡང་ན་ ལཱ་ལས་མར་གྱི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ལུ་
ཚུགས་ལྷུང་མེད་པར་ ས་གནས་གཞུང་ག་རེ་འབད་རུང་ རང་གི་མངའ་ཁོངས་ལུ་ཚུད་པའི་
ས་སྟོ་ནང་ ག་ཤམ་གསལ་དབང་ཚད་སྤྱོད་ནི་དང་ འགན་ཁུར་འབག་དགོ།
- (༡) ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཨམ་ནང་བཅུག་ནིའི་དོན་ལས་ རང་སོའི་མངའ་ཁོངས་
ནང་ལུ་ཚུད་པའི་ ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་ཚུ་བཟོ་སྟེ་ རོས་སྤྱོར་འབད་ཞིན་མ་ལས་
རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ལུ་སྤུལ་ནི།
- (༢) ས་གནས་ཁག་གི་དགོས་མཁོའི་གཙོ་རིམ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ ལམ་གྱི་འཆར་
གཞི་ཨམ་ ཡང་ན་ བཟོ་སྐྱུག་གྱི་ས་གནས་ཁག་གི་འཆར་གཞི་ཚུ་ལས་རྟ་
བྲངས་ཉེ་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ལོ་ལྷའི་འཆར་གཞི་ཚུ་རོས་སྤྱོར་འབད་ནི།

- (3) Accord technical and administrative approvals for the construction, repair and maintenance of roads administered by it;
- (4) Carry out investigation, survey and design for the construction and improvement of roads administered and managed by it;
- (5) Carry out the construction, maintenance and improvement of roads, walkways, footpaths, cycle tracks, subways, footbridges and over bridges and other public amenities;
- (6) Ensure that minimum inconvenience is caused to the road users during the construction and maintenance works;
- (7) Review, evaluate and endorse farm road construction proposals or plans based on priorities prescribed by the Local Governments and on standards set by the Department of Roads;
- (8) Carry out major maintenance, repair and rehabilitation works in relation to farm roads and in doing so mobilize such equipment and machinery;
- (9) Enter into agreements with owners of land adjoining a road for the purpose of carrying out or discharging its functions in relation to roads;
- (10) Enforce minimum safety standards for users and pedestrians of a road and occupational safety standards for road construction, repair, maintenance including the handling of machinery and equipment;
- (11) Notify the general public and road users regarding road closure timing well in advance of the execution of the road works/closure;

- (12) Clear or remove any obstructions so as to keep the traffic clear without any danger to the users of roads;
- (13) Mobilize machinery and human resources in the event of a natural disaster to restore and keep the affected road open to traffic;
- (14) Install warning signs way before the actual construction or maintenance/repair site to notify motorists and pedestrians of any potential hazards;
- (15) Install and maintain informatory signs along the road to provide motorists and pedestrians necessary information;
- (16) Manage the use of roads and minimize any adverse effect for the safe and efficient operation of the road;
- (17) Demarcate the road right-of-way and road control area;
- (18) Prohibit construction of structures within the road right-of-way as prescribed in this Act;
- (19) Approve take off design for all access roads that branch out from roads under its administration; and
- (20) Carry out such other functions as may be directed or delegated by the Ministry.

- (༡༢) ལམ་གཡོག་བཀོལ་མི་ཚུ་ལུ་ ཉེན་ཁོ་གང་ཡང་མེད་པར་ ལམ་འགྲུལ་བདེ་སང་
སླེ་བཞག་ཞིའི་དོན་ལུ་ ལམ་ཐོགས་ནི་ཚུ་སེལ་བཞག་དགོ།
- (༡༣) རང་བཞིན་རྒྱུན་ལྡན་འབྲུང་སྐབས་ ལམ་ཚུ་ཉེ་མ་ག་ཡིན་མ་བཟོ་སྟེ་ ལམ་
འགྲུལ་སློ་ཕྱེ་སྟེ་བཞག་ཞིའི་དོན་ལུ་ འཕྲུལ་ཆས་དང་མི་སྟོབས་འཐོན་བསྐྱེད་
རིགས་ཚུ་ ག་སླིག་བཟོ་ནི།
- (༡༤) ལྷུ་མ་འཁོར་བཏང་མི་དང་ལམ་འགྲུ་མི་ཚུ་ལུ་ ཉེན་ཁའི་སྐོར་ལས་ བད་སྟོད་
འབད་ཞིའི་དོན་ལུ་ ལམ་སེལ་ས་ ཡང་ན་ རྒྱུན་སྐྱོང་ས་སློ་ཉམས་བཙུག་ས་སློ་
ཚུ་ནང་ མ་སྟོད་པའི་ཐག་རིང་ས་ཅིག་ནང་ ཉེན་བད་གི་བད་རྟགས་ཚུ་བཀལ་
བཞག་ནི།
- (༡༥) ལྷུ་མ་འཁོར་བཏང་མི་དང་ལམ་འགྲུ་མི་ཚུ་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་
བྱིན་ཐབས་ལུ་ ལམ་བད་འཕྲེ་ གནས་ཚུལ་གྱི་བད་རྟགས་ཚུ་བཀལ་བཞག་ནི་
དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་ནི།
- (༡༦) ལམ་ཚུའི་འཛིན་སྐྱོང་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་ ཉེན་སྲུང་ལྡན་མ་དང་ གནད་སློན་སློ་
ལས་བཀོལ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ ལམ་ལུ་གཞོན་པའི་རིགས་ཚུ་ ག་དེ་ཉུང་ཉུང་བཟོ་
དགོ།
- (༡༧) ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་དང་ལམ་གྱི་ཚད་འཛིན་ས་སློ་ཚུ་ བཙད་མཚམས་
བཟོ་ནི།
- (༡༨) བཙད་ཁྲིམས་འདི་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་བཟུམ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་
ནང་ལུ་ བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ལཱ་ཚུ་བཀལ་ཆ་འབད་ནི།
- (༡༩) ས་གནས་གཞུང་གིས་བདག་སྐྱོང་འོག་ལུ་ཡིན་པའི་ལམ་ཚུ་ལས་ ཡན་ལག་
རྒྱས་ཏེ་འགྲོ་མིའི་འཇུག་ལམ་ཚུའི་བཟོ་བཀོད་ལུ་ གནང་བ་འབྱིན་ནི།
- (༢༠) ལྷན་ཁག་གིས་བཀའ་བཀོད་གནང་མི་ ཡང་ན་ དབང་ཚད་གནང་མི་དང་འཁྲིལ་
ཏེ་ དེ་དང་འདྲ་བའི་ལཱ་འགན་ཚུ་འབག་ནི།

Chapter 4 New Roads

Project Approval for National Highways and other roads

21. In general:
 - (1) The proposals for Highways, tunnels will be approved by the Ministry;
 - (2) The Department must submit plans, specification, and estimates to the Ministry for approval as the Ministry may require;
 - (3) A concerned Local Government, in relation to Thromde roads or Dzongkhag roads or Farm roads administered and managed by it must submit their plans and specification to the Department of Roads/ Dzongkhag Administration for approval.

Project Approval for Access roads

22. Without prejudice to the foregoing provisions, any person proposing to construct any access roads, must plan, survey, design such roads and submit such plans and specification for approval from the Department or the Local Government.
23. The Department of Roads or a Local Government may grant approval to construct any access road subject to such conditions as it may deem necessary.
24. Construction of private road through both private and government land shall be allowed in order to connect to adjoining landed properties and in case of private land, on reasonable cost sharing and compensation basis amongst the land owners with the approval of the competent authorities.

ལེའུ་ ༤ པ།
ལམ་གསུམ་བཟོ།

གཞུང་ལམ་དང་ ལམ་གཞན་གྱི་རིགས་ལུ་ ལས་འགུལ་གྱི་གནང་བ།

༡༡. སྤྱིར་བཏང་།

- (༡) གཞུང་ལམ་དང་ས་དོང་ལམ་གྱི་གྲོས་འཆར་སྤུལ་མི་ལུ་ ལྷན་ཁག་གིས་གནང་བ་
གནང་དགོ།
- (༢) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འཆར་གཞི་དང་ཁ་གསལ་ ཚོད་རྩིས་ཚུ་ ལྷན་ཁག་ལས་
གནང་བ་ལུ་ཞི་དོན་ལུ་ སྤུལ་དགོ།
- (༣) འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གིས་ བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ ལྷོས་
སྤེ་དང་ ཡང་ན་ རྫོང་ཁག་ལམ་ ཡང་ན་ ཞིང་ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འཆར་གཞི་
དང་ ཁ་གསལ་ཚུ་ གནང་བ་ལུ་ཞི་དོན་ལས་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ ཡང་
ན་ རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་ལུ་སྤུལ་དགོ།

འཇུལ་ལམ་ལས་འགུལ་གནང་བ།

- ༡༢. གོང་གསལ་གྱི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ལུ་ རྩོགས་ལུང་མ་འབད་བར་ མི་དོམ་གང་རུང་གཅིག་
གིས་ འཇུལ་ལམ་བཟོ་ནི་ལུ་ འཆར་གཞི་བཟོ་དགོཔ་དང་ ས་འཇུལ་ལྷ་ཞིབ་ ལམ་གྱི་
བཟོ་བཀོད་ཚུ་བཟོ་ཞིན་ལས་ འཆར་གཞི་དང་ཁ་གསལ་ཚུ་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་
རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་སེལ་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ གནང་བ་ལུ་ཞི་དོན་ལས་སྤུལ་དགོ།
- ༡༣. ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ གནས་ཚུགས་བཀོད་མི་ཚུ་དང་
འབྲེལ་ཏེ་ འཇུལ་ལམ་བཟོ་ནི་ལུ་ གནང་བ་གནང་ཚོགས།
- ༡༤. གཞུང་དང་སྐར་ས་བརྒྱུད་དེ་ ཉེ་འདབས་ཀྱི་ས་ཆ་ཚུ་ནང་ སྐར་ལམ་བཏོན་ཚོག་ནི་དང་
སྐར་ས་ཨིན་པ་ཅིན་ སའི་ཚོ་བདག་ཚུ་གི་བར་ འོས་འཚམས་ལྷན་པའི་ ལམ་གྱི་ཟད་
རྩིས་བཀོ་བཤལ་བརྒྱུད་ཐོག་དང་ རྒྱུད་འཇུག་སྤོད་དེ་ ཚད་ལྷན་དབང་འཛིན་ཚུ་ལས་
གནང་བ་ལུ་སྤེལ་སྤྱད་དགོ།

25. A private individual or group of individuals requiring government land for constructing road to a new establishment shall be required to pay a lump sum fee to the government for use of government land and environmental restoration.
26. The construction of private roads through government land under the broad category of access roads may be approved under Section 23, provided:
 - (1) The proposed road benefits the community and not one or two individuals;
 - (2) The proposed road will be maintained by the beneficiaries on a cost sharing basis and be maintained according to the road authority standards;
 - (3) It is monitored by the Local Government or the Department as the case may be;
 - (4) Plantation of trees, shrubs and grass etc are carried out on scars left above and below the road due to the road construction.
27. Notwithstanding Section 26 (1) construction of private roads through government land for private industries may be approved under Section 23.
28. The construction of private roads within private lands should be constructed and maintained according to the specification and alignment set by Department.
29. A person to whom approval is granted under Section 26, must comply with the conditions of the approval.

༡༥. མི་ངོ་རང་རྒྱུང་ ཡང་ན་ མི་ངོ་མ་སྡེ་ཚན་ཅིག་གིས་ གཞི་གནས་གསལ་བ་བཅགས་ཡོད་
པའི་ ས་གནས་འདི་ནང་ ལམ་སེལ་ནི་དོན་ལུ་ གཞུང་ས་དགོལ་ཐོན་ཚེ་ གཞུང་ས་
སྡོད་ནི་དང་ མཐའ་འཁོར་ཉམས་གསོ་འབད་ནི་དོན་ལས་ སྤབས་ཅིག་གི་འཇུག་གཞུང་
ལུ་སྤུལ་དགོ།

༡༦. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༣ པའི་ནང་གསེས་ བྱབ་ཆེ་བའི་འཇུག་ལམ་གྱི་དབྱེ་ཁག་འོག་
ལུ་ གཞུང་ས་ནང་ལས་པར་ སྐར་གྱི་ལམ་སྟོན་ནི་ལུ་ གནང་བ་སྦྱོར་ཚོགས་ དེ་འབད་ལྟ་
དང་།

- (༡) མི་ངོ་མ་རེ་གཉིས་གྱི་ཁེ་ཕན་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་མེན་པར་ ལམ་གསལ་བ་སེལ་ནི་
ཨིན་མི་དེ་གིས་ མི་སྡེ་ལུ་ཕན་ཐོགས་ཚུ་གསལ་དགོ།
- (༢) ལམ་གསལ་བ་སེལ་ནི་ཨིན་མི་དེ་ ཁེ་ཕན་ཅན་ཚུ་གིས་ ཟད་འགྲོ་བའོ་བའོ་བའོ་འ་
བརྒྱབ་ཐོག་ལས་ ལམ་དབང་འཛིན་པའི་ཚད་གཞི་བཀོད་མི་ཚུ་དང་འཇུག་ཏེ་
རྒྱུན་སྦྱོང་འབད་དགོ།
- (༣) ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་གང་རུང་གིས་ལཱ་འགན་ཨིན་མི་དང་
འཇུག་ཏེ་ ལྷ་རྟོག་འབད་དགོ།
- (༤) ལམ་སེལ་བའི་རྗེས་སུ་ ལམ་གྱི་ལྷག་འོག་གཉིས་ལུ་ ས་བཞོན་རྩོག་འབད་
བའི་ཤུལ་ཁར་ ཤིང་དང་རོན་ལུ་ ལྷ་རྟོག་འབད་དགོ།

༡༧. དོན་ཚན་ ༡༤ (༡) ལུ་མ་ལྟོས་པར་ དོན་ཚན་ ༡༣ པའི་དགོངས་དོན་དང་འཇུག་
སྐར་གྱི་ ལྷ་བའོལ་པའི་མཚུན་ཁྱིམ་དང་ བཟོ་གྲུ་ཁང་གི་དོན་ལུ་ གཞུང་གི་ས་ཐོག་ལས་
པར་ འཁོར་ལམ་སེལ་ནི་གི་གནང་བ་གནང་ཚོགས།

༡༨. སྐར་གྱི་ས་ཆ་ནང་ སྐར་གྱི་ལམ་བཟོ་ནི་ཚུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་གསལ་བཀོད་དང་ལམ་གྱི་
བཟོ་དབྱིབས་ལུ་གནང་བ་གནང་མི་དང་འཇུག་ཏེ་ བཟོ་དགོལ་དང་རྒྱུན་སྦྱོང་འབད་དགོ།

༡༩. མི་ངོ་མ་གར་འབད་རུང་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༤ པའི་འོག་ལུ་གནང་བ་ཐོབ་ཡོད་ན་
གནང་བ་ནང་གསེས་གྱི་གནས་ཚོགས་ཚུ་དང་འཇུག་ཏེ་འབད་དགོ།

30. The Department may refuse approval under Section 26 for reasons relating to having not complied with the standards and specifications set by the Department of Roads.
31. A refusal of approval must be communicated in writing to the appropriate person within 3 weeks from the date of receiving such plans and specifications recording the reasons of refusal.

Technical and Cost Benefit Analysis (Value Engineering) and Oversight Program

32. In addition to Section 21 (2) and (3), the Department or Local Government shall carry out value engineering analysis for any road or bridge construction including improvement projects in accordance with the rules and regulations.
33. In relation to a major bridge or a road project, more than one analysis may be required to be carried out in accordance with the rules and regulations.
34. The Head of the Department or a Local Government may establish an oversight program to monitor the efficient use of funds to carry out the project and project delivery system.

Powers with respect to roads that join or cross Thromde and Dzongkhag roads

35. Provisions in relation to a highway that crosses or joins a Thromde road or a Dzongkhag Road or vice versa may be provided for under the rules and regulations.

30. ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་དང་ཁ་གསལ་ཚུ་དང་མ་འཁྲིལ་
བར་འཕྲོན་པ་ཅིན་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ 26 པའི་འོག་ལུ་ གནང་བ་མ་བྱིན་པར་
བཞག་ཚོགས།

31. དེ་སླེ་གནང་བ་མ་སྐོབ་པ་ཅིན་ མི་ངོམ་འོས་འབབ་ཅན་འདི་ལུ་ འཆར་གཞི་དང་ཁ་གསལ་
ཚུ་སྐོབ་པའི་ཉིན་མ་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ བདུན་ཕྲག་གསུམ་གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ མ་སྐོབ་པའི་
གནད་དོན་ཚུ་ ཡིག་སྐོག་ཁ་གསལ་སླེ་བཀོད་དེ་བརྟེན་ལེན་འབད་དགོ།

**བཟོ་རིག་དང་ཁེ་སྲུང་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་ (ཕན་སྐོགས་ཅན་གྱི་བཟོ་རིག་ལུ་) གཞོམ་པའི་ ལྷ་
རྟོག་གི་ལས་རིམ།**

32. གོང་གསལ་ཁྲིམས་དོན་ 27(2) དང་(3) པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་
གནས་གཞུང་གིས་ བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལམ་ ཡང་ན་ ཟམ་
གང་རུང་བརྒྱབ་ནི་དང་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཕན་སྐོགས་བཟོ་རིག་དབྱེ་
ཞིབ་འབད་དགོ།

33. ཟམ་ ཡང་ན་ ལམ་སྐྱོམ་གྱི་ལས་འགུལ་གྱི་ཐང་ཁར་ བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ཚུ་དང་
འཁྲིལ་ཏེ་ དབྱེ་ཞིབ་གཅིག་ལས་ལྷག་སྟེ་དགོས་མཁོ་བཀོད་ཚོགས།

34. མ་དངུལ་ཚུལ་མཐུན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མེད་དང་ ལས་འགུལ་དུས་ཚོད་ཁར་ཕྱིས་
སློབ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་འགོ་འཛིན་གྱིས་ ལྷ་
རྟོག་གི་ལས་རིམ་བཟོ་ཚོགས།

ཁྲོམ་སྟེ་དང་ རྫོང་ཁག་ཚུ་ལུ་མཐུད་པའམ་ ལམ་རྒྱ་འགྲམ་དང་འབྲེལ་བའི་དབང་ཚད།

35. གཞུང་ལམ་དང་ཁྲོམ་སྟེ་ རྫོང་ཁག་ལམ་ཚུའི་རྒྱ་འགྲམ་དང་ འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་
བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ནང་ལུ་བཀོད་ཡོད་མི་དང་འཁྲིལ་དགོ།

New Roads and Concession Agreements

36. The Department and the Local Governments shall plan, survey, design and construct roads under its jurisdiction subject to Section 21 and 32.
37. The Department or a Local Government concerned, in pursuing to construct a new road, shall give notice of its proposals to, and consider any representation of every Dzongkhag Tshogdu through whose area the highway will pass and for a road in a Thromde or a Dzongkhag, the residents of a locality through whose area the road will pass.
38. On request from any Local Government, the Department may enter into an arrangement with the Local Government or any other agency for the purpose of constructing, improving or maintaining roads on their behalf.
39. In pursuance of Section 36, the Department may engage any firm, company or a corporation registered with the concerned authorities to carry out any road works or enter into concession agreements with any corporation/company or a business entity, whether local or foreign or both.
40. In pursuance of Section 36, the Local Government may engage any local firm, company or a corporation registered with the concerned authorities to carry out any road works or enter into concession agreements with any corporation/company or a business entity.

ལམ་གསར་པ་དང་ ཡངས་ཆགས་ཀྱི་འགན་འཛིན།

༣༤. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༣༡ དང་ ༣༢ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་གི་མངའ་ཁོངས་ལུ་རྒྱུད་པའི་ལམ་རྒྱུད་འཆར་གཞི་དང་ས་འཇམ་ལྷ་ཞིབ་ བཟོ་བཀོད་རྒྱ་བཟོ་སྟེ་སེལ་དགོ།

༣༥. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལམ་གསར་པ་བཟོ་ནི་གི་གསལ་བསྐྱབས་ འབད་དགོཔ་དང་ རྫོང་ཁག་གི་ས་སྤོ་ནང་ལས་པར་ གཞུང་ལམ་ལོག་སྟེ་འཐོན་སོང་པ་ ཅིན་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་ལས་ ལུ་བ་ག་ཅིར་འབད་རུང་ དེ་རྒྱུ་ལུ་བཟི་འཛོག་འབད་ དགོ། དེ་དང་ཆམ་རྒྱུངས་ ཁྲོམ་སྟེ་ ཡང་ན་ རྫོང་ཁག་གི་ས་སྤོ་ནང་ལས་པར་ གཞུང་ ལམ་ལོག་སྟེ་འཐོན་སོང་པ་ཅིན་ ས་གནས་ནང་སྟོན་མི་རྒྱུ་ལས་ ལུ་བ་ག་ཅིར་འབད་རུང་ དེ་རྒྱུ་ལུ་བཟི་འཛོག་འབད་དགོ།

༣༦. ས་གནས་གཞུང་གཙུག་ཅིག་གིས་ ལམ་གསར་པ་བཟོ་ནི་དང་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུན་སྦྱོང་དང་འབྲེལ་བའི་ལུ་རྒྱ་ འབད་གནང་དགོ་པའི་ལུ་བ་འབད་དེ་འཐོན་པ་ ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ལས་སྟེ་གཞན་གར་འབད་རུང་དང་ གཅིག་ཁར་ སྤྲིག་ཆ་བཟོ་ཚོག།

༣༧. དོན་ཚན་ ༣༤ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ལུ་ག་ཅིར་འབད་ནི་ཨིན་རུང་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་མི་ཚོང་ལས་ ཚོང་སྟེ་ ཡང་ན་ ལས་འཛིན་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་ཚོགས་དང་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ཀྱི་ ཡང་ན་ སྤྱི་རྒྱལ་གྱི་ ཡང་ན་ གཉིས་ཆར་གི་ལས་འཛིན་/ཚོང་སྟེ་ ཡང་ན་ ཚོང་བསྐྱར་ འཐབ་མི་གར་འབད་རུང་དང་གཅིག་ཁར་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་བཟོ་ཚོག།

༤༠. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༣༤ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལུ་ག་ཅིར་འབད་ རྒྱུ་ཨིན་རུང་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་མི་ཚོང་ལས་ ཚོང་སྟེ་ ཡང་ན་ ལས་འཛིན་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་ཚོགས་དང་ ཡང་ན་ ལས་འཛིན་ /ཚོང་སྟེ་ ཡང་ན་ ཚོང་བསྐྱར་འཐབ་མི་གར་འབད་རུང་དང་གཅིག་ཁར་ ཡངས་ཆགས་ ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་བཟོ་ཚོག།

41. The Department shall before considering entering into a concession agreement under Section 39, consult the Ministry and seek approval of the scheme and terms of concession with foreign company.
42. The following provisions on concession agreements shall be prescribed for in the rules and regulations:
 - (1) Exercise of a road function;
 - (2) Exercise of Traffic regulations and its limits;
 - (3) Such schemes and tolls under concession;
 - (4) Transfer or termination of concession; and
 - (5) Such other incidental or consequential matters relating to concession agreements.

Leasing of land to Concessionaire

43. The Department may, in consultation with the National Land Commission, lease government land facilitate lease of private land to the concessionaire, if it is necessary and expedient to do so for the purpose of exercising its functions under the agreement.
44. No Act or rule of law regulating the rights and obligations of landlords and tenants shall prejudice the operation of an agreement between the Department or Local Government and the concessionaire as to the terms on which the land which is a subject of lease granted under Section 43 for the concessionaire's use.

༤༡. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༣༥ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་
 འགན་འཛིན་འདི་བརྩི་འཛིག་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་ ལྷན་ཁག་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་
 འབད་དེ་ ཕྱི་རྒྱལ་ཚོང་སྲེ་གཅིག་ཁའི་ ཡངས་ཆགས་དང་འབྲེལ་བའི་ ལས་འཆར་དང་
 གནས་ཚིག་ཚུ་ལུ་ གནང་བ་ལུ་དགོ།

༤༢. གཤམ་གསལ་ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ བཅའ་
 ཡིག་དང་རྒྱིག་གཞི་ནང་ལུ་བཀོད་ནི།

- (༡) ལས་ཀྱི་ལས་དོན་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་འོསྟོན།
- (༢) ལས་འགྲུལ་གྱི་རྒྱིག་གཞི་དང་ཚད་འཛིན་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་འོསྟོན།
- (༣) ཡངས་ཆགས་ནང་གསེས་ལུ་ དེ་བརྩམ་མའི་ལས་འཆར་དང་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་
 འོསྟོན།
- (༤) སྤྱོད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ཡངས་ཆགས་མཚུག་བསྟུ་སྟོན།
- (༥) ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་ ཞོར་ཁར་བྱུང་བའི་གནད་དོན་
 ཡང་ན་ འབྲེལ་བྱུང་གི་གནད་དོན་སྟོན།

ཡངས་ཆགས་ཅན་ལུ་ ས་ཆ་སྐྱེ་ཁར་སྤོད་ནི།

༤༣. གཤམ་སྲིད་ འགན་འཛིན་གྱི་འོག་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ལས་དོན་ལག་ལེན་འབབ་ནི་
 ལུ་ ཁག་ཆེས་དང་གལ་གནད་ཆེས་སྤེ་འབྲོན་པ་ཅིན་ རྒྱལ་ཡོངས་ས་ཆ་ལྷན་ཚོགས་དང་
 གཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུན་འབད་དེ་ ཡངས་ཆགས་ཅན་ལུ་ གཞུང་གི་ས་ཆ་ སྐྱེ་ཁར་
 སྤོད་ནི་དང་ སྤེ་ས་སྐྱེ་ཁར་སྤོད་ནི་ནང་ ཕན་གོགས་འབད་ཚོགས།

༤༤. རོ་བདག་དང་སྐྱེ་ཁར་སྤོད་མི་གི་དབང་ཆ་དང་འབྲེལ་འགན་ རྒྱིག་སྤོད་འབད་བའི་བཅའ་
 ཁྲིམས་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་ ག་ཅི་འབད་རུང་ དོན་ཚན་ ༤༣ པའི་གནས་ཚིག་ཚུ་
 དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱིས་གཡོག་བཀོལ་ནི་འོསྟོན་ལས་ ལས་ཁུངས་ ཡང་
 རྒྱ་ས་གནས་གཞུང་དང་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་བར་ བཟོ་སྤྱོད་ཡོད་པའི་འགན་འཛིན་དང་
 འབྲེལ་ཏེ་ ས་ཆ་སྐྱེ་ཁར་སྤོད་མི་དེ་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་ལུ་ རྩོགས་སྤུང་འབད་ནི་མེད།

45. No Act or rule of law applies in relation to the rights and obligations of the parties to a lease granted:
- (1) So as to exclude or modify any of the rights and obligations of those parties under the terms of the lease, whether with respect to the termination of the tenancy or any other matter;
 - (2) So as to confer or impose on either party, any right or obligation arising out of or in connection with anything done or omitted in relation to the land which is the subject of the lease, in addition to any such right or obligation provided for by the terms of the lease;
 - (3) So as to restrict the enforcement (whether by action for damages or otherwise) by either party to the lease of any obligations under the lease.

Chapter 5

Toll Orders

Toll orders

46. A toll order relating to any National highway is to be provided for by Department and be endorsed by the Ministry. A toll order relating to a Thromde road or a Dzongkhag road may be provided for by the concerned Local Government which in turn shall be endorsed by the Ministry.
47. A toll order proposed under Section 46 shall require the approval of the government.

༤༥. གྲླ་ཁར་སློད་དེ་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་བའི་ སྡེ་ཚན་གྱི་དབང་ཆ་དང་འཁྲི་འགན་ཚུ་ བཅའ་
ཁྲིམས་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་རྣམས་ ག་དང་གཅིག་ཁར་ཡང་འཁྲིལ་མི་དགོ།

(༡) དེ་ཡང་ གྲླ་ཁར་སློད་པའི་རིང་ལུགས་ མཚུག་བསྟུ་ནི་ ཡང་ན་ གཞན་གཞན་
དོན་རིགས་ ག་ཅི་སྐོར་ལས་འབད་རུང་ གྲླ་ཁར་སློད་པའི་འགན་འཛིན་གནས་
ཚུ་ཉང་གསེས་ སྡེ་ཚན་བར་གྱི་དབང་ཆ་དང་འཁྲི་འགན་བཏོན་གཏང་བ་ ཡང་
ན་ བཅོས་ཁ་བརྒྱབ་པ།

(༢) དེ་ཡང་ གྲླ་ཁར་སློད་དེ་ཡོད་པའི་འགན་འཛིན་གྱི་ གནས་ཚུགས་ལས་ལྷག་སྟེ་
གཞན་དེ་བརྩམ་མའི་དབང་ཆ་ ཡང་ན་ འཁྲི་འགན་སོགས་ སྡེ་ཚན་ག་ལུ་
འབད་རུང་གཞན་ནི་ ཡང་ན་ བཀའ་ནི་ ཡང་ན་ གྲླ་ཁར་གཏང་ཡོད་པའི་ས་ཆ་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ ག་ཅི་ར་འབད་དེ་ཡོད་རུང་ ཡང་ན་ འཛགས་སོང་རུང་།

(༣) དེ་ཡང་ གྲླ་ཁར་སློད་དེ་ཡོད་པའི་འགན་འཛིན་འོག་ལུ་ འཁྲི་འགན་ག་ཅི་ར་
འབད་རུང་ སྡེ་ཚན་གཉིས་ ག་གི་ཁ་སྐྱུག་ལས་འབད་རུང་ (གཞོན་སྐྱེན་ལུགས་
མི་ལུ་དང་ལེན་ཐོག་ལས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ གཞན་སོ་སོ་གི་སྐོར་ལས) བསྟར་
སློད་འབད་ནི་ལུ་བཀག་བསྐྱུལ་འབད་ནི།

ལེའུ་ ༥ པ།
བཀོལ་སློད་སྐྱེད་ཆའི་བཀའ་རྒྱ།

བཀོལ་སློད་སྐྱེད་ཆའི་བཀའ་རྒྱ།

༤༦. གཞུང་ལམ་གང་རུང་གི་ བཀོལ་སློད་སྐྱེད་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་ ལྷན་ཁག་གིས་ངོས་འཕྲོར་ཐོག་
ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བྱིན་དགོཔ་དང་ ཁྲིམ་སྟེ་ ཡང་ན་ རྫོང་ཁག་གི་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་
བཀོལ་སློད་སྐྱེད་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་ ལྷན་ཁག་གིས་ངོས་འཕྲོར་ཐོག་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་
གཞུང་གིས་སློད་དགོ།

༤༧. དོན་ཚན་ ༤༦ གྱི་འོག་ལུ་ བཀོལ་སློད་སྐྱེད་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་གི་གོས་འཆར་ལུ་ གཞུང་གི་
གཞན་བ་དགོ།

48. An order authorizing the charging of tolls may be made in relation to a road or a road section or a bridge. An order shall state whether it authorizes the charging of tolls by a concessionaire or by the Department or a Local Government.
49. The rules and regulations may provide for but not limited to the following provisions to be included in the toll order :
- (1) The making or confirmation of a toll order and its validity;
 - (2) Toll period (date of commencement, expiry of the toll period or on a date determined by reference) to:
 - a) The achievement of a specified financial objective;
or
 - b) The passage of a specific number and type of vehicles, or such other factors, or combination of all factors.
 - (3) The maximum tolls that may be levied by the Department or a Local Government or by a concessionaire for different description of vehicles and the amount is to be varied in accordance with a formula specified in the order;
 - (4) Description of vehicles to be exempted from toll orders;
 - (5) Entering into agreement under which persons can compound in advance, on such terms as may be agreed, for the payment of tolls;

༤༥. ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་ཆེགས་ ཡང་ན་ ཟམ་དང་འབྲེལ་བའི་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བ་ བཀའ་
ཚོགས་པའི་བཀའ་རྒྱ་བཏོན་ཚོགས། དེ་བཟུང་མའི་བཀའ་རྒྱ་ནང་ལུ་ ཡངས་ཆག་ཅན་ ཡང་
ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ ག་གིས་བཀའ་ཚོགས་ཡིན་ན་ཚུ་ ལ་གསལ་
འཁོད་དགོ།

༤༦. བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བའི་བཀའ་རྒྱ་ནང་གསེས་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་ཚུ་གི་ གཤམ་
གསལ་གྱི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་གིས་མ་དོ་བར་ བཅུག་ཚོགས་ནི་ འདི་ཡང་།

(༡) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བའི་བཀའ་རྒྱ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་ནི་དང་ དེ་གི་
ཆ་གནས།

(༢) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བའི་དུས་ཚོད་(འགོ་འཇུགས་ཀྱི་ཚེས་གྲངས་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བ་
མཇུག་བསྟུ་བའི་དུས་ཚོད་ ཡང་ན་ གཤམ་འཁོད་ལུ་འབྲེལ་གཏུགས་འབད་དེ་
ཐག་བཅད་པའི་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བའི་དུས་ཡུན་)

(༣) ལ་གསལ་འཁོད་པའི་དདུལ་འབྲེལ་གྱི་དམིགས་ཡུལ་ སྐབས་འབྲས་
ཡང་ན་

(༤) སྐྱུ་མ་འཁོར་གྱི་ཨང་གྲངས་ ག་དེམ་ཅིག་དང་དབྱེ་བ་ ག་འདེམ་ཅིག་
ཕན་ཚུན་འགོ་འགྲུལ་འབད་ཡི་ག་ ཡང་ན་ དེ་བཟུང་མའི་ཆ་རྒྱུན་
རིགས་ ཡང་ན་ ཆ་རྒྱུན་ག་ར་གི་མཉམ་བསྐྱེམས།

(༥) སྐྱུ་མ་འཁོར་འདྲ་མིན་སྐྱེ་བའི་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་
ཡང་ན་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བ་ མང་ཆེ་བ་ ག་འདེམ་ཅིག་
བཀའ་ཚོགས་ཡིན་ན། དེ་ཡང་ བཀོད་རྒྱའི་ནང་གསེས་ལུ་གསལ་བཀོལ་འབད་
དེ་ཡོད་མི་ཐབས་ཤེས་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ གྲངས་ཚད་སོ་སོ་སྤྱོད་དགོ།

(༦) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བ་ མ་ཕོག་པའི་སྐྱུ་མ་འཁོར་རིགས་ཀྱི་བཤའ་པ།

(༧) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་བ་སྤྱོད་ནིའི་དོན་ལས་ གོས་མཐུན་འགན་འཛིན་བཟོ་ཚོགས་དང་
མི་ངོས་ག་ར་འབད་རུང་ གནས་ཚིག་ལྟར་ཏེ་ མ་ལས་ གཅིག་བསྐྱེམས་སྤྱོད་
དེ་སྤྱོད་ཚོགས།

- (6) Charging of different tolls according to:
 - a) The distance;
 - b) The day, time of day, week, month or such other periods.
- (7) As to what is to be treated as a major crossing and the circumstances in which another route is taken to be, or not to be, a reasonably convenient alternative;
- (8) Variation or revocation of toll orders;
- (9) Extension of toll orders;
- (10) Collection of tolls in pursuance of a toll order;
- (11) Imposing of requirements with respect to the displaying of lists of tolls;
- (12) Manner of implementing changes in the amount of toll;
- (13) Facilities for collection of tolls; and
- (14) Restriction of access to toll roads.

Refusal or failure to pay tolls

50. If it appears to a person employed for the purpose of collecting tolls that a person has, without reasonable excuse, refused or failed to pay a toll which he is liable to pay by virtue of a toll order, he may:

- (6) གཤམ་འཁོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་ མ་འདྲམ་བཀལ་ལྟེ།
 - (ཀ) ཐག་རིང་ཐུང་གི་ཁྱད་པར།
 - (ཁ) ཉིན་མ་ ཉིན་མའི་དུས་ཚོད་ བདུན་ཕྱག་ ལྷམ་ ཡང་ན་ དུས་ལུག་ གཞན་ལྟེ།
- (7) ག་ཅི་ཟེར་མི་དེ་ གལ་གནས་ཅན་གྱི་རྒྱ་འགྲམ་ཟེར་བརྩི་ནི་ཨིན་ན་དང་གནས་ ལྷངས་ ག་ཅི་ཐོག་ལས་ ལམ་སོ་སོ་ཅིག་གཏམ་ཁ་བརྒྱབ་དགོཔ་ཨིན་ན་ ཡང་ བ་ ག་ཅི་ཟེར་མི་ཁྲུངས་དོན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ མ་བརྒྱབ་པར་བཞག་དགོཔ་ཨིན་ ལ།
- (8) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་གི་འགྱུར་བ་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་བཏང་ནིའི་བཀའ་རྒྱ།
- (9) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་དུས་ལུག་ཕར་འགྱུར་གཏང་ནིའི་བཀའ་རྒྱ།
- (10) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་བསྐྱེ་ལེན་འབད་ ལ།
- (11) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་ཐོ་ཡིག་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ དགོས་མཁོའི་རིགས་ ལྷམས་ ལག་ལེན་འཐབ་བཅུག་ལ།
- (12) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་འབོར་ཚད་ སོར་ཐངས་གྱི་ལམ་ལུགས།
- (13) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་བསྐྱེ་ནི་དོན་ལུ་ མཐུན་ཉེན་རིགས།
- (14) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་ཐོག་པའི་ལམ་ནང་ འཇུལ་སྤྱོད་འཐབ་ནི་ལུ་བཀག་ཆ།

བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་ སྤྱོད་མ་བདུབ་ ཡང་ན་ འཐུས་ཤོར་བ།

40. གལ་སྲིད་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་བསྐྱེ་ནིའི་དོན་ལས་ མི་ངོམ་གཅིག་བཅུགས་ཏེ་ཡོད་མི་ སེམས་ཁར་ མི་ངོམ་གཞན་གར་འབད་རུང་གཅིག་གིས་ ར་ཁྲུངས་ཡོད་པའི་རྒྱ་མཚན་ གང་ཡང་སྟོན་ནི་མེད་པར་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་ སྤྱོད་ནི་ལུ་འཐུས་ཤོར་བའམ་སྤྱོད་མ་བདུབ་པ་ཅིན་ སྐྱེ་ཆ་བསྐྱེ་ལེན་འབད་མི་གིས་འབད་ ཚོགས་ འདི་ཡང་།

- (1) Refuse such person to pass, or prevent him from passing, through any place at which tolls are payable; and
- (2) Require him or her to remove the vehicle from the toll road, and if he does not comply with such a requirement, cause the vehicle to be removed, and for the purpose of exercising the powers conferred by this subsection, a person employed for the purpose of collecting the tolls may call upon such assistance as he thinks necessary.

51. Where a person does not comply with a requirement under Section 50(2) above, he shall be liable to pay a prescribed charge for removal of the vehicle.

Annual report on concession agreements and toll orders

52. The Department or a Local Government shall in respect of each calendar year submit to the Ministry, a report:

- (1) Stating the number of concession agreements it entered into during that year;
- (2) Stating the number of new roads it opened for public use during that year and which at the time of their opening are a subject of concession;
- (3) Listing the toll orders, and any other orders varying or revoking a toll order, made or approved in that year in accordance with the regulations;
- (4) Such other information in respect to the toll orders (whenever made) which are in force during that year or any part of it; and

- (१) བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་སྤྱོད་དགོ་པའི་ས་སྐོ་ནང་ལས་པར་ མ་གཏང་པར་བཞག་པ་
ཡང་ན་ ཁོ་མོ་ ག་ར་འབད་རུང་བཀག་ཆ་འབད་དེ་བཞག་ནི།
- (२) ཁོ་མོ་ག་གི་སྐུམ་འཁོར་དེ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་སྤྱོད་དགོ་པའི་ལས་ནང་ལས་ ཕྱིར་
བཏོན་བཅུག་དགོ། གལ་སྲིད་ ཁོ་མོ་ག་ར་འབད་རུང་ དེ་ལུ་གནས་མ་བཅུབ་པ་
ཅིན་ རོན་ཚན་འདི་གི་ཐོག་ལུ་གནང་ཡོད་མི་དབང་ཚད་ ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་
དོན་ལུ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་བསྐྱུ་མི་དེ་གིས་ དགོས་མཁོ་དང་འཁྲིལ་བའི་གྲོགས་
རམ་ལེན་ནི།

༥༧. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༥༠(༡) འདིའི་འོག་ལུ་ སྐུམ་འཁོར་ཕྱིར་བཏོན་འབད་དགོ་བ་སྐྱེ་
བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལུ་གནས་མ་བཅུབ་པ་ཅིན་ སྐུམ་འཁོར་ཕྱིར་བཏོན་འབད་མི་གི་སྐྱེ་ཆ་
བཟོ་སྐྱེ་ཡོད་མི་འདི་ཐོག།

ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་དང་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་བཀའ་རྒྱའི་ལོ་བསྟར་སྐྱབ་ལུ།

༥༩. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལོ་རེའི་བར་ནང་ ལྷན་ཁག་ལུ་ གཤམ་
གསལ་གྱི་གནད་དོན་ཚུ་བཀོད་པའི་ཐོག་ལས་ ལྷན་ལུ་འཕུལ་དགོ།

- (१) ལོ་རོ་འདིའི་ནང་འཁོད་ལུ་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་གྲངས་ག་དེམ་
ཅིག་བཟོ་ཡོད་པ་ཨིན་ན།
- (२) ལོ་རོ་འདིའི་ནང་འཁོད་ལུ་ མི་མང་གིས་གཡོག་བཀོལ་ནི་ ལམ་གསར་པ་
གྲངས་ ག་འདེམ་ཅིག་ སྐོ་ཕྱི་སྐྱེ་ཡོད་པ་ཨིན་ན་དང་ ལམ་གྱི་སྐོ་འབྱེད་འབད་
བའི་སྐབས་སུ་ ལམ་ག་དང་ག་ར་ ཡངས་ཆགས་དང་འཁྲིལ་དགོ་བ་སྐྱེ་བཟོ་སྐྱེ་
ཡོད་པ་ཨིན་ན།
- (३) སྤྱི་ག་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལོ་རོ་འདིའི་ནང་འཁོད་ལུ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་བཀའ་
རྒྱ་དང་གཞན་བཀའ་རྒྱ་སྐྱ་ཚོགས་ ཡང་ན་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆ་ ཆམེད་གཏང་དེ་
ཡོད་པའམ་གནང་བ་གནང་སྐྱེ་ཡོད་པའི་ཐོ།
- (༤) ལོ་རོ་འདི་ནང་བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་བཀའ་རྒྱ་ (ནམ་ར་བཟོ་སྐྱེ་ཡོད་རུང་) བཟོ་སྐྱེ་
ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མི་ཚུ་དང་ ཡང་ན་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱེ་ཆའི་ཆཤམ་གང་རུང་
དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ།

- (5) Fees collected during that fiscal year.
53. The report in turn shall be submitted to the government.

Chapter 6

Cycle Tracks, Footbridges, Sub-ways and Footpaths

Cycle tracks

54. The Department or a Local Government may on or by the side of a road managed by it, construct and maintain cycle tracks as part of the road.
55. The Department or a Local Government may alter or remove a cycle track constructed by it.

Subways

56. The Department or a Local Government may construct and maintain subways and shall install and provide adequate lighting so as to protect the pedestrians from dangerous traffic along a road or for making the crossing less dangerous, and in doing so it may alter, remove or close temporarily any such subways.

(4) ཕྱིས་ལོ་འདི་ནང་ལུ་ བསྐྱེ་ལེན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ གླུ་འབྲུག་

43. ལྷན་ཁུ་འདི་ ལྷན་ཁག་ལུ་སྤུལ་བའི་ཤུལ་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་ལུ་སྤུལ་དགོ།

ལེའུ་ ༤ པ།

རྒྱལ་འཁོར་ལམ་དང་ རྒྱལ་ཟུང་ ས་འོག་ལམ་དང་ རྒྱལ་ལམ།

རྒྱལ་འཁོར་ལམ།

44. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ འཛིན་སྐྱོང་འབྲེལ་ཡོད་པའི་ལམ་གྱི་ ཡང་ན་
རྒྱུ་བདེ་འཕྲོ་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱལ་འཁོར་ལམ་བཟོ་ཚོགས་དང་ རྒྱུ་སྐྱོང་འབྲེལ་
ཚོགས།

45. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་ར་འབད་རུང་ རང་གིས་བཟོ་སྡེ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་
འཁོར་ལམ་ལུ་ བསྐྱེ་བཅོས་ ཡང་ན་ བཅུ་ཉེ་གཏང་ཚོགས།

ས་འོག་ལམ།

46. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལམ་འགྲོ་མི་ཚུ་ ལྷུ་ལམ་འཁོར་ལམ་བདེ་འཕྲོ་
འགྲོ་སྡེ་དང་ ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་སྤུལ་འཁོར་གྱི་ལམ་འགྲུལ་ལས་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་གི་དོན་
ལུ་ ས་འོག་ལམ་བཟོ་སྡེ་ འཛིན་སྐྱོང་འབྲེལ་ཚོགས་དང་ སློག་མེ་བཅུག་སྡེ་ ཚད་དང་
ལྷན་སྡེ་བཏེག་དགོས་དང་ ཡང་ན་ ལམ་འགྲོ་མི་ཚུ་ལུ་ ཉེན་ཁ་མེད་པའི་ རྒྱུ་འགྲུལ་
ལས་ཁུངས་ དེ་བཟུམ་མའི་མཐུན་རྐྱེན་ ལག་ལེན་འབྲེལ་ཚོགས། དེ་བཟུམ་མའི་ལུ་འབད་
སྐབས་སུ་ ས་འོག་ལམ་ ལ་ལོ་ཅིག་བསྐྱེ་བཅོས་བརྒྱབ་དགོས་དང་ བཅུ་གཏང་
དགོས་ ཡང་ན་ གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ སློབ་སྦྱོར་བཞག་དགོས་འཕྲོན་པ་ཅིན་
འབད་ཚོགས་ཨིན།

Footbridges over roads

57. The Department or a Local Government shall install and provide adequate lighting, construct and maintain a bridge over a road to protect pedestrians along road from any danger or for making the crossing of it easier.
58. Without prejudicing the powers to construct, maintain and install lights on foot bridges under Section 57, the concerned authority may alter, remove or close temporarily any such bridge.
59. A bridge constructed under this section may form a part of a bridge constructed for the use of vehicles or be constructed separately as a means for providing a way from one side of a road to premises on the other side or as a means of access from a road to any premises.
60. The powers of the Department or a Local Government to construct footbridges shall be subject to the Ministry's confirmation and the design of which shall be adorned with or be of traditional Bhutanese design, except for suspension bridges.

Creation of footpath

61. The Department or a Local Government may construct a footpath over any land, if it is expedient or necessary or desirable, over any land in their area having regard to the extent to which the path or way would add to the convenience

འཁོར་ལམ་ཚུ་གི་སྟེང་ལུ་ ཀྱང་ཟམ་བཏགས་ནི།

༥༧. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ འཁོར་ལམ་གཅིག་གི་སྟེང་ལུ་ སྐྱུམ་འཁོར་ ལམ་སྐྱོད་པ་བཏོག་སྟེ་འགྲོ་མི་ཚུ་ ཉེན་ཁ་ལས་ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་འོ་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ལམ་ གི་སྟེང་ལུ་ ཟམ་བཏག་ཞིན་མ་ལས་ གྲོག་མེ་བཅུག་སྟེ་ ཚད་དང་ལྡན་མ་སྟེ་བཏོག་དགོ།

༥༩. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༥༧ པའི་འོག་ལུ་ ལམ་གི་སྟེང་ལུ་ཀྱང་ཟམ་བཏག་ཞིན་མ་ལས་ གྲོག་མེ་བཅུག་སྟེ་ རྒྱུན་སྲོང་འཐབ་ཚོག་པའི་དབང་ཚད་ལུ་ རྩོགས་སྐྱུང་མ་འབད་བར་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ དེ་བཟུམ་མའི་ཟམ་གྱི་རིགས་ བསྐྱུར་བཅོས་གཏང་ ཚོགས་དང་ བཟུལ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ སྐོ་བཟུམ་བཞག་ ཚོག།

༥༩. དོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་པའི་ཟམ་འདི་ སྐྱུམ་འཁོར་གིས་བཀོལ་སྤྱོད་ འབད་ནི་འོ་དོན་ལས་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ས་སྐོ་གཅིག་ནང་ལས་ ལམ་ཕར་ ཁའི་ས་སྐོ་གཅིག་ནང་ལུ་འགྲོ་ནི་འོ་དོན་ལས་ སོ་སོར་སྟེ་བརྒྱབ་ནི་ཨིན་པ་ ཡང་ན་ ལམ་གཅིག་ནང་ལས་ ས་སྐོ་གང་རུང་གཅིག་ནང་ འཐོན་འགྲོ་ནི་གི་དོན་ལས་ བརྒྱབ་ ཡོད་པའི་ཟམ་ཚུའི་ཡན་ལག་སྟེ་བརྒྱབ་ཚོག།

༦༠. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ཀྱང་ཟམ་བརྒྱབ་ཚོག་པའི་དབང་ཚད་ ལག་ ལེན་འཐབ་ནི་ཐད་ཁར་ ལྷན་ཁག་གིས་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་གནང་མི་དང་འཁྲིལ་དགོ། དེ་ ཡང་ སྤྱིངས་ཟམ་ཨིན་པ་ཅིན་མ་གཏོགས་ དེ་ཨིན་ཟམ་ཚུ་ རང་ལུགས་འབྲུག་པའི་བཟོ་ བཀོད་གི་ཐོག་ལས་བརྒྱབ་དགོ།

ཀྱང་ལམ་གསར་བཟོ།

༦༡. གལ་སྲིད་ རང་གི་ས་སྐོ་ནང་ལུ་ ཀྱང་ལམ་ བཟོ་མི་འདི་གིས་ ས་སྐོ་འདི་ནང་སྟོད་མི་ ཡང་ན་ མི་མང་ཕལ་ཚེར་ལུ་ ལྷབས་བདེ་ཏོག་ཏོ་བཟོ་ནི་ལུ་ཕན་ཐབས་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་བ་ ཡང་ན་ མཁོ་དགོས་ཚེ་བའམ་གལ་གནད་ཅན་སྟེ་འཐོན་པ་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་དང་ལྡན་

or enjoyment of a substantial section of public or the residents of the area.

62. A footpath under this section shall be made by a Local Government in accordance with the local area plans or only after consultation with the Planning authority and the persons in whose area the land concerned is situated.
63. Where a footpath is to be created by agreement, it shall contain such terms as to the payment or otherwise, as may be specified in the agreement.
64. Where an agreement has been made it shall be the duty of the Local Government who is a party to it, to make all necessary agreements for securing that footpath.

Footways along Roads

65. The Department or a Local Government may provide on or by the side of a road managed and maintained by them, a proper and sufficient footway, if it is necessary or desirable for the safety or accommodation of pedestrians, and they may light any footway provided by it, if required.
66. The Department or a Local Government may provide and maintain such barriers, rails or fences as they consider necessary for the purpose of safe guarding the pedestrians using the footways along a road side.

པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ས་ཆ་གང་གི་ཐོག་ལས་པར་འབད་
ཅུང་ ཀང་ལམ་སྟོན་ཚོགས་ཡིན།

༤༢. དོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལཱ་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ ས་གནས་ལག་གི་འཆར་གཞི་ཚུ་
དང་འཁྲུལ་བ་ ཡང་ན་ འཆར་གཞི་གི་དབང་འཛིན་པ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ས་ཆ་དེ་ནང་གི་མི་
ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ གོས་བསྐྱུན་འབད་དེ་ ཀང་ལམ་བརྒྱབ་དགོ།

༤༣. འགན་འཛིན་ནང་ལཱ་གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པ་ལྟར་དུ་ ཀང་ལམ་ཅིག་བཟོ་ནི་འབད་བ་
ཅིན་ འགན་འཛིན་ནང་ལཱ་ དུའལ་སྟོན་ལེན་ལ་སོགས་པའི་གནས་ཚུགས་བཀོད་དགོཔ་དང་
གཞན་གནད་དོན་ཚུ་ཚང་དགོ།

༤༤. དེ་ཡང་ འགན་འཛིན་ཅིག་གྲུབ་པ་ཅིན་ འགན་འཛིན་བཟོ་མི་གསལ་ཁར་གཏོགས་མི་ ཁེ་
པན་ཅན་ ས་གནས་གཞུང་འདི་གིས་ ཀང་ལམ་འདི་སྐྱབ་ཚུགས་ནི་གི་དོན་ལས་ དགོས་
མཁོའི་ཐབས་ཤེས་ཚུ་སྟོན་དགོ།

འཁོར་ལམ་བདེ་ལྷོ་བྱུང་ལམ་།

༤༥. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལམ་འགྲོམ་མི་ཚུ་གི་ཉེན་སྲུང་དོན་ལས་ ཡང་
ན་ ལམ་འགྲོམ་པའི་ ས་སྐོ་བཟོ་ནིའི་དོན་ལས་ མཁོ་དགོས་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་
དང་ལྷན་མ་སྐྱེ་མཐོང་པ་ཅིན་ རང་གིས་འཛིན་སྐྱོང་འབབ་པའི་ལམ་གྱུ་ ཡང་ན་ ལམ་
བདེ་ལྷོ་ ཚུལ་དང་ལྷན་པའམ་རྒྱ་ཚད་ལངས་ཡོད་པའི་བྱུང་ལམ་ཚུ་སྟོན་ཚོགས་དང་ དེ་
སྐྱོན་ཉེ་ཡོད་པའི་བྱུང་ལམ་ཚུ་ལཱ་ དགོས་མཁོ་ཡོད་ན་ གྲོག་མའི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་ཡང་
ཕྱིན་ཚོགས།

༤༦. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ལམ་མཐའ་བདེ་ལྷོ་ཡོད་པའི་ བྱུང་
ལམ་གྱུ་ལས་འགྲོམ་མི་ཚུའི་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་ དགོས་མཁོ་ཡོད་མེད་བཟུ་སྟེ་
བཅད་རི་དང་ གཤང་ར་ཚུ་བརྒྱབ་ཚོགས།

67. The powers conferred above to provide any works include the power to alter or remove them.
68. The Department or the Local Government shall pay compensation to any person who sustains damage due to execution of the works under Section 65, 66 and 67.

Compensation for loss caused by construction of footpaths and footways

69. If, in consequence of Section 54 to 67, it is shown that the value of an interest in the land is depreciated, or has suffered damage in relation to his/her enjoyment of the land, the authority by whom the order was made, shall pay compensation based on the Land Act and its rules and regulations.

Creation of walkway by agreement

70. A walkway may be created by an agreement which may be entered into by a Local Government with any person owning the land on which a building is, or is proposed to be, situated, or with a person owing whole or part of a building for providing ways over, through or under parts of the building, or the building when constructed, as the case may be, or parts of any structure attached, or to be attached, to the building.
71. The rules and regulations shall provide for provisions to be incorporated in the agreement.
72. An agreement entered into by an authority with a person owning the land for the purpose of creating a walkway shall be binding and enforceable upon persons deriving title or ownership to the land.

༤༧. གོང་གསལ་གྱི་ ལུ་གཡོག་རིགས་འབད་ཚོག་པའི་དབང་ཚད་ གནང་ཡོད་པའི་ནང་གསེས་
བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ བཟུལ་གཏང་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡང་ཚུད་པ་ཨིན།

༤༨. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༤༥, ༤༦ པ་དང་
༤༧ པའི་འོག་ལུ་ ལུ་གཡོག་དང་འབྲེལ་ གནོད་སྐྱོན་རེ་ཞུགས་ཏེ་འཐོན་སོང་པ་ཅིན་ མི་
ངོམ་དེ་ལུ་ རྐྱེད་འཇུག་སྤོང་དགོ།

ཀང་ལམ་དང་ ཟུར་ལམ་བཟོ་མི་ལས་བརྟེན་ རྐྱེད་སྐྱོན་མི་ལུ་རྐྱེད་འཇུག

༤༩. གལ་སྲིད་ དོན་ཚན་ ༥༤ ལས་ ༤༧ ཚུན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ས་ཆ་ལས་ཐོབ་པའི་ཕན་ཁུངས་
མར་འབབ་སོང་བ་ ཡང་ན་ ཁོ་མོ་གར་འབད་རུང་ ས་ཆའི་ཡོངས་སྤྱོད་ལས་བརྟེན་ཏེ་
རྐྱེད་སྐྱོན་ཕོག་པ་ཅིན་ བཀོད་རྒྱ་བཏང་མི་གར་འབད་རུང་ ས་ཡི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ དེའི་
བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་རྐྱེད་འཇུག་སྤོང་དགོ།

གསེབ་ལམ་བཟོ་ནིའི་འགན་འཛིན།

༥༠. ས་གནས་གཞུང་གིས་ གསེབ་ལམ་གང་རུང་ཅིག་ སྤྱིང་ཁྲིམ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་ ཡང་ན་
བརྒྱབ་ནི་ཨིན་པའི་སྤྱིང་ཁྲིམ་ ཡང་ན་སྤྱིང་ཁྲིམ་ཡོངས་ཚོགས་སམ་ ཆ་ཤེས་ཅིག་གི་ཇོ་
བདག་ཨིན་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ ས་སྤོ་ལྷན་ལས་མར་བརྐྱེད་དེ་ ཡང་ན་ འོག་ལས་མར་
ཡང་ན་ སྤྱིང་ཁྲིམ་དེ་བརྒྱབ་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ ཡང་ན་ སྤྱིང་ཁྲིམ་གྱི་སྐྱུར་ཏེ་ཡོད་པའི་བཟོ་
སྐྱོན་གྱི་ཟུར་ཆ་ ཡང་ན་ སྤྱིང་ཁྲིམ་གྱི་ སྐྱུར་ནི་ཨིན་པའི་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་ ཇོ་བདག་གང་རུང་
དང་གཅིག་འར་ འགན་འཛིན་ཅིག་བཟོ་བའི་རྗེས་སུ་ གསེབ་ལམ་གསར་པ་བཟོ་ཚོག།

༥༡. བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་གིས་ནང་ འགན་འཛིན་ནང་ལུ་ཚུད་དགོ་པའི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་
བཀོད་དེ་བྱིན་ནི།

༥༢. གསེབ་ལམ་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་པ་གཅིག་དང་ ས་ཆའི་ཇོ་བདག་གཅིག་གི་
བར་ནང་ བཟོ་སྐྱེ་ཡོད་པའི་འགན་འཛིན་ལུ་ ཟུ་ཕན་གཉིས་ཆར་གིས་གནས་དགོཔ་དང་
མི་ངོམ་ཚུ་གིས་ས་ཆའི་མིང་གནས་དང་དབང་ཆ་ཐོབ་པའི་ཤུལ་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

Footpath, footways and footbridges for physically challenged

73. Where possible the construction of footways, footbridges and footpaths shall be user friendly for physically challenged person.

Chapter 7 Improvement and Maintenance of Roads

General power of maintenance and improvement

74. The provisions of this chapter are for the purpose of empowering or requiring the Department, Local Governments and other persons to maintain and improve roads.
75. The Department or a Local Government is empowered to carry out, in relation to a highway, Dzongkhag roads, Farm roads and Thromde roads, any works of maintenance and improvement to the roads administered and managed by them.
76. For the purpose of this section, the Department or a Local Government may in relation to maintenance or improvement of roads, carry out any or all of the following works:
- (1) Widening of roads or a part of or a section of it;
 - (2) Leveling of roads;
 - (3) Constructing or removing walls, structures, barriers, ducts, etc on the side of roads;
 - (4) Cutting off corners;
 - (5) Roundabouts or T-junction at crossroads or junctions

དབང་པོ་སྐྱོན་ཅན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཀྱང་ལམ་ ཟུར་ལམ་ ཀྱང་ཟམ།

༡༣. དབང་པོ་སྐྱོན་ཅན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཀྱང་ལམ་ ཟུར་ལམ་ ཀྱང་ཟམ་ཚུ་འོས་འབབ་དང་
བསྐྱུན་བཟོ་དགོ།

ལེའུ་ ༡ བ།

འཁོར་ལམ་ལེགས་བཅོས་དང་འཛིན་སྐྱོང་།

སྤྱིར་བཏང་ འཛིན་སྐྱོང་དང་ ལེགས་བཅོས་འཐབ་ནིའི་དབང་ཚད།

༡༤. ལེའུ་འདི་གི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་ གཞན་མི་ངོམ་ཚུ་གིས་
ལམ་རྒྱུན་སྐྱོང་དང་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་ལུ་ དབང་ཚད་བྱིན་ནིའི་དོན་ལས་ཡིན།

༡༥. ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གིས་ རང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་
གཞུང་ལམ་དང་རྫོང་ཁག་ལམ་ ཞིང་ལམ་ ཁྲོམ་སྡེ་ལམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱུན་སྐྱོང་གི་
ལཱ་འབད་ནི་དང་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡོད།

༡༦. དོན་ཚན་འདི་གི་དགོས་དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གིས་ རྒྱུན་སྐྱོང་ལཱ་
འབད་ནི་ ཡང་ན་ ལེགས་བཅོས་ལཱ་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གཤམ་གསལ་ལཱ་བཀོད་དེ་
ཡོད་པའི་ལཱ་གང་རུང་ ཡང་ན་ ག་ར་འབད་ཚེགས་ འདི་ཡང་།

- (༡) ལམ་གྱི་ཟུར་ཅམ་ཅིག་ ཡང་ན་ ཆཤས་ཅིག་ ཡང་ན་ ལམ་ཚུ་རྒྱ་སྐྱེད་གཏང་
ནི།
- (༢) ལམ་ཚུ་འཁོར་སྐྱོམས་བཟོ་ནི།
- (༣) ལམ་གྱི་ཟུར་བདའ་སྡེ་ཡོད་པའི་བྱང་ཚུ་དང་ ཉེན་གཞི་རིགས་ བཅད་རི་ལ་
སོགས་པ་ཚུ་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ བཟུལ་གཏང་ནི།
- (༤) ལམ་གྱི་ ཟུར་ཚུ་བཏོག་ནི།
- (༥) སྤུམ་འཁོར་གྱི་ལམ་འགྲུལ་ ཚད་འཛིན་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་ ལམ་རྒྱ་འགྲུལ་

- for regulating the movement of traffic;
- (6) Preventing obstruction to line of sight;
 - (7) Prescribing improvement line for widening streets;
 - (8) Planting of trees, grass verges etc;
 - (9) Lighting of roads or delegating it to a power or electricity authority;
 - (10) Provision of drains on roads and for erection of barriers etc to prevent surface water from flowing on to it or on to private lands;
 - (11) Interfering or carrying out of any works that effect drains, barriers etc;
 - (12) Filling of roadside ditches;
 - (13) Protecting roads against hazards of nature;
 - (14) Diverting watercourses for carrying out improvement works subject to clearance from the National Environment Commission;
 - (15) Any other road maintenance or improvement activity as deemed necessary by the Road Authority.
77. The Department shall be responsible for the development and determination of standards, specifications and quality of all types of roads in the country.
78. The rules and regulations shall provide for the provision of and approval systems for persons other than the Department or a Local Government or acting under their authority, for carrying out any of the works described under Section 76(3), (10), (11) and (12)

ཡོད་ས་དང་ ཡང་ན་ འཛོམས་མཚམས་ནང་ སློར་ལྟ་བུ་ ཡང་ན་ གི་འཛོམས་
མཚམས་ཚུ་བཟོ་ནི།

- (6) མིག་གིས་མཐོང་ལམ་ལུ་ ཐོགས་ཆགས་མེད་པ་སྟེ་བཞག་ནི།
- (7) ཁོམ་ལམ་ཚུ་སྤྱི་དགའ་ནི་ལུ་ མཐོང་ལམ་ལེགས་བཅོས་འབད་དགོ་པ་སྟེ་
བཀོད་ཚུ་བྱིན་ནི།
- (8) ལམ་གྱི་མཐའམ་བདའ་སྟེ་ཤིང་དང་རྩ་ཚུ་བཅུག་ནི།
- (9) ལམ་བདའ་སྟེ་མེ་འོད་བཀལ་ནི་ ཡང་ན་ གཞན་དབང་འཛིན་པ་ཅིག་ ཡང་ན་
སྟོག་མེད་བང་འཛིན་པ་ལུ་ བཅུག་བཅུག་ནི།
- (10) ལམ་བདའ་སྟེ་ ཡང་ན་ སླེར་གྱི་ས་ཆ་གུ་ལུ་ ས་ཐོག་གི་ཚུགཞལ་མ་བཅུག་
པར་ བཀག་ཆ་འབད་ནི་འོན་ལམ་ ལམ་བདའ་སྟེ་ཚུ་ལུར་སེལ་ནི་དང་ཅིག་པ་
བརྒྱབ་ནི།
- (11) ཚུ་ལུར་དང་ཅིག་པ་ཚུ་ལུ་གཞོན་པའི་ལཱ་གི་རིགས་ཚུ་ལས་འཛོམ་ནི།
- (12) ལམ་བདའ་དོང་ལུར་བསུབ་ནི།
- (13) རང་བཞིན་རྒྱུན་རྒྱུ་ཚུ་ལས་ ལམ་ཚུ་སྤྱང་སྤྱོད་འབད་ནི།
- (14) རྒྱལ་ཡོངས་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་ལས་ཉོགས་བཤད་མེད་པ་ཅིན་ ལེགས་
བཅོས་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་ནི་འོན་ལམ་ རྒྱལ་ཚུ་ཕྱོགས་བསྐྱར་འབད་ནི།
- (15) ལམ་གྱི་དབང་འཛིན་གྱིས་དགོས་མཁོ་མཐོང་ཚེ་ ལམ་གྱི་འཛིན་སྤྱོད་ ཡང་ན་
ལེགས་བཅོས་གྱི་ལས་དོན་ གཞན་གང་རུང་།

ཡམ. ལས་ཁུངས་གྱིས་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ཡོད་པའི་ ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ག་ར་གི་ ཚད་གཞི་བཟོ་ནི་
གིས་མ་ཚད་ ལམ་གྱི་ཁ་གསལ་དང་ལམ་གྱི་སྤྱོད་ཚད་ བཟོ་ནི་གི་འགན་ཁུང་འབག་དགོ།

ཡཙ. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་དབང་ཚད་འོག་ལུ་འབད་མི་མ་
གཏོགས་པའི་ གཞན་གོང་འཁོད་དོན་ཚན་ 26(3) (10) (11) དང་ (12) པའི་ནང་
གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ལཱ་གི་རིགས་ ཚུ་འོན་ལམ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་
ཚུ་འོན་ལམ་སེལ་ མི་དོན་ཚུ་ལུ་ ལཱ་སྤྱོད་ནི་དང་གནང་བ་བྱིན་ནི་གི་ལམ་ལུགས་ཚུ་བཟོ་སྟེ་
འབྲིན་དགོ།

79. If, in consequence of carrying out any of the works under Section 76, a person shows that the value of an interest in the land is depreciated or has suffered damage in relation to his/her enjoyment of the land, the authority by whom the order was made, shall pay compensation based on the Land Act and its rules and regulations.

Chapter 8

Provision of Road Amenities

Provision of picnic sites, scenic lookout and public conveniences

80. The Department may provide for picnic sites with scenic lookouts or scenic lookout sites on any land adjoining a road or in the vicinity of a road for motorists and others likely to use the road with space for parking vehicles and a means of access to and from a road.
81. The Department or a Local Government shall ensure proper maintenance and safety of road amenities at all times.
82. The Department may develop environmental friendly recreational infrastructures with local materials adorned with traditional architectural features on a road picnic and/ with scenic lookout sites for the purpose of providing all or any of the following:
- (1) Parking place for vehicles;
 - (2) Means of access to or from a road;
 - (3) Public sanitary conveniences (including lavatories); and

༡༢. གཤམ་སྲིད་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༤ པའི་འོག་ལུ་ ལཱ་འབད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མི་ངོམ་ ག་ར་འབད་རུང་ག་ཅིག་གིས་ ས་ཚའི་ཕན་ཁུངས་མར་འབབ་འགྱུ་ཡོད་པའི་རྟུགས་མཚན་ ཡང་ན་ ཁོ་མོ་ག་ར་འབད་རུང་ ས་ཚའི་ཡོངས་སྲོད་པ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ རྩེད་རྒྱུད་ཕོག་པ་ ཅིན་ བཀོད་རྒྱ་བཏང་མི་ག་ར་འབད་རུང་ ས་ཡི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ དེའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྲིག་གཞི་ཚུ་འབྲེལ་ཏེ་རྒྱུད་འབྲུས་སྲོད་དགོ།

ལེའུ་ ༡ པ། ལམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན།

མཛེར་རྩུམ་བཟའ་སའི་དང་ མཛེས་ཆ་ལྡན་པའི་མཐོང་སྣང་གཙོས་པའི་ མི་མང་གི་བདེ་སྤྱབས།

༡༠. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ སྤྱུམ་འཁོར་བཏང་མི་དང་གཞན་ནམས་ཀྱིས་ བཀོལ་སྲོད་འབད་མི་ ལམ་གྱི་རྩུར་ཁ་ སྤྱུམ་འཁོར་བཞག་ནི་དང་ ལམ་ཁར་འཐོན་ནི་དང་ ལམ་ཁར་འཇུལ་ ཞུགས་འབད་ནི་ལུ་ བདེ་སྤྱབས་ཡོད་པའི་ཉེ་འདབས་ལུ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་སློ་ལོག་ཁར་ མཛེར་རྩུམ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་དང་ མཛེས་ཆ་ལྡན་པའི་མཐོང་སྣང་ཡོད་པ་བཟོ་ཚོགས།
༡༡. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ཅུས་རྒྱུན་ཅུ་ ལམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུའི་ འཛིན་སྲུང་དང་ ཉེན་སྲུང་ལེས་བརྟེན་བཟོ་དགོ།
༡༢. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཤམ་འཁོར་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཚེངས་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་བཟོ་ རྟེན་བྱེད་ནི་གི་དོན་ལས་ ལམ་གྱི་རྩུར་ཁར་ མཛེར་རྩུམ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་དང་ མཛེས་ཆ་ ལྡན་པའི་མཐོང་སྣང་ཡོད་སར་ལུ་ ས་སྒོ་ཚུ་ནང་ལུ་ཡོད་པའི་ རྒྱ་ཆས་ཚུ་གཡོག་བཀོལ་ཏེ་ རང་ལཱ་གསལ་གྱི་བཟོ་བཀོད་དང་ལྡན་པའམ་ མཐའ་འཁོར་ལུ་གཞོན་པ་མེད་པའི་ སློ་ཁང་ཚུ་ བརྒྱབ་ཚོགས།
 - (༡) སྤྱུམ་འཁོར་བཞག་སའི་ས་སྒོ།
 - (༢) ལམ་ཁར་འཐོན་ནི་དང་འཇུལ་ཞུགས་འབད་ནི་གི་ཐབས་ལམ།
 - (༣) (གསལ་སྲོད་ཚུ་གཙོས་པའི་)མི་མང་གཙང་སྤྱུ་དང་འབྲེལ་བའི་མཐུན་རྐྱེན་རིགས།

- (4) Facilities for the provision and consumption of meals and refreshments, and may equip the infrastructure with such furniture and equipments as may be necessary for the purpose of providing such conveniences or facilities.
83. The Department may manage road side picnic sites, scenic lookout sites and make arrangements with a person for the provision of such conveniences or facilities referred to in Section 82.
84. The powers of the Department under Section 80 include power to lease the picnic area or any part of it to any person.
85. Notwithstanding anything under Section 80 and 82, the Department may provide and manage public sanitary convenience, lavatories in proper and convenient places on a land forming a part of the road or adjoining the road or enter in an agreement with a person to manage the facilities.
86. Land referred to in Section 80, 82 and 85, for the provision of picnic sites, scenic lookouts, public conveniences, lavatories must be located outside the road right of way and preferable on lands held by the government. The Department of Road may also promote individual land owners to develop and operate roadside amenities.

(ལ) བཞེས་སྒོ་བཀལ་ནི་དང་བཟའ་ནི་ བསིལ་ལྡན་སྒྲོ་བས་བཀལ་ནི་དང་བཟའ་ནི་
ལུ་སྟབས་བདེ་ཏྲིག་ཏེ་ཡོད་པའི་མཐུན་རྐྱེན་རིགས་བཅོ་དྲུག་འབྲེལ་ སྒྲོ་ཁང་
ནང་ལུ་བཟའ་ཁྲི་དང་སྡོད་ཁྲི་ གཞན་དགོས་འདོད་ཡོད་པའི་མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས།

༡༩. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ལས་བདེ་ལྷེ་ཡོད་པའི་མཇར་ལུ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་དང་ མཛེས་ཆ་
ལྡན་པའི་མཐོང་སྣང་ས་སྒོ་ཚུ་ འཛིན་སྐྱོང་འབད་དགོ་པ་དང་ གཤམ་འཁོད་མཐུན་རྐྱེན་
རིགས་ཚུ་བྱིན་ཐབས་ལུ་ མི་ངོམ་གང་རུང་དང་གཅིག་ཁར་ བདེ་སྟབས་བཅོ་དགོ་ གོང་
གསལ་དོན་ཚན་ ༡༢ པ་ནང་ལུ་གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ སྟབས་བདེ་ཏྲིག་ཏེ་
ཡང་ན་ མཐུན་རྐྱེན་རིགས།

༢༠. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠ འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ལས་ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཚད་ནང་ལུ་
མི་ངོམ་འདི་ལུ་ མཇར་ལུ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་ ཡང་ན་ ས་སྒོ་འི་བྱར་ཆ་གང་རུང་ གླེ་ཁར་
སྒོ་དོན་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

༢༡. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠ དང་ ༡༢ མ་བརྩིས་བར་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ལས་ཁར་ཡོད་
པའི་ས་སྒོ་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་དང་ལྡན་པ་དང་སྟབས་བདེ་ཏྲིག་ཏེ་ཡོད་པའི་ ལས་ཀྱི་
ཉེ་འདབས་ས་སྒོ་ཚུ་ནང་ལུ་ མི་མང་གི་གཙང་སྐུ་ལུ་ གསང་སྡོད་ལ་སོགས་པ་བཅོ་དགོ་པ་
དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་དགོ་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་དང་གཅིག་ཁར་ འགན་
འཛིན་བཅོ་སྟེ་ གོང་གསལ་གི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་འཛིན་སྐྱོང་འབད་བཅུག་དགོ།

༢༢. དོན་ཚན་ ༡༠, ༡༢ དང་༢༤ ནང་ལུ་མཇར་ལུ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་ མཛེས་ཆ་ལྡན་
པའི་མཐོང་སྣང་ས་སྒོ་དང་ མི་མང་གིས་བཀོལ་སྡོད་འབད་ནི་གི་གཙང་སྐུ་འི་མཐུན་རྐྱེན་
ཚུ་ ལས་ཀྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ བྱི་ཁར་ལུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་ནང་ལུ་བཅོ་དགོ། གལ་སྲིད་
གཞུང་གི་ས་ཆ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་ནང་ལུ་བཅོ་དགོ་པ་ཨིན། ལས་སེལ་ལས་ཁུངས་གིས་
ལས་ཀྱི་བྱར་ཁ་ཡོད་པའི་ས་ཆའི་ཇོ་བདག་ཚུ་ལུ་ དེ་བཟུམ་མའི་ ལས་དང་འབྲེལ་བའི་
མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་བཅོ་དོད་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་སྒྲོ་བ་ལེན་བཅུག་ཚོགས།

87. The provision of picnic and scenic lookout sites with public conveniences under Section 80 and 82, 84 or the provision of public conveniences, lavatories as provided for under Section 85 may be delegated to a Local Government or any other authority by an agreement requiring it to undertake all or any of its functions with respect to the management of a road picnic area or scenic lookout site or a public sanitary conveniences.
88. An agreement with a Local Government may provide:
- (1) For carrying out anything by the Local Government under Section 80, 82 and 85; or
 - (2) For the discharge of all or any of the functions under Section 82 and 85 and such other functions under the agreement; or
 - (3) For the provision of plants and beautification.
89. Where any of the functions of the Department with respect to a picnic area is delegated to a Local Government or any other authority, that Local Government or authority:
- (1) Shall have power to make reasonable charges for any relevant facilities or services;
 - (2) May arrange for relevant facilities or services to be provided by a person.
90. The power to provide amenities, or anything by a Local Government or by such authority by virtue of an agreement under this section, includes the power to enter into agreements with any other person for the provision of any such facilities or services provided by that person.

༡༧. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠ ནང་ ༡༢ ༡༣ པའི་ནང་ མི་མང་གི་བདེ་སྤྱབས་ཡོད་པའི་ མཛེར་རྩམ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་དང་མཛེས་ཆ་ལྡན་པའི་མཐོང་སྣང་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༥ པའི་འོག་ལུ་མི་མང་གི་བདེ་སྤྱབས་དང་གསལ་སྤྱོད་བཟོ་ནི་ཚུ་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ གཞན་དབང་འཛིན་པ་གང་རུང་ལུ་ འགན་འཛིན་བཟོ་ཐོག་ ལས་སྒོ་དེ་ཚོ་གསལ་དང་ མཐུན་ཉེ་ཉེ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་འགན་ཁུར་ག་ར་ ཡང་ན་ གཞན་གང་རུང་ཚུ་བདག་འཛིན་འབྲེལ་སྤྱོད་དགོ་པ་སྟེ་བཀོད་དགོ།

༡༨. ས་གནས་གཞུང་གཅིག་དང་བཟོ་བའི་འགན་འཛིན་ནང་ལུ་ གཤམ་གསལ་ཚུ་བཀོད་དགོ།
- (༡) དོན་ཚན་ ༡༠, ༡༢ ནང་ ༡༥ ནང་ལུ་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ མཛེན་དགོ་པའི་ལུ་གཡོག་གི་རིགས་ ཡང་ན།
 - (༢) དོན་ཚན་ ༡༢ ནང་ ༡༥ འདི་གི་འོག་ལུ་ འབད་དགོ་པའི་ལུ་འགན་ག་ར་ ཡང་ན་ གང་རུང་ཅིག་དང་འགན་འཛིན་ནང་གསལ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་འགན་ ཁུར་ཚུ།
 - (༣) འིང་བཅུག་ནི་དང་མཛེས་ལྡན་སྟེ་བཟོ་ནི།

༡༩. མཛེར་རྩམ་བཟའ་སའི་ས་སྒོ་དང་འབྲེལ་བའི་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ལུ་འགན་གང་རུང་ཅིག་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ གཞན་དབང་འཛིན་པ་གང་རུང་ཅིག་ལུ་སྤྱོད་དེ་འཐོན་སྲོལ་ ཅིན་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ གཞན་དབང་འཛིན་པ་གང་རུང་དེ་གིས།

- (༡) དེ་བསྐྱུན་གྱི་མཐུན་ཉེ་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏྲོག་ལུ་བྱིན་མི་ལུ་ འོས་འབབ་དང་ལྡན་པའི་སྐྱེ་ཆ་བཀའ་ཞི་གི་དབང་ཚད་ཡོད།
- (༢) མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་གཅིག་གིས་ འབྲེལ་གནས་ཡོད་པའི་མཐུན་ཉེ་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏྲོག་ལུ་བྱིན་ཚོག་པའི་བདེ་སྤྱབས་བཟོ་ཚོག།

༢༠. དོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་ འགན་འཛིན་བཟོ་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་དབང་འཛིན་པ་གང་རུང་གིས་ མཐུན་ཉེ་ ཡང་ན་ གཞན་ལུ་གི་རིགས་ བྱིན་ནི་གི་དབང་ཚད་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མི་ངོམ་འདི་དང་གཅིག་ཁར་ དེ་བཟུམ་མའི་མཐུན་ ཉེ་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏྲོག་ལུ་ཚུ་འབད་བཅུག་ནི་ལུ་ འགན་འཛིན་བཟོ་ནི་གི་དབང་ཚད་ ཡོད།

Provision of parking areas for heavy goods vehicles, etc. (Freight Area)

91. The Department shall provide freight area for use of all or any of the following purposes:
 - (1) The parking of heavy goods vehicles;
 - (2) The transfer of goods to or from any such vehicle from or to any other vehicle; and
 - (3) The temporary storage of goods which have been or are to be carried or hauled by heavy goods vehicles.

92. For the purpose of enabling a freight area to be used as mentioned in Section 91, the Department may erect infrastructure and execute works for the purpose of providing all or any of the following:
 - (1) Parking places for heavy goods vehicles;
 - (2) A means of access to or from the area or to a road;
 - (3) Facilities for handling and storing goods which have been or are to be carried or hauled by heavy goods vehicles;
 - (4) Service station facilities for such vehicles and for other vehicles entitled to be on the freight area; and
 - (5) Sanitary conveniences including lavatories.

93. The Department or a Local Government may levy appropriate charges for use of the infrastructure and facilities.

དོས་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་ བཞག་སའི་ས་སྒོ།

༡༡. ལས་ཁྲུངས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་དགོས་དོན་གར་ ཡངན་ གང་རུང་ཅིག་གི་དོན་ལས་ གཡོག་བཀོལ་ནི་ལུ་ དོས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་ ས་སྒོ་རེ་སྤྱོད་དགོ།

- (༡) དོས་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་ བཞག་སའི་ས་སྒོ།
- (༢) དེ་བརྩམ་མའི་དོས་འཁོར་ནང་ལུ་ཅཆས་བཅུག་ནི་འམ་བཏོན་ནི་ ཡངན་ དོས་ འཁོར་གཞན་ནང་བཅུག་ནི་འམ་བཏོན་ནི་གི་དོན་ལས།
- (༣) དོས་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་གིས་ འབག་སྟེ་འགྲོ་ནི་ ཡངན་ འབག་འོང་པའི་ཅཆས་ ཚུ་ གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་བཞག་ནི།

༡༢. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༡ པའི་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་ བྱིམ་པའི་ དོས་སྐྱེལ་འདྲེན་གིས་ སྒོ་ནང་ ལས་ཁྲུངས་ཁ་ལྟག་ལས་ གཤམ་འཁོར་ མཐུན་ཆུན་གར་ ཡངན་ གཅིག་མེན་གཅིག་བྱིན་ཚུགས་པའི་དོན་ལུ་གཞི་རྒྱུ་མཁོ་ཆས་ བཟོ་སྟེ་ ལཱ་ཚུ་འབད་ཚོགས།

- (༡) དོས་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་བཞག་སའི་ས་སྒོ།
- (༢) ས་སྒོ་ནང་ལུ་འཇུལ་ནི་དང་འཐོན་ནི་ ཡངན་ ལམ་ནང་ལུ་འཇུལ་ནི་དང་འཐོན་ བྱི་གྱི་བྱ་སྐབས་ཚུ།
- (༣) དོས་འཁོར་ཚུ་གིས་འབག་སྟེ་འོང་མི་ ཡངན་ བཏོན་འབག་སྟེ་འགྲོ་ནི་ཡིན་ པའི་དོས་ཆའི་རིགས་ཚུ་ལག་ལེན་འབབ་ནི་དང་བཅུག་སྟེ་བཞག་སའི་མཐུན་ ཆུན།
- (༤) དེ་བརྩམ་མའི་སྐྱུམ་འཁོར་དང་དོས་སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་གི་ས་སྒོ་ནང་ལུ་བཞག་ ཚོག་པའི་སྐྱུམ་འཁོར་གཞན་ནམས་ཚུ་ལུ་ དགོ་པའི་མཐུན་ཆུན།
- (༥) གསང་སྤྱོད་གིས་མ་ཚད་པར་ གཞན་གཙང་སྤྱི་མཐུན་ཆུན་རིགས་ཚུ།

༡༣. ལས་ཁྲུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ དེ་བརྩམ་མའི་གཞི་རྒྱུ་དང་ས་སྒོ་ལུ་ འོས་ འབབ་དང་ལྡན་པའི་སྐྱ་ཡོན་བཀལ་ཚོགས།

94. The Department or a Local Government may make arrangements with a person for carrying out anything under Section 92 to be done by that person and may lease the lorry area or any part of it to that person.

Provision of Bus Shelters and Queue Barriers

95. A Local Government may provide bus shelters and queue barriers for enabling road users to wait for or transfer from one transport to another.
96. If, in consequence of carrying out any works under Section 95, a person shows that the value of an interest in the land is depreciated or has suffered damage in relation to his/her enjoyment of the land, the authority by whom the order was made, shall pay compensation based on the Land Act and its rules and regulations.

Chapter 9 Stopping of Diversions and Means of Access to Roads, Footways and Footpaths

Stopping of footpaths and footways

97. Subject to Section 98, a footpath and a footway created under Section 61 and 65, shall not be blocked or fenced off by any person or a community or by a Local Government or the Department unless an alternate route or diversion is provided for.

༧༤. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༧༢ རང་ལུ་བཀོད་
དེ་ཡོད་མི་ལཱ་གཡོག་ཚུ་ མི་ངོམ་གཞན་ཅིག་གིས་འབད་བཅུག་ནི་ལུ་ བདེ་སྟབས་བཟོ་
ཚོགས་དང་ དེའི་དོན་ལུ་ ལྷན་འཁོར་གྱི་ས་སྤོ་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་ སྤྱི་ཁར་སྤོད་ཚོགས།

མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་སྐྱུམ་འཁོར་བཅུག་ས་དང་ རྒྱུ་ལྷན་གྱི་བཅད་རི།

༧༥. ས་གནས་གཞུང་ཅིག་གིས་ ལས་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ཚུ་ ལྷན་འཁོར་འགྲུག་ནི་དང་
ཡང་ན་ མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་སྐྱུམ་འཁོར་ བན་ཚུན་འགྲུལ་བསྐྱོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་
མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་སྐྱུམ་འཁོར་བཞག་ས་དང་ རྒྱུ་ལྷན་གྱི་བཅད་རི་ཚུ་བཟོ་ཚོགས།

༧༦. གལ་སྲིད་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༧༥ རང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ ལཱ་གཡོག་འབད་མི་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ཅིག་གི་ ས་ཆའི་ཕན་ཁུངས་མར་འབབ་ཡར་སོང་
པའི་རྟེན་མཚན་ ཡང་ན་ ཁོ་མོ་ག་ར་འབད་རུང་ ས་ཆའི་ལོངས་སྤྱོད་པ་ལས་བརྟེན་ཏེ་
གྲོང་རྒྱུད་ཕོག་ས་ཅིན་ བཀོད་རྒྱ་བཏང་མི་ག་ར་འབད་རུང་ སའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ དེའི་
བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་གཞི་ཚུ་འཁྲིལ་ཏེ་རྒྱུད་འབྲུམ་སྤོད་དགོ།

ལེའུ་ ༧ པ།

**འཁོར་ལམ་དང་ ལྷན་ལམ་ རྒྱུ་ལྷན་ཚུ་ ཕྱོགས་སྐྱུར་འབད་ནི་དང་འཇུག་ལཱ་གས་
ལས་གསར་པོ་ བཟོ་ནི་ཚུ་བཀག་ཆ།**

རྒྱུ་ལྷན་དང་ལྷན་ལམ་ཚུ་བཀག་ཆ།

༧༧. གཤམ་གསལ་ ༧༢ པའི་འོག་ལུ་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༤༡ དང་ ༤༥ དང་འཁྲིལ་ཏེ་
བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ལྷན་ ཚུ་ ལམ་སོ་སོ་ཅིག་ ཡང་ན་ ཕྱོགས་བསྐྱུར་རྒྱུ་ལྷན་ ཅིག་
བཟོ་སྟེ་མ་བྱིན་པ་ཅིན་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་
ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ག་གིས་ཡང་བཀག་ཆ་ ཡང་ན་ རས་བརྒྱབ་པ་ལ་སོགས་པ་འབད་ནི་
མེད།

98. A Local Government may, if it finds that a footpath or a footway in their area is not necessary or expedient for public use, it may by a notification extinguish the path or way.
99. A notification under Section 98 shall require the approval of the Department.
100. A notification under Section 98 shall be in such form as may be prescribed by the rules and regulations.

Diversion of footpaths and footways

101. A Local Government may for providing a shorter or more spacious path or way, divert the path or way by a notification and:
 - (1) Create, from such date as may be specified in the notification, any such new footpath or footway;
 - (2) Extinguish the public right of way over so much of the path or way from such date as may be so specified in accordance with Section 102.
102. The date of extinguishment of a public right of way over a footpath or a footway under Section 101(2), shall be later than the date specified under section 101(1), by such time as it may appear to the Local Government to be necessary for enabling the works to be carried out for purposes related to that subsection.

༧༥. གཤམ་སྲིད་ ས་གནས་གཞུང་ཅིག་གིས་ རང་གི་ས་སྤོ་ནང་ལུ་ཡོད་པའི་རྐང་ལམ་ ཡང་ན་
རྒྱུ་ལམ་གང་རུང་ཅིག་ མི་མང་གི་དོན་ལུ་དགོས་མཁོ་མེད་པ་ ཡང་ན་ གཤམ་ཚན་མེད་པ་
སྤོ་མཐོང་པ་ཅིན་ རྩལ་བསྐྱུགས་བྱིན་ཐོག་ལས་ ལམ་འདི་རྩ་མེད་གཏང་ཆོག།

༧༧. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༧༥ པའི་འོག་ལུ་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་ནིའི་ཐང་ཁར་ ལས་
ཁུངས་གྱི་གནང་བ་དགོ།

༡༠༠. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༧༥ པའི་འོག་ལུ་འབད་ཆོག་པ་འདི་ བཅའ་ཡིག་
དང་སྤྲིག་གཞི་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་རྩ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

རྐང་ལམ་དང་རྒྱུ་ལམ་ རྩལ་བསྐྱུགས་

༡༠༡. ས་གནས་གཞུང་ཅིག་གིས་ ལམ་ཐག་སྤུ་ལུ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ ལམ་རྩལ་སྤོ་ཡངས་ཏུ་ག་
བཟོ་ནིའི་དོན་ལས་ རྩལ་བསྐྱུགས་འབད་དེ་ རྒྱུ་ལམ་ ཡང་ན་ རྐང་ལམ་ རྩལ་བསྐྱུགས་
འབད་ཆོག་ནི་དང་།

(༡) དེ་ཡང་ རྩལ་བསྐྱུགས་ནང་གསེས་ ལྷ་ཚེས་གསལ་སྤོ་ནི་འབད་མི་ལྟར་ཏུ་ རྐང་
ལམ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་ལམ་གསར་པ་བཟོ་ནི།

(༢) གཤམ་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠༢ ནང་ལུ་ལྷ་ཚེས་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
རྒྱུ་ལམ་ ཡང་ན་ རྐང་ལམ་གང་རུང་ནང་ལུ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་
ག་འདེམ་ཅིག་རྩལ་ཡོད་མི་དེ་ རྩ་མེད་གཏང་ནི།

༡༠༢. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠༡(༢) པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་རྐང་ལམ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་ལམ་གང་རུང་
གི་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ རྩ་མེད་གཏང་ནིའི་ལྷ་ཚེས་དེ་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་
༡༠༠(༡) ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྷ་ཚེས་གྱི་ཤུལ་ལུ་སྤོ་ནི་དགོས་དང་ དེ་ཡང་ ས་གནས་
གཞུང་གི་སྤྲུགས་ཁར་ གོང་གསལ་ཡན་ལག་དོན་ཚན་དང་འཁྲིལ་ཐེད་ ལཱ་འགོ་འཛུགས་
འབད་དགོ་པའི་དུས་ཚོད་ བཀོད་དེ་གནང་དགོ།

Powers to make temporary diversion and close temporarily one section of traffic for enabling road repairs or widening

103. The Department or a Local Government may while carrying out a repair or improvement to a road, construct on any adjoining land, a temporary road for use while the work is in progress. The Department may also close a part of the carriageway for traffic.
104. Where any damage or loss is sustained by an owner of any land in consequence of the construction or improvement of a road on that land, the owner may recover compensation in respect of that damage or loss from the authority or other person by whom the road was constructed.

Stopping Access roads

105. Subject to Section 106, if the Department or a Local Government considers that an access road including a private access road from any road to any premises or area is likely to cause danger or it unreasonably interferes with the traffic flow, it may by a notification stop the means of access.
106. A notification under this section shall be made by the Department in respect of any highways and for any other road, by the concerned Local Government.
107. No order under this section shall be made by the Department or Local Government unless it is satisfied that:

འཁོར་ལམ་ཉམས་བཅོས་ ཡངན་ རྒྱ་རྒྱུད་གཏང་ནི་གི་དོན་ལས་ གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་
ལམ་ཕྱོགས་སྦྱར་འབད་ནི་དང་ ལམ་འགྲུལ་ལག་གཅིག་ བཀག་ནི་གི་དབང་ཚད།

༡༠༩. ལས་ཁྲུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ཉེ་མ་ལས་ཡོད་པའི་ལམ་གྱ་ཉམས་བཅོས་
ཡངན་ ལེགས་བཅོས་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ ལཱ་འབད་བའི་དུས་ཚོད་རིང་ལུ་ གཡོག་
བཀོལ་ནི་དོན་ལས་ ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་ནང་ གནས་སྐབས་གྱི་ལམ་ཅིག་བཟོ་
ཚོག། དེ་དང་འབྲེལ་ཉེ་ ལས་ཁྲུངས་གྱིས་ རྟེན་ལམ་གྱི་ཟུར་ཆ་ཅིག་ཡང་བཀག་ཚོག།

༡༠༧. གཡེལ་གྱི་ ལམ་གསར་བཟོ་ ཡངན་ ལེགས་བཅོས་འབད་མི་ལས་བརྟེན་ཉེ་ ས་ཆ་གྱ་ལུ་
གཞོན་སྦྱོན་ ཡངན་ རྒྱུད་རྒྱུད་ལེགས་པ་ཅིན་ ལམ་སྦྱོན་མི་དབང་འཛིན་པ་ ཡངན་ མི་
ངོམ་གང་རུང་ལས་ ས་ཆའི་ཚེ་བདག་གིས་ གཞོན་སྦྱོན་ ཡངན་ རྒྱུད་རྒྱུད་འབྲེལ་
བའི་རྒྱུད་འབྲུས་ཚུ་ལེན་ཚོག།

འཇུལ་ལམ་བཀག་ཆ།

༡༠༥. གཤམ་འཁོད་དོན་ཚན་ ༡༠༧ དང་འབྲེལ་ཉེ་ ལས་ཁྲུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་
གཅིག་གིས་ འཁོར་ལམ་གང་རུང་གཅིག་ནང་ལས་ སྐར་གྱི་འཇུལ་ལམ་ཅིག་གཅོས་
པའི་ལམ་ཅིག་བཟོ་མི་དེ་གིས་ ལམ་འགྲུལ་ལུ་ཉེན་ལ་ ཡངན་ དོན་མེད་རྒྱུན་འགྲུལ་
ལུ་དཀོག་ནི་གི་བཟུམ་ཅིག་མཐོང་པ་ཅིན་ རྩབ་བསྐྱུགས་འབད་ཞིན་མ་ལས་ འཇུལ་ལམ་
འདི་བཀག་ཚོག།

༡༠༦. དོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་ ལས་ཁྲུངས་གྱིས་ གཞུང་ལམ་གང་རུང་དང་འབྲེལ་བའི་ལུབ་
བསྐྱུགས་འབད་དགོས་དང་ ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་སོ་སོ་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གིས་
ལུབ་བསྐྱུགས་འབད་དགོ།

༡༠༧. ལས་ཁྲུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་ ག་ར་འབད་རུང་གིས་ བཀག་ཆུ་ཅིག་སྦྱོན་
དགོས་སྐྱེ་ར་འབྲོན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ དོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་ བཀག་ཆུ་སྦྱོན་ནི་
མེད་པ་ འདི་ཡང་།

- (1) No access from the premises or area to the road is reasonably required; or
- (2) Another reasonably convenient means of access to the road is available or will be provided by the Department or a Local Government.

Provisions with respect to new means of access

108. The Department or a Local Government:

- (1) Who by virtue of a notification under Section 105, have stopped a means of access to any premises or area or proposes to do so; or
- (2) In connection with the construction, improvement or alteration of a road considers that it is necessary or expedient to provide a new means of access, it may provide a new means of access to those premises from any road.

109. Where an access road including a private means of access to any premises or area is proposed to be stopped under Section 105 and another means of access to those premises from a road is available or is to be provided under section 108, then in determining for the purposes of this section, whether that other means of access is or, as the case may be, will be reasonably convenient, the Department or a Local Government shall have regard to:

- (1) The need, if any, for a means of access from the road to different places on those premises; and
- (2) Any roads, paths or other ways on those or other premises which are or will be capable of providing.

- (१) སྐྱེར་གྱི་ས་སྐོ་ནང་ལམ་ ལམ་ཁར་ལུ་འཇུལ་ལམ་བཟོ་དགོཔ་པའི་ དགོས་མཁོ་
མེད་པ་ཅིན་ ཡང་ན།
- (२) ལམ་ཁར་ལུ་འཇོན་ནི་གི་ཐབས་ལམ་ གཞན་སྟབས་བདེ་རྟོག་རྟོ་ཅིག་ཡོད་པ་
ཅིན་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་བཟོ་གནང་ནི་
ཨིན་པ་ཅིན།

འཇུལ་ཞུགས་ཐབས་ལམ་གསར་པ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་ཚན།

१०५. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་ག་ཅིག་གིས།

- (१) གོང་གསལ་དོན་ཚན་ १०५ འོག་ལུ་བྱབ་བསྐྱགས་འབད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
སྐྱེར་གྱི་ས་སྐོ་ནང་ལུ་འཇུ་ནི་གི་ལམ་ཅིག་བཀག་ཆ་འབད་དེ་ཡོད་པ་དང་ ཡང་ན་
བཀག་ཆ་འབད་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ ཡང་ན།
- (२) ལམ་ཅིག་གསར་པོ་བཟོ་ནི་དང་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བསྐྱར་བཅོས་
འབད་ནི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འཇུལ་ཞུགས་ཐབས་ལམ་གསར་པ་ཅིག་སྐྱོན་དགོཔ་
ལག་ཆེམ་ ཡང་ན་ གལ་ཅན་སྤེལ་མེད་པ་ཅིན་ ལམ་ཁར་ལམ་ ས་སྐོ་དེ་
ཚུ་ནང་ འཇུལ་ཞུགས་ཐབས་ལམ་གསར་པ་བཟོ་ན་ཏེ་གནང་ཚོག།

१०६. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ १०५ འོག་ལུ་ སྐྱེར་གྱི་ས་སྐོ་གང་རུང་ཅིག་ནང་ འཇུ་ནི་གི་སྐྱེར་གྱི་
འཇུལ་ལམ་ཅིག་བཀག་ཆ་འབད་ནི་ཨིན་པ་དང་ ལམ་ཁར་ལམ་ ས་སྐོ་དེ་ཚུ་ནང་འཇུ་ནི་
གི་འཇུལ་ལམ་གཞན་ཅིག་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ བཟོ་ན་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་
१०५ གྱི་དགོས་དོན་གྱུབ་ནི་དོན་ལས་ འཇུལ་ལམ་གཞན་འདི་ སྟབས་བདེ་རྟོག་རྟོ་
ཡོད་ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་ག་ཅིག་གིས་ གཤམ་ལུ་བཀོད་
དེ་ཡོད་མི་ལུ་བརྩི་མཐོང་འབད་དགོ།

- (१) ལམ་ཁར་ལམ་ ས་སྐོ་སོ་སོ་ཚུ་ནང་འཇུ་ནི་གི་འཇུལ་ཞུགས་ཐབས་ལམ་དགོཔ་
ཡོད་པ།
- (२) ལམ་གཞན་གང་རུང་དང་གསེབ་ལམ་ ཡང་ན་ ས་སྐོ་སོ་སོ་དེ་ཚུ་ནང་འཇུ་ནི་གི་
ལམ་ཚུ་ བཟོ་ན་ཚུ་གསེབ་པའི་ཐབས་ལམ་ཡོད་པ།

110. The provision of a new means of access to any premises from a road includes the provision of a road, a footpath or a footway to those or any other premises.

Chapter 10

Protection against Interference with Roads and Streets

Protection of public rights

111. It is the duty of the Department and the Local Government to protect the rights of the public to use and enjoy any roads including the responsibility of any proper disposal of waste from the roadside.
112. Without prejudice to Section 111, it is also the duty of the Department or a Local Government to prevent, as far as possible, the stopping or obstructing of any road, if in their opinion, the stopping or obstructing of the road would be prejudicial to the interests of the public in their area.

Damage to roads

113. No person shall without approval or without any lawful authority or excuse :
- (1) Make a ditch or excavate a road;
 - (2) Remove any soil or turf from any part of a road, except for the purpose of maintaining and improving a road;

༡༡༠. ལམ་ཁར་ལམ་ ས་སྒོ་གང་རུང་ནང་འགྲོ་ནི་གི་ འཇུག་ལུགས་ཐབས་ལམ་གསར་པ་
 བཏོན་ནིའི་ནང་གསེས་ལུ་ ས་སྒོ་དེ་ཚུ་ནང་ ཡང་ན་ ས་སྒོ་སོ་སོ་ཚུ་ནང་བཏོན་ནི་ཨིན་པའི་
 ལམ་དང་ ཀྱང་ལམ་ ཡང་ན་ ཟུར་ལམ་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

ལེའུ་ ༡༠ པ།

ལམ་དང་ཁོམ་ལམ་ཚུ་ལུ་ དགོག་པའི་གཞོན་ཉེན་ཚུ་ལས་ སྤང་སྤྱོད།

མི་མང་གི་དབང་ཆ་ལུ་ཉེན་སྲུང་།

༡༡༡. མི་མང་གིས་ ལམ་གང་རུང་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་ནི་དང་ལོངས་སྤྱོད་ནི་གི་དབང་ཆ་བདག་
 འཛིན་འབད་ནི་དེ་ ལས་ཁུངས་དང་ས་གནས་གཞུང་གི་འགན་ཁུར་ཨིན་མ་ལས་ ལམ་གྱི་
 ཟུར་ལ་ ཟུགས་སྡིགས་རག་རེ་བཀོག་ནི་ཚུ་བཀག་ཆ་འབད་དགོ།

༡༡༢. གོང་གསལ་ལ་དོན་ཚན་ ༡༡༡ ལུ་ ཟྱོགས་ལྷུང་མ་འབད་བར་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་
 གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ ལམ་གང་རུང་ཅིག་ བཀག་ཆ་འབད་བའམ་སྒོ་བསྐྱམ་པ་ཅིན་
 ས་གནས་འདི་ལ་ལུ་སྤོད་མི་ མི་ཚུ་གི་ཁེ་སན་ལུ་ མ་བརྟུབ་པའི་ཚོར་སྣང་འབྱུང་ན་ ལས་
 ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་ཁ་བྱུག་ལས་ ལམ་ག་ཅིར་འབད་རུང་ བཀག་ཆ་
 འབད་ནི་ལུ་ བག་ཟོན་འབད་དགོ།

ལམ་ལུ་གཞོན་སྤྱོད།

༡༡༣. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་མཐུན་གི་དབང་ཆ་མེད་པར་
 ཡང་ན་ རྒྱ་མཚན་མེད་པར།

- (༡) ས་དོང་བཞོན་ ཡང་ན་ ལམ་ཁར་ས་བཞོན་བཞོན་འབད་ནི་མེད།
- (༢) ལམ་རྒྱུན་སྤྱོད་དང་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་
 ལམ་གྱི་ཟར་ཟུར་ ག་ལས་འབད་རུང་ ས་བཏོན་པ་ ཡང་ན་ རྩ་རྟིགས་བཏོན་
 པ་སོགས་འབད་ནི་མེད།

- (3) Deposit anything including construction materials whatsoever on a road so as to damage the road; or
 - (4) Move or cause to move a self propelled machine or equipment or any machine or equipment having wheels of metal tracks to ply on a carriageway of a road.
114. Where an approval has been granted for carrying out, any of the works under Section 113, the person to whom the approval is granted must comply with any of the conditions or directions provided by the Department or a Local Government.
115. The Department may by an instrument of delegation, delegate the function under Section 113 in relations to a highway to a Local Government.

Road humps

116. A person or any agency of a government shall not construct road humps on any road except with the authority or approval of the Department or the concerned Local Government in accordance with the rules and regulations.
117. A person or an agency of a government to whom an approval for the construction of a road hump is accorded must conform to the road hump standards prescribed by the Department.
118. Without prejudice to the foregoing provisions, if a road hump is proposed to be made by the Department or a Local Government, they shall consult with:

- (੩) ལམ་ལུ་གནོད་སྐྱོན་འབྱུང་སྲིད་པའི་ བཟོ་སྐྱུན་གྱི་རྒྱ་ཆས་གཙོས་པའི་གཞན་རྒྱ་ཆས་ག་ཅིར་འབད་རུང་ལམ་ཁར་སླུགས་བཞག་འབད་ནི་མེད།
- (༤) ལམ་བདའ་སྟེ་ ལྷགས་གྱི་འཁོར་ལོ་ཡོད་པའི་འཕྲུལ་ཆས་དང་མཁོ་ཆས་རིགས་བདའ་འགྲུལ་འབད་ནི་མེད།

੧੧༤. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ੧੧੩ པའི་འོག་ལུ་ ལཱ་གཡོག་གང་རུང་གི་ གནང་བ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན་ གནང་བ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་དེ་གིས་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བཀོད་དེ་ཡོད་མི་གནས་ཚུགས་ཚུ་དང་ ཡང་ན་ བཀོད་རྒྱ་ཚུ་དང་ འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོ།

੧੧༥. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཞུང་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ དོན་ཚན་ ੧੧੩ པའི་ནང་གསེས་ལུ་ བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལཱ་འགན་ཚུ་ ས་གནས་གཞུང་ཅིག་ལུ་ དབང་ཚད་ཡིག་ཐོག་བཟོ་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚུ་གོ།

འབྲུར་ལམ།

੧੧༦. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གིས་ བཅའ་ཡིག་དང་སློབ་གཞི་ཚུ་ དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དབང་ཚད་ ཡང་ན་ གནང་བ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ལས་ཚབ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་ག་ཅི་འབད་རུང་ རྒྱགས་ཚད་མར་ཕབ་གྱི་དོན་ལུ་ འབྲུར་ལམ་བཟོ་ནི་མེད།

੧੧༧. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ལས་ཚབ་ག་ར་འབད་རུང་ གནང་བ་ཐོབ་མི་ དེ་གིས་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ལམ་སྟོན་འབད་དེ་ཡོད་མི་ རྒྱགས་ཚད་མར་ཕབ་ འབྲུར་ལམ་གྱི་ཚད་གཞི་ལུ་གནས་དགོ།

੧੧༨. གོང་གསལ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ལུ་ རྩོགས་སྤྱད་མ་འབད་བར་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་ གིས་ རྒྱགས་ཚད་མར་ཕབ་གྱི་འབྲུར་ལམ་བཟོ་ནི་གི་ གོམ་འཆར་འབྱུང་བ་ཅིན་ ཁོང་གིས་ གཤམ་འཁོད་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་གོས་བསྟན་འབད་ དགོཔ་ འདི་ཡང་།

- (1) The Superintendent of Traffic Police of the area in which the road concerned is situated;
 - (2) The Road Safety and Transport Authority; and
 - (3) The Local Government in whose area the road concerned is situated and such other persons or bodies.
119. A road hump conforming to the standards and the regulations shall not be treated as constituting an obstruction to the road but as part of the road.

Unauthorized markings on the Road

120. A person shall not, except with the approval of the Department or a Local Government in relation to roads administered by it or by an authorization given by or under an Act, without reasonable excuse, paint or otherwise inscribe or affix any picture, letter, sign or other mark upon the surface of a road or upon any tree, structure on or in a road.

Damage to footpaths in a street by excavations

121. No footway, footpath or walkway of a street shall be damaged or caused to be damaged by or in consequence of any excavation or by carrying out of any works on a land adjoining such street and the concerned agency may make good the damage and recover the expenses reasonably incurred by it from the owner of the land in question or the person causing or responsible for the damage.

- (१) འབྲེལ་ཡོད་ལམ་ཡོད་པའི་ ལྷན་འཁོར་བརྒྱུད་འགག་སྡེའི་འགོ་འཛིན།
- (२) ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན།
- (३) འབྲེལ་ཡོད་ལམ་ཡོད་པའི་ ས་གནས་གཞུང་དང་ གཞན་ཡང་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་ཚུ་དང་ ཡང་ན་ འདུས་ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར།

११९. ཚད་གཞི་དང་སྤྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཟོ་ཡོད་པའི་ འབྲུར་ལམ་གང་རུང་ཅིག་ ལམ་གྱི་ཆ་ཤས་སྡེ་ བཅི་འཛོག་འབད་ནི་མ་གཏོགས་ ལམ་བཀག་སྡེ་བཅི་འཛོག་མི་འབད།

གནང་བ་མེད་པར་ལམ་གྱ་ ཚོན་ཁ་གཏང་ནི།

१२०. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ བདག་སྲོང་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་གནང་བ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་གཅིག་གི་འོག་ ལུ་ དབང་ཚད་གནང་སྡེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་དང་ལྷན་པའི་ར་ཁུངས་ བཀག་ཅི་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་ཁར་ལུ་ ཡང་ན་ ལམ་བད་འཁྲུག་སྡེ་ཤིང་དང་བཟོ་སྐྱུན་རིགས་ལུ་ པར་ ཡིག་གྱ་ མཚན་ཉགས་ ཡང་ན་ གཞན་ཉགས་མཚན་རིས་མོ་སོགས་གང་ཡང་ ཕྱི་ཚོན་ ཡང་ན་ ཡིག་ཐོག་ལུ་བཀོད་ནི་སོགས་འབད་ནི་མེད།

ས་དོང་བཞོ་བ་ལས་བརྟེན་ ཁྲོམ་གྱི་རྐང་ལམ་ཚུ་ལུ་གཞོན་སྐྱོན།

१२१. ས་དོང་བཞོ་བ་ལས་བརྟེན་ ཁྲོམ་ཁར་བྱུར་ལམ་ རྐང་ལམ་དང་ གསེབ་ལམ་ཚུ་ལུ་ གཞོན་སྐྱོན་ལུགས་བཅུག་ནི་ལས་འཛུམ་དགོ། དེ་བཟུམ་མའི་ཁྲོམ་ལམ་གྱི་ཉེ་འདབས་ལུ་ ཡོད་པའི་ས་ཚུང་ ལཱ་འབད་དེ་ གཞོན་སྐྱོན་ལུགས་བཅུག་ནི་ལས་འཛུམ་དགོ། གལ་སྲིད་ གཞོན་སྐྱོན་རེ་འབྱུང་པ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཚབ་གྱིས་ ཉམས་བཅོས་འབད་དགོས་དང་ ས་ཆའི་ཛོ་བདག་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་གང་རུང་གིས་གཞོན་སྐྱོན་བཀག་པའམ་ ཉེས་པ་ཡོད་མི་ལས་ ཟད་འགོ་གང་གནས་ཚུ་ལེན་དགོ།

Willful obstruction

122. A person shall not, without any lawful authority, willfully obstruct the free passage of traffic along a road, footways, footpaths and walk ways.

Erecting structures, etc. in a road

123. A person shall not, without any lawful authority or approval, erect a structure or a fence, or plant a hedge on a road, footways and footpaths.

Parking on roads and streets

124. A person shall not park any vehicle on a carriageway of a road or a street or a part of a road or a street which is not authorized for parking.

125. Without prejudicing the foregoing provision, a Local Government may, by a notification, permit the parking of a vehicle on a road or a part of a road or street and in so doing levy parking charges or fees.

126. The rules and regulations shall make provision for:

- (1) A formula to provide basis for charging parking fees/charges;
- (2) Maximum amount of parking charges for different description of vehicles;
- (3) Charging of parking fees/charges according to the day, time of day etc;

མཚོ་བཞིན་བསམ་བཞིན་ ལམ་བཀག་ཆ།

༡༢༢. མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་ ཁྲིམས་མཐུན་དབང་འཛིན་མེད་པར་ ལམ་ ཡང་ན་ ཟུར་ལམ་
དང་ གསེབ་ལམ་ རྐང་ལམ་ བདའ་སྟེ་བསམ་བཞིན་གྱི་སྐོ་ལས་ ལམ་འགྲུལ་བཀག་ཆ་
འབད་ནི་མེད།

འཁོར་ལམ་ཁར་ བཅོ་སྐྱུན་རིགས་སྟོང་ནི།

༡༢༣. མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་ ཁྲིམས་མཐུན་དབང་འཛིན་མེད་པར་ ཡང་ན་ གནང་བ་མེད་པར་
བཅོ་སྐྱུན་རིགས་ ཡང་ན་ རམ་ཚུ་བརྐབ་པ་ ཡང་ན་ འཁོར་ལམ་དང་ ཟུར་ལམ་དང་
རྐང་ལམ་ བདའ་སྟེ་ སྡོ་གིང་ར་བ་བཅུག་ནི་ཚུ་འབད་ནི་མེད།

ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ལྷུམ་འཁོར་བཞག་ནི།

༡༢༤. མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་ ལམ་གཞུང་རྐྱང་ཁར་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ཡང་ན་ ལྷུམ་
འཁོར་བཞག་མ་ཚོག་པའི་ ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་གྱི་ཟུར་ཆ་
ལུ་ ལྷུམ་འཁོར་གྱི་རིགས་ཚུ་བཞག་ནི་འོང།

༡༢༥. གོང་གསལ་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ ཇི་ལྟར་ཡང་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ ལུབ་བསྐྱགས་
འབད་ཐོག་ལས་ ལམ་ཁར་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ཡང་ན་ ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་གྱི་
ཟུར་ཆ་ལུ་ ལྷུམ་འཁོར་བཞག་ཚོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཚོགས་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་གནང་བ་
བྱིན་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ སྤྲོ་ཆ་ ཡང་ན་ སྤྲོ་ཡོན་ཚུ་བཀལ་དགོ།

༡༢༦. བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་གཞི་ཚུ་གི་ནང་གསེས་ལུ་ གཤམ་འཁོར་གནང་དོན་ཚུ་བཀོད་དགོ་པ་
དེ་ཡང་།

- (༡) ལྷུམ་འཁོར་བཞག་པའི་འཇུག་/སྤྲོ་ཡོན་ལེན་ནིའི་གཞི་རྟེན་གྱི་ཐབས་གཞི་ཅིག་
འཁོར་དགོ།
- (༢) ལྷུམ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ་དང་བསྐྱུན་ སྤྲོ་འཇུག་ཚང་གཞི་མཐོ་ཤོས་ ག་འདེམ་
ཅིག་བཀལ་ཚོགས་ཡིན་ན།
- (༣) ཉིན་མ་ག་སོང་དང་དུས་ཚོད་ག་སོང་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལྷུམ་འཁོར་བཞག་པའི་སྤྲོ་ཆ་
/སྤྲོ་ཡོན་བཀལ་ནི།

- (4) Parking for different description of vehicles and two wheelers etc;
 - (5) Penalties and fines for refusal to pay parking fees and such other violations constituting an offence under this section.
127. A Local Government may engage any person to manage parking on streets and roads and for the collection of such fees.

Chapter 11

Works on Roads and Streets

Approval to execute works on a road or street

128. The Department or a Local Government may grant approval in writing, subject to such reasonable conditions as they consider appropriate, to a person or a body or an owner of a premises adjoining a road:
- (1) To place, or to retain, apparatus in a road; and
 - (2) Thereafter to inspect, maintain, adjust, repair, alter or renew the apparatus, change its position or remove it, and to execute any other required or incidental works, involving the breaking up or opening the road or any sewer, drain or tunnel under it or boring under the road.
129. An approval granted under this section does not dispense a person from obtaining any other consent or approval which may be required from any other authority or under any other laws.

- (ལ) ལྷུམ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ་དང་ འཁོར་ལོ་གཉིས་འབད་མི་ཚུ་ བཞག་སའི་སྐོ།
- (ལ) རོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་ ཁྲིམས་འགལ་སྐྱེ་བཙུ་འཛོག་འབད་མི་དང་ ལྷུམ་ འཁོར་བཞག་པའི་ཤུལ་ལུ་ གླུ་ཡོན་ སྤྲོད་མ་བཏུབ་པའི་གནད་རོན་ལུ་ ཉེས་བྱ་ དང་ཉེས་ཚད་ཐོག་ཐང་ཚུ་འཁོར་དགོ།

༡༣༧. ས་གནས་གཞུང་ཅིག་གིས་ ཁྲོམ་ལམ་དང་འཁོར་ལམ་བདའ་སྐྱེ་ གླུ་འབྲུས་དང་འབྲེལ་ བའི་འཛིན་སྐྱོང་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་གླུ་ཆ་བསྐྱེ་ལེན་འབད་ནི་གི་རོན་ལས་ མི་ངོམ་གང་རུང་ ཅིག་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཚོགས།

ལེའུ་ ༡༡ བ། འཁོར་ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ལུ་འབད་ནི།

འཁོར་ལམ་དང་ ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ ལུ་འབད་ཚོགས་པའི་གནད་བ།

༡༣༨. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ འོས་འབབ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་མི་ངོམ་ ཡང་ན་ ལས་སྐྱེ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་པའི་ས་ཆའི་ཚོང་བདག་ལུ་ གཤམ་ འཁོར་ལུ་ཚུ་འབད་ཚོགས་པའི་གནད་བ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་བཀོད་དེ་བྱིན་ཚོགས།

- (༡) ལམ་ནང་ མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་བཟུག་ནི་ ཡང་ན་ བཞག་ནི་ལུ།
- (༢) དེ་ཤུལ་ མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་འདི་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོང་འབབ་ནི་ བདེ་ཞིབ་དང་ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ བསྐྱུར་བཅོས་དང་བསྐྱར་གསོ་བརྒྱབ་ནི་ བཞག་ཐངས་སོ་ནི་ ཡང་ན་ སྤོ་བཤུད་བརྒྱབ་ནི་གིས་གཙོས་པའི་ ལམ་བཟུལ་ བྱི་དང་ལམ་ཁ་སྐྱེ་ནི་ ཡང་ན་ བཅོག་ཡུར་དང་རྒྱུ་ཡུར་ ཡང་ན་ ས་འོག་གི་རྒྱ་ ལམ་ཚུ་ཁ་སྐྱེ་ནི་དང་ལམ་གྱི་འོག་ལུ་ རོང་བཏོན་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ཁག་ཆེ་བའི་ ལུ་ཚུ་དང་ ཞོར་ཁར་ལུ་འབྲུང་བའི་ལུ་ཚུ་འབད་ནི་ལུ།

༡༣༩. རོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་ གནད་ཡོད་པའི་གནད་བ་གྱུ་ མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་ དབང་ འཛིན་པ་གཞན་གང་རུང་ལས་ངོས་ལེན་ ཡང་ན་ གནད་བ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་ གཞན་ལས་ངོས་ལེན་དང་གནད་བ་ལུ་དགོ་པའི་རིགས་ཚུ་མི་འབྲུས།

130. Where an approval is granted under Section 128, the Department or a Local Government shall inform Road Transport Authority and the Traffic Police, if in its opinion the works are likely to interfere with traffic.
131. Before granting approval under this section the Department or the concerned Local Government shall give notice to each of the following:
- (1) To the concerned authority where the works are likely to affect the water supply system or the sewage system;
 - (2) To any person having apparatus in the road which is likely to be affected by the works;
 - (3) This section does not apply to:
 - a) Works for road purposes; or
 - b) Emergency works of any description.

Notices

132. The rules and regulations shall make provisions in relation to notices to be served where works are approved under Section 128, particularly with reference to:
- (1) Notice period for commencement of works to the Department or the concerned Local Government and to any other person having apparatus in the road which is likely to be affected by the works;
 - (2) Emergency works;
 - (3) Directions as to timings for carrying out the works;

༡༣༠. རོན་ཚན་ ༡༣༤ འོག་ལུ་གནང་བ་བྱིན་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་ གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལུ་ཚུ་འབད་ནི་ལས་བརྟེན་ འཁོར་ལམ་འགོ་འགྲུལ་ གཞོན་ཉེན་ ཐོན་ཚེ་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་དང་ ལྷན་འཁོར་བརྟེན་གྱི་ འགག་སྡེ་ལུ་ བར་ལེན་འབད་དགོ།

༡༣༡. རོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་ གནང་བ་མ་བྱིན་པའི་ཉེ་མ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ གཤམ་འཁོད་སོ་སོ་ལུ་ བར་ལེན་འབད་དགོ།

- (༡) ལུ་ཚུ་གིས་ ཚུ་ལམ་བཟུམ་སྲེལ་ ཡང་ན་ བཙོག་ཡུར་ལུ་གཞོན་པའི་ཉེན་ཁ་ལ་ ཡོད་པ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་པ་ལུ།
- (༢) གལ་སྲིད་ལུ་ཚུ་ལས་བརྟེན་ ལམ་ནང་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་བཙུགས་ཏེ་ཡོད་མི་ལུ་ གཞོན་སྐྱོན་རེ་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཡོ་ཆས་ཀྱི་སྐྱིན་བདག་ལུ།
- (༣) གཤམ་འཁོད་ལུ་ཚུ་ རོན་ཚན་འདི་དང་འཁྲིལ་མི་དགོ།
 - (༧) ལམ་གྱི་དགོས་དོན་ལུ་འབད་བའི་ལུ་ ཡང་ན།
 - (ཨ) ལྷོ་བྱར་གྱི་ལུ་ ག་ཅི་ར་འབད་དགོཔ་འཐོན་རུང་།

ལྷན་བསྐྱེད་ལུ་

༡༣༢. རོན་ཚན་ ༡༣༤ དང་འཁྲིལ་ཏེ་ལུ་ཚུ་འབད་ནི་ལུ་ གནང་བ་སྲོད་དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ བཅའ་ ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་ནང་གསེས་ ལྷན་བསྐྱེད་ལུ་བྱིན་ནི་གི་ལམ་ལུ་གསེས་བཟོ་དགོཔ་དང་ དེའི་ནང་ལས་གཤམ་གསལ་ལུ་ཚུ་ལུ་ འབྲེལ་གཏུག་འབད་དེ་བཟོ་དགོ།

- (༡) ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་ལུ་ ལུ་ཚུ་འགོ་བཙུག་ནི་ ཞིན་པའི་དུས་ཚོད་ གཞན་ཡང་ ལམ་ནང་བཙུག་སྟེ་ཡོད་མི་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ ཆས་ལུ་ ལུ་ཚུ་གིས་གཞོན་སྐྱོན་རེ་འབྱུང་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཡོ་ཆས་ཀྱི་ རྩོམ་བདག་ལུ་ ལུ་ཚུ་འགོ་བཙུག་ནི་ཞིན་པའི་དུས་ཚོད་བྱིན་ནི།
- (༢) ལྷོ་བྱར་གྱི་ལུ།
- (༣) ལུ་ཚུ་འབད་ནི་ལུ་ དུས་ཚོད་བཞོད་ལྷབ།

- (4) Penalties and fines; and
- (5) On any such incidental matter.

Works for road purposes likely to affect apparatus in the road

133. Where works for road purposes are likely to affect apparatus in a road, the Department or the Local Government or any person acting under their authority shall take all reasonable and practicable steps:
 - (1) To give the person to whom the apparatus belongs opportunity for monitoring the execution of the works; and
 - (2) To comply with any requirement made by an owner of the apparatus as is reasonably necessary for the protection of the apparatus or for securing it.

Reinstatement of roads and any road infrastructure

134. An undertaker shall reinstate the road, sewers, tunnels or any road infrastructure for works which involve breaking up or opening a sewer or a drain or any road infrastructure in a road.
135. The responsible authority may by a notice require an undertaker who has failed to carry out reinstatement works to carry out necessary remedial works within such period as may be specified in the notice. If the undertaker fails to comply with the notice, the authority may carry out the remedial works and recover the costs reasonably incurred by them from the undertaker.

(ལ) ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཚད།

(ལ) གཞན་ཡང་ དེ་བརྒྱུ་མའི་ཐབས་མེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལ།

ལམ་ནང་ཡོད་པའི་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་ལུ་ གཞོད་ཉེན་འབྱུང་སྲིད་པའི་ ལམ་སེལ་གྱི་ལུ་

༡༣༣. ལམ་ནང་ཡོད་པའི་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་ལུ་ གཞོད་ཉེན་འབྱུང་སྲིད་པའི་ ལམ་སེལ་གྱི་ལུ་
འབད་བ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་དབང་ཚད་འོག་
ལུ་ལུ་འབད་མི་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པ་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་
བརྟུབ་པའི་ཐབས་ལམ་ཚུ་བསྐྱིག་དགོ།

- (༡) མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་ཀྱི་སྤྱིན་བདག་ལུ་ ལུ་ཚུ་འི་ལྷ་རྟོག་འབད་ནི་གི་གོ་སྐབས།
- (༢) མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱིང་རྒྱིང་སླེ་བཞག་ནི་འཛེན་ལུ་
རྩོམ་བདག་གིས་བཀོད་མི་ དགོས་མཁོ་ག་ཅི་ར་འབད་རུང་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་མི་
ཅིག་ཨིན་པ་ཅིན་ དེ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ལམ་དང་ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་ཚུ་ བསྐྱར་གསོ།

༡༣༤. ལུ་ཚུ་འབད་སྐབས་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་བཅོག་དུང་ ཡང་ན་ རྒྱ་ཡུར་ ཡང་ན་ ལམ་
གྱི་གཞི་རྟེན་གང་རུང་ བཅག་ད་ཀྱུམ་འབད་དགོཔ་འཐོན་སོང་པ་ཅིན་ ལུ་འབད་མི་དེ་གིས་
ལམ་དང་བཅོག་དུང་ ས་འོག་དོང་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་ ག་ཅི་ར་འབད་རུང་ འོག་
སླེ་བསྐྱར་གསོ་འབད་དགོ།

༡༣༥. འགན་ཁག་ཕོག་མི་དབང་འཛིན་པ་གིས་ རྩབ་བསྐྱབས་འབད་ཐོག་ལུ་ ལུ་འབད་མི་ག་
ར་འབད་རུང་ བསྐྱར་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་ལུ་ཚུ་ མ་འབད་བར་བཞག་ཡོད་ན་ རྩབ་
བསྐྱབས་ནང་གསེས་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་འབད་བཅུག་དགོ། གལ་སྲིད་
རྩབ་བསྐྱབས་དེ་ལུ་ཡང་གནས་མ་བརྟུབ་པ་ཅིན་ དབང་འཛིན་པ་རང་གི་ར་ བསྐྱར་གསོ་
གི་ལུ་ཚུ་འབད་དགོཔ་དང་ མི་ངོམ་འདི་ལས་ ཟད་འགོ་ག་སོང་ ཕྱིས་བརྒྱབ་སླེ་ལེན་ཚོགས།

Liability for damage or loss caused

136. An undertaker shall compensate:

- (1) The Department or Local Government or any other relevant authority in respect of any damage or loss suffered by the authority in their capacity as such; and
- (2) Any other person having apparatus in the street in respect of any expense reasonably incurred in making good the damage to that apparatus, as a result of the execution of the works.

137. However, liability under this section does not extend to damage or loss which is attributed to misconduct or negligence on the part of:

- (1) The person suffering the damage or loss, or any person to whom he/she is responsible; or
- (2) A third party, that is, a person for whom neither the undertaker nor the person suffering the damage or loss is responsible.

138. For the purposes of this section the persons to whom a person is responsible are his contractors and any person in his or her employment or that of his contractors.

Chapter 12 Rights and Duties of Road Users

Right of Passage

139. Every individual is entitled by right, to pass through or along a road.

གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ རྩོད་རྒྱུད་བཀའ་མི་ལུ་ཉེས་འཇིགས་

༡༣༤. ལཱ་འབད་མི་གི་ཁ་བྱུག་ལས་ རྩོད་འབྲུག་སྤོད་དགོཔ།

- (༡) ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ གཞན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་
དབང་འཛིན་པ་གང་རུང་ལཱ་གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ རྩོད་རྒྱུད་ཕོག་སྟེ་ཡོད་ན།
- (༢) ལཱ་ཚུ་འབད་བའི་ཞོར་ཁར་ ལས་ནང་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་བཟུག་སྟེ་ཡོད་མི་ལུ་
གཞོན་སྐྱོན་ལུགས་ན་ སྤྱིན་བདག་ལུ་ ལོག་བསྐྱར་གསོ་འབད་བའི་ཟད་ཅིས་
བརྒྱབ་སྟེ་སྤོད་དགོ།

༡༣༥. དེ་ཡང་ དོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་ཉེས་འཇིགས་ཕོག་ཟེར་མ་ད་ གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ རྩོད་རྒྱུད་
ཚུ་ གཤམ་འཁོད་སྤྱིན་བདག་ག་ར་འབད་རུང་ ལོག་སྤོད་འབད་བ་ ཡང་ན་ སྤྱང་མེད་
བཞག་པ་ལས་བརྟེན་ཏེ་འབྲུང་ཡོད་པ་ཅིན་ རྩོད་འབྲུག་ཚུ་མི་ཐོབ།

- (༡) གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ རྩོད་རྒྱུད་ཕོག་མི་ལུ་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་གི་
འགན་འཇིགས་འབག་དགོ་མི་ལུ་ ཡང་ན།
- (༢) ལཱ་འབད་མི་ ཡང་ན་ གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ རྩོད་རྒྱུད་ཕོག་མི་ག་ར་འབད་རུང་
སྟེ་ཚན་གསུམ་པའི་མི་ངོམ་གང་རུང་གི་འགན་འཇིགས་མི་ཕོག།

༡༣༦. དོན་ཚན་འདིའི་དགོས་དོན་ལུ་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་གི་འགན་འཇིགས་ཕོག་ཟེར་མ་ད་
ཁོ་གི་ཁག་འབག་ལཱ་འབད་མི་དང་ ཁོ་མོ་གང་རུང་གི་འོག་ལུ་ལཱ་འབད་མི་ ཡང་ན་ ཁོ་གི་
ཁག་འབག་ལཱ་འབད་མི་འོག་ལུ་ གཡོག་བཀོལ་མི་ཚུ་ལུ་གོམ་ཨིན།

ལེའུ་ ༡༩ པ།

ལས་བཀོལ་སྤོད་འབྲུག་མི་རྩི་ཐོབ་དབང་དང་ འགན་ཁུར།

ལས་འགྲུལ་ཐོབ་དབང་།

༡༣༧. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལས་གང་རུང་བརྒྱུད་དེ་ ཡང་ན་ ལས་བདེ་ལྟེ་འགྲོ་ནི་གི་ཐོབ་
དབང་ཡོད།

140. The rights conferred by this section extend to the members of the public using any means of transport or otherwise.
141. Rights conferred under this section may be subject to any such restrictions, limitations or conditions as may be specified by an order under this Act or any other enactment and its rules and regulations.
142. A member of the public is entitled to use privately built roads on government land and must be kept open for use at all times subject to Section 105 and 107.

Rights of owners and occupiers of adjoining land

143. An owner or occupier of any land which adjoins a road is entitled as of right to access the road from that land subject to such restrictions, limitations or conditions under Section 105,107(2), 108, 109 and 141 of this Act or any other Act or rules and regulations.

Duties of Road Users and Beneficiaries

144. Road users or beneficiaries of a farm road must contribute to and maintain or repair roads periodically or in an emergency as may be required by the concerned Local Government. The duty of beneficiaries to maintain and repair such roads extends to routine and periodic maintenance which includes removing obstructions, keeping clear drains etc and which

༡༤༠. རོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པའི་ཐོབ་དབང་བཟུངས་ན་ སྐྱེལ་འབྲེན་རིགས་ ཡང་
ན་ གཞན་འགྲུལ་སྐྱོད་ཐབས་ལམ་ ག་ཅི་ར་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཡིན་རུང་ དེ་ཚུ་ག་ར་
ཐོབ་དབང་ལུ་གོམ་ཡིན།

༡༤༡. རོན་ཚན་འདིའི་འོག་ལུ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པའི་ཐོབ་དབང་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ཡང་
ན་ གཞན་ཁྲིམས་ལུ་གསལ་གསལ་བཟོ་བའམ་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་
གཞི་ཚུའི་ནང་ བཀོད་དེ་ཡོད་མི་བཀག་དམ་དང་ཚད་འཛིན་ ཡང་ན་ གནས་ཚུགས་ཚུ་དང་
གཅིག་ཁར་འབྲེལ་དགོས་འཐོན་འོང།

༡༤༢. སྐར་མི་གང་རུང་ཅིག་གིས་ གཞུང་གི་ས་ཁར་ སྐར་གི་ཐོག་ལས་བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་ལམ་ཚུ་
བཀོལ་སྐྱོད་འབད་ཚོགས་དང་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༠༥ དང་ ༡༠༦ ཚུ་དང་འབྲེལ་
ཏེ་ ལམ་ཚུ་དུས་རྒྱུན་ལུ་ སྐོ་སྟེ་སྟེ་བཞག་དགོ།

ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་མི་ ས་ཆའི་ཚོ་བདག་ཚུ་དང་ སྤོད་གནས་བརྒྱུང་མི་ཚུའི་དབང་ཆ།

༡༤༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༠༥, ༡༠༦(༢) ༡༠༧, ༡༠༩ དང་༡༤༡ ཡང་ན་ བཅའ་
ཁྲིམས་གཞན་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་ཚུ་ནང་ བཀག་སྐྱོད་དང་ཚད་འཛིན་
ཡང་ན་ གནས་ཚུགས་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་གྱི་ཉེ་འདབས་ས་ཆ་གང་རུང་གི་ཚོ་
བདག་ ཡང་ན་ སྤོད་གནས་བརྒྱུང་མི་ ག་ར་འབད་རུང་ ས་ཆ་འདི་ནང་ལས་ ལམ་ཁར་
འཐོན་ནིའི་ཐབས་ལམ་བཟོ་ནིའི་ཐོབ་ལམ་ཡོད།

ལམ་བཀོལ་སྐྱོད་འབད་མི་དང་ཁེ་སྤོང་ཚན་ཚུའི་འགན་ཁུར།

༡༤༤. ལམ་བཀོལ་སྐྱོད་འབད་མི་དང་ ཡང་ན་ ཞིང་ལམ་ལས་བརྟེན་པའི་ཁེ་སྤོང་ཐོབ་མི་ཚུ་གིས་
དུས་རྒྱུན་ལུ་ ཡང་ན་ སྐོ་བྱར་གི་སྐྱབས་སུ་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གིས་དགོས་
མཁོ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ལུ་གོགས་
རམ་འབད་དགོ། ཁེ་སྤོང་ཐོབ་མི་ཚུ་གིས་ དེ་བརྒྱུམ་མའི་ལམ་ཚུ་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་དང་
ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་གི་འགན་ཁུར་ནང་ལུ་ རྟག་པ་རྒྱུན་དུ་ ཡང་ན་ དུས་རྒྱུན་ལུ་རྒྱུན་
སྐྱོང་འཐབ་དགོ་པའི་ལུ་ དཔྱེ་འབད་བ་ཅིན་ ལམ་བཀག་ཡོད་མི་ཚུ་སེལ་ནི་ ཚུ་ཡུར་སེལ་

may be determined by the government from time to time by an order in writing.

145. Road users must exercise due care as to their own safety when plying on the roads.
146. Road users including any police personnel must report to the Department or the concerned Local Government of any accident, as a result of which damage has been caused to the road or road infrastructure.
147. Road users must use the roads with care and not cause, directly or indirectly, to the road, any damage.
148. Road users must make road user fee payments to the appropriate authority collecting such fees as prescribed by the regulations.
149. Beneficiaries of a privately built road on a land owned by the government must share the cost incurred for the construction and maintenance subject to such terms and conditions, as may be provided for in the agreement between the beneficiaries or between the beneficiaries and the builder of that road and as may be provided for by the Local Government.

ནི་དང་གཞན་ཡང་གཞུང་གིས་ ཏུས་དང་ཏུས་ཚོད་ལུ་ ཡིག་ཐོག་བཀའ་རྒྱ་གནང་མི་ནང་
གསེས་ཀྱི་ལཱ་རྒྱ་རྒྱུད་པ་ཡིན།

༡༤༥. ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་རྩེ་གིས་ ལམ་བདའ་སྤེ་འགྲོམ་དང་ རང་གི་ཉེན་སྲུང་དོན་ལས་
ངན་པ་སྤོན་དགོས་གལ་ཚེ།

༡༤༦. ཁྲིམས་སྲུང་འགག་པ་གིས་གཙོས་པའི་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་རྩེ་གིས་ ལས་ཁུངས་
ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་ལུ་ ཐུག་རྒྱུན་གང་རུང་གཅིག་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ལམ་
ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་ལུ་གཞོན་སྤོན་འབྲུང་ཡོད་མི་རྩེ་སྤྲོལ་ལུ་འབད་དགོ།

༡༤༧. ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་རྩེ་གིས་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མ་ད་ འབག་ཐོན་འབད་བའི་
ཐོག་ལས་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་དགོས་དང་ལམ་ལུ་ ཐང་ཁར་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ཐོག་
གཞོན་སྤོན་ཐོག་ནི་གི་ལཱ་རྒྱ་རྒྱུད་འབད་མི་ཚོགས།

༡༤༨. ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་རྩེ་གིས་ སྤྱི་གཞི་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་བའི་སྐྱ་ཆ་བསྐྱེལ་ལེན་འབད་མི་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ སྐྱ་
ཆ་རྒྱ་རྒྱུད་དགོ།

༡༤༩. གཞུང་ས་གུ་ སྐར་གིས་བཏོན་ཏེ་ཡོད་མི་ལམ་ལས་ ཁེ་ཕན་ཐོབ་མི་རྩེ་གིས་ ཁོང་འི་
བར་ནང་བཟོ་སྟེ་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་བཀོད་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁེ་ཕན་
ཐོབ་མི་རྩེ་དང་ ལམ་བཏོན་མི་གི་བར་ བཟོ་སྟེ་ཡོད་མི་འགན་འཛིན་ནང་གསེས་ ལས་
ལེན་གནས་ཚོགས་རྒྱུད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལམ་བཟོ་བའམ་རྒྱུན་སྤྱོད་ལུ་ ཟུང་འགོ་ག་སོང་ བཀོ་
བཤའ་བརྒྱབ་དགོ།

Chapter 13

Road Right of Way

Right of Way for National Highways and Dzongkhag Roads

150. The right of way for all National Highways shall be 50ft from the centerline of a road on either side.
151. The Royal Government may, if in its opinion, it is necessary or expedient to do so, provide and prescribe a right of way for Dzongkhag roads by a notification in writing.

Right of Way for Thromde Roads

152. The right of way for Thromde roads may be provided for by the Local Government administering such roads as prescribed in the structural and local area plans and in the absence of such plans, by a notification in writing and confirmed by the Thromde Tshogde.
153. The Thromde Tshogde must before confirming a notification /order under Section 152, consult the Department of Human Settlements, Ministry of Works and Human Settlement and take into considerations any impact and recommendations made by it.
154. A notification made under Section 152 will be effective from the date of publication or from such date as may be specified

ཡེ་ལུ་ ༡༩ པ།
ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས།

རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་དང་ རྫོང་ཁག་ལམ་ཚུ་ལུ་ བཞག་དགོ་པའི་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་
ཁོངས།

- ༡༥༠. རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་ལུ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་དེ་ ལམ་གྱི་སྐྱུག་ཐིག་ནང་ལས་
ལམ་གྱི་གཡས་གཡོན་ལུ་ཕིགྱི་ ༥༠ རེ་བཞག་དགོ།
- ༡༥༡. གཡལ་སྲིད་ རྒྱལ་གཞུང་གི་བྱུགས་ཆར་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཆེ་བ་ ཡང་ན་ གཡལ་གནས་ཅན་
ཅིག་སྟེ་ གཞིགས་པ་ཅིན་ ཡིག་ཐོག་བྱུབ་བསྐྱུགས་འབད་དེ་ རྫོང་ཁག་ལམ་གྱི་ཐོབ་
དབང་ས་ཁོངས་ ག་དེམ་ཅིག་བཞག་དགོ་པ་ཨིན་ན་ཚུ་བཀོད་ཚོག།

ཁྲོམ་ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས།

- ༡༥༢. ས་གནས་གཞུང་གིས་བདག་སྐྱོང་འབད་མི་ཁྲོམ་ལམ་ཚུ་འི་ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་
ཐད་ཁར་ ས་གནས་ཁག་གི་ གཞི་བཀོད་དང་འཆར་གཞི་ཚུ་འི་ནང་གསེས་བཀོད་དེ་ཡོད་
མི་དང་འཁྲུལ་དགོ། གཡལ་སྲིད་ དེ་བཟུམ་མའི་འཆར་གཞི་མེད་པ་ཅིན་ ཡིག་ཐོག་བྱུབ་
བསྐྱུགས་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའམ་ཁྲོམ་སྟེ་ཚོགས་སྟེ་གིས་གཏན་འཁེལ་བཟོ་མི་དང་
འཁྲུལ་དགོ།
- ༡༥༣. དོན་ཚུན་ ༡༥༢ པའི་འོག་ལུ་བཏོན་ཚོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་ གཏན་འཁེལ་མ་བཟོ་བའི་གོང་
ལུ་ ཁྲོམ་སྟེ་ཚོགས་སྟེ་གིས་ ཞབས་ཏྲིག་ལྷན་ཁག་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ ཞབས་ཏྲིག་ལས་
ཁུངས་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་འབད་དེ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁ་བྱུག་ལས་ཕན་གོན་གྱི་
གྲོས་འདེབས་བཀོད་གནང་མི་ཚུ་ལུ་ ཆ་བཞག་འབད་དགོ།
- ༡༥༤. གོང་གསལ་ལ་དོན་ཚུན་ ༡༥༢ པའི་འོག་ལུ་བྱུབ་བསྐྱུགས་འབད་མི་དེ་ བྱུབ་བསྐྱུགས་པར་
བསྐྱུན་འབད་བའི་ཆེས་གངས་ལས་ ཡང་ན་ བྱུབ་བསྐྱུགས་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའམ་
ཉུང་མཐའ་ལུ་ གསར་ཤོག་གཅིག་ནང་པར་བསྐྱུན་འབད་བ་དང་རྒྱུང་བསྐྱུགས་བད་བརྒྱུད་

in the notification and be published in at least one print and broadcast media.

Right of Way for Farm Road

155. The government may, if in its opinion it is necessary or expedient to do so, provide and prescribe a right of way for farm road by a notification in writing.

The Right of Ways Implementation

156. The road right of way, shall not apply to permanent settlements inhabited along highways prior to the commencement of the Road Act of Kingdom of Bhutan 2004. However, in case of road improvement or widening, the government may acquire such properties in accordance with the Land Act of Bhutan.
157. The road right of way for all new highways projects and Thromde and Dzongkhag road projects shall be implemented by the Department or the concerned Local Government respectively.
158. A road right of way for all existing highways and such other roads already constructed may be implemented by way of acquisition or land re-adjustment or exchange of land with another land as provided for under Section 159, 160 and 173 in accordance with the Land Act and its rules and regulations for the purpose of solving the right of ways.

ཐོག་ ཉུང་མཐའ་ལུ་ ཚར་གཅིག་རྒྱུང་བསྐྱུགས་འབད་དེ་ཡོད་མི་ཚེས་གའང་ས་ལས་འགོ་
བརྩུག་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོཔ་ཨིན།

ཞིང་ལམ་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས།

༡༥༥. གཤམ་སྲིད་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་ཐུགས་འཆར་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཚེབ་ ཡང་ན་ གཤམ་གནད་
ཅན་ཅིག་སྟེ་ཐོན་པ་ཅིན་ ཡིག་ཐོག་ཁྱབ་བསྐྱུགས་འབད་དེ་ ཞིང་ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་
ཁོངས་ ག་དེམ་ཅིག་བཞག་དགོཔ་ཨིན་ན་ཚུ་བཀོད་ཚོག།

ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བསྐྱར་སྟོན།

༡༥༦. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ལམ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༩ ཅན་མ་ འགོ་མ་བརྩུག་པའི་སྤྱི་གོང་
ལུ་ གཞུང་ལམ་བདའ་སྟེ་གཏན་འཇགས་སྟོན་མི་ཚུ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ ས་ཁོངས་འདི་
ལུ་གནས་མི་དགོ། ཨིན་རུང་ ལམ་ལེགས་བཅོས་དང་ རྒྱ་བསྐྱེད་འབད་དགོཔ་འཐོན་ཚེ་
གཞུང་གིས་ རྒྱ་དངོས་ཚུ་མཁོ་གྲུབ་ སའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་འབད་ཚོག།

༡༥༧. གཞུང་ལམ་གསར་བཏོན་ནི་གི་ལས་འགུལ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་
བསྐྱར་སྟོན་འབད་ནི་དེ་ ལས་ཁུངས་གྱི་འགན་ཁུར་ཨིན་མ་དང་ ཁྲོམ་སྟེ་དང་རྫོང་ཁག་
ལམ་ཚུའི་ལས་འགུལ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བསྐྱར་སྟོན་འབད་ནི་དེ་
འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གི་འགན་ཁུར་ཨིན།

༡༥༨. ད་སྟོ་ཡོད་མི་གཞུང་ལམ་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་ལམ་ ཏེ་མ་ལས་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་མི་ལུ་ ལམ་
གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བཅོལ་ནི་དེ་ དོན་ཚན་ ༡༥༩, ༡༦༠ དང་ ༡༧༣ འོག་ལུ་བཀོད་
དེ་ཡོད་མི་དང་ སའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ས་ཚཉེ་
བ་ ཡང་ན་ བདེ་ཞིབ་འབད་བ་ ཡང་ན་ ས་ཚུ་བརྗེ་སོར་འབད་བའི་ཐོག་ལས་བསྐྱར་སྟོན་
འབད་ཚོག།

Acquisition of Right-of-way

159. The Department or a Local Government may acquire lands and interest in lands for right-of-ways on prior approval of the government and it may in so doing, enter upon and take possession of such lands or interests in lands as per the Land Act.
160. The authority granted by under Section 159 shall also apply to lands and interests in lands received from the government and owned or held by corporations and non-government organizations.

Utilization of natural resources for purposes related to road works

161. Notwithstanding anything contained in the Forest and Nature Conversation Act, Mines and Mineral Management Act, its rules and regulations, the Department of roads or a Local Government may use the natural resources available within a road right of way or from any government land near to or adjoining a road as of right, for the purpose of construction, repair, maintenance and improvement of roads.
162. Without prejudice to any provisions contained in the Forest Act, Mines and Minerals Management Act or any other Act and its rules and regulations, the Department of Forests and the Department of Geology and Mines shall not issue any permit to any person or organization for the collection of

ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་མཁོ་གྲུབ།

༡༥༧. གཞུང་གིས་གནང་བ་གནང་ཞིན་མ་ལས་རྒྱུང་མ་ཅིག་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་ གཞུང་གིས་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་དོན་ལས་ ས་ཆ་དང་ས་ཆའི་ཁེ་ཕན་མཁོ་གྲུབ་ འབད་ཚོག་ དེ་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ ས་ཆ་ནང་འཇུག་ཞུགས་འབད་དེ་ལེན་ཚོགས་འདི་ ཡང་ ས་ཡི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་དགོ།

༡༥༨. དོན་ཚན་ ༡༥༧ པའི་འོག་ལུ་གནང་སྟེ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་དེ་ གཞུང་གི་ས་ཆ་དང་ས་ཆའི་ ཁེ་ཕན་ཐོབ་མི་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་དང་ དེ་སྟེ་ཐོབ་སྟེ་ ལས་འཛིན་དང་གཞུང་ མིན་ལས་སྟེ་ཚུ་གིས་བདག་དབང་ ཡང་ན་ བརྒྱུང་འཛིན་འབད་མི་ལུ་ཡང་ དབང་ཚད་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་ཚུའི་དོན་ལས་ རང་བཞིན་འཐོན་སྐྱེད་ཚུའི་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་ནི།

༡༥༩. འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་ རང་བཞིན་སྐྱུང་སྐྱོབ་བཅའ་ཁྲིམས་ གཏེར་ཁ་དང་ས་གཏེར་ འཛིན་སྐྱོང་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འདི་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞུང་ཚུ་མ་བཅུས་བར་ ལས་ ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་གསར་པ་བཏོན་ནི་དང་ཉམས་ བཅོས་འབད་ནི་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་ གཞུང་ལམ་ ཁར་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་ལཱ་ཡོད་པའི་རང་བཞིན་འཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ གཡོག་ བཀོལ་ཚོགས་དང་ ལམ་གྱི་སློ་ལོག་ཁར་ ཡང་ན་ ལམ་དང་མཐུད་དེ་ཡོད་པའི་གཞུང་ ས་ལུ་ དབང་ཆ་ཡོད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དེ་ནང་ལས་འཐོན་མི་ རང་བཞིན་འཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ གཡོག་བཀོལ་ཚོགས།

༡༦༠. འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་ རང་བཞིན་སྐྱུང་སྐྱོབ་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ གཏེར་ཁ་དང་ས་ གཏེར་འཛིན་སྐྱོང་བཅའ་ཁྲིམས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་གཞན་སོ་སོ་ཡོད་མི་དང་ དེ་ཚུའི་ བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིག་གཞི་ནང་ལཱ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཁྲིམས་དོན་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་ཇི་ ལྟར་ཡང་ ནགས་ཚལ་ལས་ཁུངས་དང་ས་གཏེར་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ རྒྱུ་ལུ་ བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དགོས་དོན་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་མ་གཏོགས་ གཞན་མི་ངོས་

resources from the road right of way or from any adjoining government land near a road except for purposes mentioned in section 161.

Constructions within the Road Right of Way

163. No person shall construct any building/house or any structure within the right of way and the enforcement of the law shall be carried out by the Department or the Local Government according to the category and jurisdiction of the road.
164. It shall be the duty of the proposed builder or owner, to satisfy and keep clear the minimum distance requirement of the road right of way from the edge of the building or structure during construction.
165. A person or an owner who builds in contravention of the road right of way requirement will be served with a notice to rectify the construction work at his/her own cost so as to preserve the right of way.
166. If the person refuses to rectify the construction works and continues to defy the notice, the Department shall cause the Local Government to issue a stop work order with a notice to demolish that part or section of the building or the structure.
167. If in the opinion of the Local Government, it is found that tearing down the deviated portion will cause the building to be dangerous, it may demolish the whole of the building at the defaulters own cost.

གང་རུང་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ལུ་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་ལས་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་
ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་པའི་གཞུང་ས་ནང་ལས་ རང་བཞིན་འཐོན་སྐྱོད་ཚུ་བསྐྱེ་ལེན་འབད་ནི་
གི་ ཚོགས་ཐམ་སྤྱོད་ནི་མེད།

ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་ བཟོ་བསྐྱུན།

༡༤༩. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་ སྤྱིང་ཁྱིམ་/སྤྱོད་ཁྱིམ་ ཡང་
ན་ བཟོ་བསྐྱུན་རིགས་ཚུ་བརྒྱབ་ནི་མེད་པའི་ཁྱིམ་ས་ལུགས་དེ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་
གནས་གཞུང་གིས་ ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ཁག་དང་ས་ཁྱོན་དབང་ཁྱབ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བརྒྱུ་
སྤྱོད་འབད་དགོ།

༡༥༠. ཁྱིམ་བརྒྱབ་ནི་ཨིན་མི་ ཡང་ན་ རྫོང་གི་གིས་ བཟོ་བསྐྱུན་འབད་བའི་སྐབས་སུ་ སྤྱིང་
ཁྱིམ་ ཡང་ན་ གཞི་རྟེན་གང་རུང་གི་ ཟུར་ཁ་ལས་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བཞག་
དགོ་མི་ལུ་གནས་དགོ་པ་དང་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་དེ་ གསལ་ཏོག་ཏེ་སྤྱོད་བཞག་
དགོ།

༡༥༡. མི་ངོམ་ ཡང་ན་ རྫོང་གི་ ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བཞག་དགོ་
མི་ལུ་ མ་གནས་པར་ སྤྱོད་ཁྱིམ་བརྒྱབ་པ་ཅིན་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་བདག་
འཛིན་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ ཁོ་མོ་ག་ར་འབད་རུང་ རང་གིས་ཟད་འགོ་གཏང་ཐོག་ལས་
ལེགས་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་ བརྒྱུ་ལུ་འབད་འོང།

༡༥༢. གལ་སྲིད་ མི་ངོམ་འདི་གིས་ ལེགས་བཅོས་འབད་མ་བུལ་པར་ བརྒྱུ་ལུ་ལས་འགལ་
ཏེ་ ལཱ་ཚུ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་ར་འབད་བ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ས་གནས་གཞུང་ལུ་ ལཱ་
བཀག་ཆ་འབད་དགོ་པའི་བཀའ་བརྒྱ་སྟོན་བཅུག་ནི་དང་ སྤྱིང་ཁྱིམ་ ཡང་ན་ བཟོ་བསྐྱུན་
འདིའི་ཆ་གས་ ཡང་ན་ ཟུར་ཆ་ བརྒྱུ་གཏང་དགོ་པའི་བརྒྱུ་ལུ་འབད་བཅུག་དགོ།

༡༥༣. གལ་སྲིད་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ ཏུས་ཐོག་བརྒྱུ་ལུ་ལས་འགལ་ཏེ་ སྤྱིང་ཁྱིམ་གྱི་ཟུར་
ཆ་ བརྒྱབ་ཡོད་མི་འདི་བརྒྱུ་གཏང་ན་ སྤྱིང་ཁྱིམ་ལུ་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་སྤྱོད་མཐོང་པ་ཅིན་ རྫོང་
བདག་གི་ཟད་འགོ་གཏང་ཐོག་ལུ་ སྤྱིང་ཁྱིམ་འདི་ ལཱ་བལས་ར་བརྒྱུ་གཏང་ཚོགས།

168. The cost incurred by the Local Government for moving heavy equipment, machines, people and engineers in tearing down the building shall be borne by the owner of the building.
169. In the event, the owner fails or refuses to pay the costs, the Local Government shall file a suit for recovery of sums due to it before the Royal Courts of Justice with appropriate jurisdiction.
170. Sections 163 to 169 shall not apply to the Department or a Local Government exercising its functions under this Act for purposes related to the construction, widening and maintenance of roads, highways, cycle tracks, walkways or footpath.

Land use within Road Right of Way

171. Notwithstanding anything under Section 156 and 158, if the land is not otherwise acquired under Section 159 and 160, lands falling within the Road Right of way may be used for agricultural purposes and such other purpose related to agricultural activity only.
172. Section 171 does not in any way permit the construction of any structure related to agricultural purposes without approval from the concerned authority.

༡༤. ས་གནས་གཞུང་གིས་ སྤྱིང་ཁྱིམ་བརྒྱུ་བཏང་བའི་སྐབས་ ལག་ཆས་དང་འཕྲུལ་ཆས་
སྒྲོམ་ཚུ་ བཅུག་ནི་གི་གཙུག་པོ་ལས་མི་དང་བཟོ་རིག་འགོ་དཔོན་ གཡོག་བཀོལ་ནི་
ལུ་ ཟད་འགོ་བཏང་མི་ཚུ་གར་ སྤྱིང་ཁྱིམ་གྱི་ཚོ་བཏང་ག་ལུ་ཕོག།

༡༥. གལ་སྲིད་ ཚོ་བཏང་ག་དེ་གིས་ ཟད་འགོ་ཚུ་ཕྱིས་བརྒྱུ་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་ ས་གནས་གཞུང་
གིས་ ཟད་འགོ་ཚུ་ ལོག་ལེན་ཐབས་ལུ་ ས་ཁྱོན་དབང་ཁྱབ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁྱིམ་གྱི་
འདུན་སར་ ལུ་ཡིག་ཕུལ་ཏེ་ལེན་དགོ།

༡༦. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་ ལམ་
གཞུང་ལམ་ ཀྱང་འཁོར་ལམ་ ཀྱང་ལམ་ ཡང་ན་ ཟུར་ལམ་ཚུ་གསར་བཏོན་འབད་ནི་
དང་རྒྱ་སྐྱེད་གཏང་ནི་ རྒྱུན་སྦྱོང་འཐབ་ནི་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་འགན་འབག་སྟེ་འབད་ནི་
ལུ་ དོན་ཚན་ ༡༤༣ ལས་ ༡༤༤ ཚུན་དང་འཁྲིལ་མི་དགོ།

ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་ཚུད་པའི་ས་ཆའི་བཀོལ་སྤྱོད།

༡༧. དོན་ཚན་ ༡༥༤ དང་ ༡༥༥ མ་བཟིས་བར་ གལ་སྲིད་ས་ཆ་འདི་ དོན་ཚན་ ༡༥༤ དང་
༡༥༥ འོག་ལུ་མཁོ་གྲུབ་ འབད་འབད་མ་མེན་པ་ཅིན་ ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ནང་
ལུ་ཚུད་མི་ས་ཆ་ཚུ་ སོ་ནམ་ཞིང་ལཱ་གི་དོན་ལས་དང་ སོ་ནམ་ཞིང་ལཱ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་
ལུ་ གཡོག་བཀོལ་ཚོག།

༡༨. འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ དོན་ཚན་ ༡༥༡ དང་འཁྲིལ་ཏེ་ སོ་ནམ་
ཞིང་ལཱ་དང་འབྲེལ་བའི་ བཟོ་སྐྱེད་གང་རུང་ཅིག་འབད་མི་ཚོག།

Chapter 14 Acquisition, Vesting and Transfer of Property

Acquisition, Exchange and Readjustment of Land

173. The Department or a Local Government may acquire or exchange or re-adjust land for any of the following purposes in relation to a road:

- (1) For construction, widening and improvement of roads;
- (2) For construction , improvement and diversion of cycle tracks and footpaths or walkways;
- (3) For public sanitary conveniences, passenger waiting sheds, parking of heavy goods vehicles and open area structures associated to it, bus shelters and queue barriers;
- (4) For improvement of a road or a street in relation to an improvement line affixed;
- (5) For mitigating adverse effects to a road;
- (6) For road right of ways;
- (7) For maintaining road right of ways in advance;
- (8) Leasing of land to Concessionaire.

174. The Department or Local Government shall reassess the valuation of the land acquired after the construction of road works for the purpose of further compensation if required.

ལེའུ་ ༡༧ པ།

རྒྱ་དངོས་མཁོ་གྲུབ་དང་ བདག་དབང་སྡོམ་མོང་།

རྒྱ་དངོས་མཁོ་གྲུབ་དང་བརྗེ་སོང་ ས་ཆ་བདེ་ཞིབ་བཟོ་ནི།

༡༧༩. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གཤམ་གསལ་གྱི་དགོས་དོན་ཚུ་ལུ་ གཡོག་བཀོལ་ནི་འདོན་ལས་ ས་ཆ་མཁོ་གྲུབ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བརྗེ་སོང་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བདེ་ཞིབ་འབད་ཚོགས།

- (༡) ལམ་བཟོ་ནི་དང་རྒྱ་སྐྱེད་གཏང་ནི་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་དོན་ལས།
- (༢) ཀྱང་འཁོར་ལམ་དང་ ཀྱང་ལམ་ ཡང་ན་ གསེབ་ལས་བཟོ་ནི་དང་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་ ཚུགས་སྐྱུར་འབད་ནི་འདོན་ལས།
- (༣) མི་མང་གཙང་སྐྱ་འཕྲོད་བསྟོན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་བཟོ་ནི་ འགྲུལ་པ་ཚུ་འགྲུག་སྡོད་ནི་གི་སྤྱོད་མཁོ་ དོས་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་བཞག་སའི་ས་སྡོད་དང་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ས་སྡོད་ཡངས་དྲགས་འབད་མི་གི་བཟོ་སྐྱུན་བརྒྱབ་ནི་ མི་མང་སྐྱེལ་འབྲེན་སྐྱུམ་འཁོར་བཙུགས་ས་དང་ རྒྱང་གྲུལ་བཅད་ཅི་བཟོ་ནི་འདོན་ལས།
- (༤) ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་རིམ་པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་གང་རུང་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་གང་རུང་ལེགས་བཅོས་གཏང་ནི་འདོན་ལས།
- (༥) ལམ་གང་རུང་ལུ་གཞོན་པ་ཡོད་མི་ཚུ་ སེལ་ཐབས་འབད་ནི་གི་དོན་ལས།
- (༦) ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ཚུ་འདོན་ལས།
- (༧) ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ཚུ་ ཏེ་མ་ལས་ར་ རྒྱུན་སྐྱོང་འབད་དེ་བཞག་ནི་འདོན་ལས།
- (༨) ཡངས་ཆགས་ཅན་ལུ་ ས་ཆ་སྤྲོད་སྡོད་ནི།

༡༧༧. ལམ་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ རྒྱུད་འཕུས་ཁ་སྐོང་སྡོད་དགོས་འབྱུང་ཚེ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ རྒྱ་དངོས་མཁོ་གྲུབ་འབད་ཡོད་པའི་ས་ཆའི་གནས་གོང་གི་གནས་རྩིས་ལོག་སྟེ་བཏོན་དགོ།

Vesting of roads

175. Every road together with the land, road infrastructure, materials and scrapings of it shall vest with the concerned Local Government or the Department who is administering and managing that road.

Transfer of property and liabilities upon a road becoming a highway or ceasing to be a highway

176. Where a road becomes a highway, then, as from the date on which the road becomes a highway, the property referred to in Section 175, which vested in a Local Government, shall vest with the Department and vice-versa in a case where a highway becomes a local road.

Chapter 15

Miscellaneous provisions in relation to Roads

Register of Roads

177. A register of roads for all road networks shall be maintained and managed by the Department.

178. The Department must ensure that the register of public roads specifies and include details in accordance with the rules and regulations.

179. The concerned Local Government must maintain a register of roads for roads administered and managed by it.

ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་བདག་དབང་།

༡༧༥. ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་གང་རུང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་
གི་ལམ་ག་ར་དང་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ས་ཆ་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་དང་རྒྱ་ཆས་
རིགས་ རག་རོ་ག་ཅི་ར་འབད་རུང་ དེ་ཚུའི་བདག་དབང་འབད་ནི་དེ་ འབྲེལ་ཡོད་ས་
གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཕོག་པ་ཨིན།

**གཞུང་ལམ་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་བ་དང་ གཞུང་ལམ་ཆམེད་འགྲོ་སྐབས་སུ་ རྒྱ་དོས་སློབ་སོང་
དང་འཁྲི་བ།**

༡༧༦. ལམ་གང་རུང་ཅིག་ གཞུང་ལམ་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འགྲོ་བ་ཅིན་ བསྐྱར་བཅོས་འགྲོ་བའི་
ཚེས་གངས་ལམ་འགོ་བཙུག་སྟེ་ ཉེ་མ་ས་གནས་གཞུང་དང་གཅིག་ཁར་བཞག་སྟེ་ཡོད་
པའི་ བོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༧༥ ནང་གི་རྒྱ་དོས་ཚུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཅིས་སློབ་འབད་
དགོཔ་དང་ གཞུང་ལམ་གང་རུང་ཅིག་ ས་གནས་གཞུང་གི་ལམ་སྟེ་ བསྐྱར་བཅོས་འགྲོ་
བ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་རྒྱ་ཆས་ཚུ་ ས་གནས་གཞུང་ལུ་ཅིས་སློབ་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༡༥ པ།

ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་སྐྱ་ཚོགས་དོན་ཚན།

ལམ་གྱི་ཐོ་བཀོད།

༡༧༧. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ལམ་ག་ར་གི་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོ་བཟོ་སྟེ་ རྒྱུ་སྐྱོང་འཐབ་དགོཔ་དང་
འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་དགོ།

༡༧༨. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཉེ་ མི་མང་ལམ་གྱི་ཐོ་དེབ་
ལ་གསལ་ཡོད་པ་ཅིག་དང་ དེ་ནང་ལུ་ རྒྱས་བཤད་ག་ར་ཚངམ་ཅིག་བཟོ་དགོ།

༡༧༩. འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གིས་ བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ལམ་ཚུའི་ཐོ་ཅིག་
བཟོ་སྟེ་རྒྱུ་སྐྱོང་འཐབ་དགོ།

Closing of roads

180. The Department or a Local Government may by an order, close a road or a part or a section of a road, if in the opinion of the Department or a Local Government, the nature and the state of road it is administering is such that, it is likely to cause or is of eminent danger to the traffic.
181. Roads, the uses of which have been closed under Section 180 will be prohibited from use.
182. An order under Section 180 shall be published in at least one print and broadcast media as to the affected road.

Restriction on construction of bridges

183. The Department or a Local Government may grant to any owner of a land or premises adjoining a road, approval to construct a bridge over a road, stream or a river on such terms and conditions and to use it for such period as it thinks fit.
184. Approval granted under Section 183, shall not authorize any interference with the convenience of persons using the highway, or affect the rights of owners of premises adjoining the road.
185. An approval may be granted subject to such conditions and one such condition shall be to require the person to whom it is granted to remove the bridge or alter it in such manner as the authority may require.

ལམ་བཀག་བསྐྱམ།

༡༥༠. གལ་སྲིད་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ བདག་སྲོད་འབད་མི་ལམ་གྱི་
གནས་སྤངས་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ལམ་འགྲུལ་འཐབ་ཞི་ལུ་ཉེན་ཁ་འབྱུང་སྲིད་པ་ ཡང་ན་ ཉེན་
ཁ་སྲོམ་སྲེ་ར་ཡོད་པ་མཐོང་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་
བཀའ་རྒྱ་ཅིག་སྟོན་པའི་ཐོག་ལས་ ལམ་གང་རུང་ཅིག་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་ ཡང་ན་
རྒྱུར་ཆ་ཅིག་བཀག་བསྐྱམ་འབད་ཆོག།

༡༥༡. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༥༠ འོག་ལུ་ ལམ་བཀོལ་སྟེན་འབད་ནི་ལུ་བཀག་བསྐྱམ་འབད་
དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལམ་དེ་བཀོལ་སྟེན་འཐབ་མ་བཅུག་པར་བཞག་འོང།

༡༥༢. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༥༠ པའི་འོག་ལུ་ གཞོན་སྟོན་འབྱུང་ཡོད་པའི་ལམ་གྱི་སྐོར་ལས་
སྟོན་ཡོད་པའི་བྱུང་སྐྱེགས་དེ་ གསར་ཤོག་ཅིག་ནང་ ཡང་ན་ རྒྱུང་བསྐྱེགས་བད་བརྒྱུད་
ཐོག་ལུ་ ཉུང་མཐའ་ཚར་གཅིག་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་དགོ།

ཟམ་བརྒྱབ་ནི་གི་ཚད་འཛིན།

༡༥༣. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་དང་གཅིག་ཁར་འབྲེལ་ཏེ་
ཡོད་པའི་ས་ཆ་ ཡང་ན་ ས་སྐྱེའི་ཚེ་བདག་ལུ་ དེ་བསྐྱེན་གྱི་ངོས་ལེན་དང་ གནས་ཚུགས་
བཀོད་མི་དང་འཁྲིལ་བའམ་ བཀོལ་སྟེན་དུས་ཚོད་བཟོ་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལམ་གྱི་སྟེང་ལུ་
ཡང་ན་ རྒྱ་ཕྱན་དང་གཙང་ཚུ་གྲུ་ ཟམ་གང་རུང་གཅིག་བརྒྱབ་ནི་ལུ་གནང་བ་བྱིན་ཆོག།

༡༥༤. དོན་ཚན་ ༡༥༣ འོག་ལུ་བྱིན་མི་གནང་བ་དེ་གིས་ གཞུང་ལམ་བཀོལ་སྟེན་འབད་མི་ཚུ་གི་
བདེ་སྐྱབས་ལུ་མ་དགོག་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ས་སྐྱེའི་ཚེ་བདག་ཚུ་
གི་དབང་ཆ་ལུ་ གཞོན་པ་མེད་པ་ཅིག་འབད་དགོ།

༡༥༥. གནང་བ་གང་རུང་ཅིག་ གནས་ཚུགས་ག་ཅི་ར་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་སྟོན་ཆོག་པ་
དང་ གནས་ཚུགས་གཅིག་དེ་ གནང་བ་ཐོབ་མི་ མི་ངོམ་དེ་གིས་ དབང་འཛིན་པ་གིས་
བཀའ་རྒྱ་གནང་མི་ལྟར་དུ་ ཟམ་སྟོ་བཤུད་བརྒྱབ་དགོས་ ཡང་ན་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་
དགོ།

186. The removal of the bridge or alteration shall be carried out by the person to whom the approval is granted and at their own cost.

Control of construction basements of buildings adjoining roads

187. No person shall construct a basement under any road or street without approval from the Local Government and may by a notice require the person who constructed the basement in contravention of this section to remove it, or to alter it or deal with it in such manner as may be specified in the notice.

Control of mixing mortar etc, on the road

188. The Department or a Local Government may require by an order in writing on any person or organization involved in or carrying out works or construction along a road or a street to:

- (1) Mix cement or any other substances on a plate or receptacle; or
- (2) To mix in such a manner so as to prevent the substance in question from coming into contact with the road and from entering any drains and sewers connected with the road.

189. Nothing in Section 188 applies to any mixing or deposit of materials by:

- (1) The Department or a Local Government in connection

༡༥༦. ཟམ་སྒོ་བཤུད་བརྒྱབ་དགོས་ ཡང་ན་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ནི་གི་ཐད་ཁར་ གནང་བ་ཐོབ་
སྟེ་ཡོད་མི་ མི་ངོམ་དེ་གིས་ ཁོ་རའི་ཟད་འགོ་གཏང་ཐོག་ལས་ ཁོ་རང་གིས་འབད་དགོ།

ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་སྤྱི་བཞུག་མི་ཚུ་གིས་ འོག་ཁང་བརྒྱབ་ནི་ལུ་བཀག་ཆ།

༡༥༧. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་གང་རུང་ ཡང་ན་ འྲོམ་ལམ་གྱི་འོག་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་
ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ འོག་ཁང་བརྒྱབ་ནི་མེད། གལ་
སྲིད་ མི་ངོམ་གཅིག་གིས་ རོན་ཚཱ་འདི་ལས་འགལ་ཏེ་ འོག་ཁང་ཅིག་བརྒྱབ་སྟེ་འཐོན་
སོང་བ་ཅིན་ རྒྱབ་བསྐྱབས་འབད་ཐོག་ལས་ འོག་ཁང་འདི་བརྟེན་གཏང་བཅུག་ནི་ ཡང་
ན་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱབ་བསྐྱབས་ནང་གསེས་ གསལ་བཀོད་
འབད་དེ་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

ལམ་ཁར་ ཕྱི་ས་དང་བྲེམ་ལ་སོགས་པ་སྐྱ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་ནི་ལུ་བཀག་ཆ།

༡༥༨. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གཅིག་གིས་ ཡིག་ཐོག་བཀའ་ཚུ་གནང་
མི་ནང་གསེས་ལུ་ ལམ་བད་སྟེ་ ཡང་ན་ འྲོམ་ལམ་ཁར་ལཱ་འབད་མི་ ཡང་ན་ བཟོ་
བསྐྱབས་འབད་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་དང་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གང་རུང་ལུ་ གཤམ་གསལ་ལུ་
བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་ཏེ་ འབད་དགོས་སྟེ་བཀོད་ཚུ་བཏང་ཚོག།

- (༡) ཕྱི་ས་ ཡང་ན་ གཞན་ཚུ་ཆས་རིགས་ ག་ཅི་ར་འབད་རུང་ ཐལ་གཅིག་ནང་
ཡང་ན་ གཞོངས་གཅིག་ནང་ལུ་ སྐྱ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་དགོས་ ཡང་ན།
- (༢) དེ་སྡེ་སྐྱ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་དང་ ཚུ་ཆས་རིགས་ ག་ཅི་ར་འབད་རུང་ ལམ་དང་
གཅིག་ཁར་འབྲེལ་བ་འབྱུང་བ་དང་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ཚུ་ཡུར་དང་
བཅོག་ཡུར་ནང་ལུ་ འཇུག་མ་བཅུག་པའི་ཐབས་ལམ་སྟོན་ཏེ་འབད་དགོ།

༡༥༩. གཤམ་གསལ་ལཱ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ སྐྱ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་མི་ ཡང་ན་ ལྷགས་བཞག་མི་ལུ་ མོང་
གསལ་དོན་ཚོན་ ༡༥༥ གཅིག་ཁར་འབྲེལ་མི་དགོ།

- (༡) ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་ ཡང་ན་ ཟམ་

with the maintenance or alteration of a road or a bridge or a tunnel through which the road passes;

- (2) Undertakers in connection with the placing, shifting and repairing of apparatus in a road;
- (3) A person who has obtained approval for the mixing or deposit of materials, if it cannot be done elsewhere other than on the road.

Prevention of water falling on or flowing on to a road

190. The Department or a Local Government may, by a notice to the owner or a occupier of premises adjoining a road, require him within such period as specified in the notice, to construct or erect and maintain such channels, gutters or pipes to prevent water from the roof or any other part of the premises from falling on the road or persons using the road.
191. The Department may, for purposes related to Section 190, delegate its authority to the Local Governments within whose area the highway passes.
192. The Department or a Local Government may control or prevent overflow of water from irrigation channels to a road.

Precautions to be taken by persons executing works in streets

193. The Department or a Local Government, may in relation to the execution of any works on a road require any person,

ཡང་ན་ ལམ་བརྒྱུད་དེ་འབྲོ་བའི་ས་དོང་རྒྱུན་སྐྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་
ནི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ སླ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་པ་ ཡང་ན་ ལྷགས་བཞག་པ་ལྟ།

(2) ལམ་ཁར་མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་བཅུག་ནི་ སློ་ནི་དང་ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་འོ་དོན་
ལྟ།

(3) ལམ་ཁར་ལུ་མ་གཏོགས་ གཞན་ས་སློ་ནང་ལུ་འབད་ཐབས་མེད་པར་ ལམ་
ཁར་ལུ་སླ་བསྐྱེས་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ ལྷགས་བཞག་ནི་ལུ་ གནང་བ་ཐོབ་སྟེ་
ཡོད་པའི་མི་ངོམ་ལྟ།

ལམ་ཚུ་ ལྷ་བཞུག་བརྒྱབ་ནི་དང་ལམ་བདེ་སྟེ་ ལྷ་གཏང་ནི་ལམ་ཉེན་སྲུང་།

110. ལས་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་
ས་སློའི་ཚེ་བདག་ ཡང་ན་ དེ་ཁར་སྡོད་མི་ལུ་ ལྷ་བསྐྱེས་ལམ་ལུ་ ལྷ་བ་
བསྐྱེས་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་ བྱིས་ཐོག་ཁར་ལས་ ཡང་ན་ ས་
སློའི་རྒྱུར་ཆ་ལས་ ལམ་གྱུ་ ཡང་ན་ ལམ་བདེ་སྟེ་འབྲོ་མི་གྱུ་ ལྷ་འབྱུང་ནི་ བཀག་
འཛིན་འབད་ནི་འོ་དོན་ལས་ ལྷ་གཏང་ གནམ་གཟར་ ཡང་ན་ ལྷ་དུང་ཚུ་ལག་ལེན་
འཐབ་དགོཔ་དང་ ལྷ་སྐྱོད་འབད་དགོཔ་སྟེ་བཀོད་རྒྱ་བཏང་ཚོགས།

111. ལས་ཁྲུངས་ཀྱིས་ དོན་ཚན་ 110 པའི་དགོས་དོན་གྱི་ཐབས་ལུ་ ས་གནས་གཞུང་
གང་རུང་གི་ས་སློ་ནང་ལས་པར་ གཞུང་ལམ་བཏོན་ཏེ་ཡོད་མི་ལུ་ ལས་ཁྲུངས་ཀྱི་དབང་
ཚད་ བྱིར་སྐྱེལ་འབད་ཚོགས།

112. ལས་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ཞིང་གི་ལྷ་གཏང་ནང་ལས་ ལམ་
ཁར་ལྷ་གཞུག་ནི་ཚུ་ བཀག་འཛིན་འབད་བ་ ཡང་ན་ བཀག་ཆ་འབད་ཚོགས།

ཁྲིམ་ལམ་ཁར་ ལུ་འབད་མི་ཚུ་གིས་ ཉེན་འགོག་འབད་དགོཔ།

113. ལས་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་དེ་མིན་གཞན་བཅའ་
ཁྲིམས་གང་རུང་གཅིག་གིས་ གནང་མི་དབང་ཚད་ལག་ལེན་འཐབ་པ་དང་བཅའ་ཡིག་

whether in exercise of a power conferred by any other Act, rules and regulations or otherwise to:

- (2) Erect such barriers and signs for preventing any danger, regulating traffic, and for warning the traffic of the danger, as may be necessary and remove them when the need for it ceases;
- (2) Cause the works to be properly guarded and lighted during the night.

Liability of certain persons in respect of materials deposited on the road

194. The Department or a Local Government or its employee or any person who is authorized to carry out or in carrying out works on a road, must not leave or causes any heap of materials or any other object to be laid on the road and allow it to remain there at night without enclosing it thereby endangering the road users.

Planting of trees, shrubs, etc., in the road

195. The Department or Local Government may grant permission, to any person or an occupier or owner of any premises adjoining a road to plant and maintain, or to retain and maintain, trees, shrubs, plants or grass or shrubs as may be specified in the approval.

སྐྱིག་གཞི་གིས་དབང་ཚད་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་དང་འབྲེལ་
བའི་ལཱ་ཚུ་འབད་མ་དང་ གཤམ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཉེན་འགོག་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་
བཅུག་དགོ།

- (༡) དགོས་མཁོ་ཡོད་མེད་བཟུ་ཞིན་མ་ལས་ མི་ལུ་ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ ཡངན་ ལམ་
འགྲུལ་ཚད་འཛིན་འབད་ནི་དང་རྒྱུན་འགྲུལ་འབད་མི་ལུ་ ཉེན་བརྟེན་འབད་དེ་བྱིན་
འི་འོ་འཕམ་ ར་བ་ཚུ་བརྒྱབ་སྟེ་བརྟེན་འགུམ་ཚུ་བཀོད་བཅུག་དགོ། དེ་ལས་
དགོས་མཁོ་མེད་པའི་ལུ་ལུ་ དེ་ཚུ་ག་ར་བཟུབ་བཅུག་དགོ།
- (༢) ལཱ་དེ་ཚུ་ ཚུལ་དང་མཐུན་པའི་སྐྱོ་ལས་ སྲུང་སྐྱོབ་འབད་བཅུག་དགོཔ་དང་ ཕྱི་
རུ་ སྐྱོག་མེ་བཀལ་བཅུག་དགོ།

ལམ་ཁར་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ རྒྱ་ཆས་གྱི་རིགས་བཀལ་བཞག་མི་ལུ་འཁྲི་བ།

༡༧༤. ལས་ཁུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་ ཡངན་ ཁོང་གི་འོག་ལུ་ལཱ་འབད་མི་
ཡངན་ ལམ་ཁར་ལཱ་འབད་ཚོགས་པའི་མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་
མི་ཚུ་ལུ་ཉེན་ཁ་འབྱུང་སྲིད་པའི་ ལམ་གུ་རྒྱ་ཆས་རིགས་ཚུ་བཀོལ་བཞག་པ་ཡངན་ སྲུངས་
བཞག་པ་ ཡངན་ གཞན་ཅ་ཆས་རིགས་ཚུ་ལམ་ཁར་ ཉེན་སྲུང་མ་འབད་བར་ ཡངན་
མཐའ་སྐྱོར་བརྒྱབ་སྟེ་མ་བཞག་པར་ ཐང་མ་བརྟེན་ཕྱི་རུ་ཡང་ མ་འཐུབ་བར་བཞག་པ་
སོགས་འབད་མི་ཚོགས།

ལམ་ཁར་ ཤིང་དང་ཉོན་ལྷུ་མ་རིགས་ཚུ་བཅུག་ནི།

༡༧༥. ལས་ཁུངས་ ཡངན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ གནང་བ་བྱིན་མི་ནང་གསེས་ལུ་
བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ལམ་གྱི་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་ མི་ངོམ་གང་རུང་དང་ ཡངན་ སྤོད་གནས་
བཟུང་མི་ ཡངན་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་སྐྱོ་འོ་འཕམ་ལུ་ ཤིང་དང་ཉོན་ལྷུ་མ་
སྤོ་ཤིང་རིགས་ ཡངན་ ལུ་རིགས་ཚུ་བཅུག་པའམ་རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ ཡངན་ བཞག་
པའམ་རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ལུ་གནང་བ་བྱིན་ཚོགས།

196. The rules and regulations shall make provision for:

- (1) Notifying any change in the ownership of the premises by the previous owner;
- (2) Imposing such conditions necessary for ensuring safety and convenience of road users and to prevent traffic delays;
- (3) Withdrawal of permission and its operative date;
- (4) Compliance with the conditions;
- (5) Power to remove or require the owner or lessee or occupier to remove such trees, shrubs, plants and grass;
- (6) Recovery of costs incurred, if any, for removal of the trees, shrubs, plants and grass;
- (7) Penalties and fines.

197. Nothing in the foregoing provision shall affect the rights of the Department or a Local Government to grant to any person, the right to plant anything in the land which forms a part of the road for such consideration as they think fit.

Removal of structures from the road

198. Where a structure has been erected or set up on a road otherwise than under a provision of this Act or any other Act, the Department or a Local Government may by a notice require the person having control or possession of the

༡༩༤. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་རྩུབ་ལུ་ གཤམ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་རྩུ་ རྩུད་
དགོ།

- (༡) ཉེ་མའི་ཚོ་བདག་དེ་གིས་ ས་སྤོའི་བདག་དབང་ སྤོ་སོར་འབད་བ་ཅིན་ དེ་ཡི་
སྤོར་ལས་བརྟེན་འབད་ནི།
- (༢) ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་རྩུའི་ཉེན་སྲུང་དང་ བདེ་སྤྱབས་ ཡང་ན་ ལམ་
འགྲུལ་ལུ་ཐོགས་ཆག་མེད་པ་བཞག་ནིའི་དོན་ལས་ དེ་མཚུམ་མའི་དགོས་
མཁོའི་གནས་ཚོགས་རྩུ་ ལག་ལེན་འབབ་བཅུག་དགོ།
- (༣) ཚོགས་ཐམ་དང་ཚོགས་ཐམ་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་དུས་ཚོད་ ལོག་སྟེ་ལེན་ནི་ཡོད་པ།
- (༤) གནས་ཚོགས་རྩུ་དང་གཅིག་ཁར་ འཁྲིལ་བཅུག་དགོས།
- (༥) ཞིང་དང་ཉོན་ལྷུ་མ་རིགས་ སྤོ་ཞིང་དང་རྩུ་རྩུ་བཏོན་གཏང་ནིའི་དབང་ཚད་ ཡང་
ན་ ཚོ་བདག་ ཡང་ན་ སྤྱི་ཁར་ལེན་མི་ ཡང་ན་ སྤོད་གནས་བརྩུང་མི་རྩུ་གིས་
བཏོན་གཏང་བཅུག་ནི་གི་དབང་ཚད།
- (༦) ཞིང་དང་ཉོན་ལྷུ་མ་རིགས་ སྤོ་ཞིང་དང་རྩུ་བཏོན་བཏང་མི་ལུ་ ཟད་འགོ་ག་སོང་
རྩུ་ ལོག་སྟེ་ལེན་ཐབས་འབད་ནི།
- (༧) ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཚད།

༡༩༥. གོང་གསལ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཁྲིམས་དོན་ ག་ཅི་གིས་ཡང་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་
གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ མི་ངོམ་ ག་ལུ་འབད་རུང་ ལམ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ས་
ཆ་ནང་ སྤོ་ཞིང་རྩུ་བཅུག་ཚོགས་པའི་གནད་བཅུན་ནིའི་དབང་ཚུ་ བསྐྱར་ བཅོས་འབད་
ནི་མེད།

ལམ་ཁར་རྟེན་གཞི་བརྟེན་སྤོད་མི་རྩུ་ འབྲེལ་ནི།

༡༩༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་
ཁྲིམས་དོན་ལུ་བརྟེན་སྤོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ལམ་ཁར་ལུ་ རྟེན་གཞི་གང་རུང་
ཅིག་བརྟེན་སྤོད་པ་ ཡང་ན་ གཞི་བརྟེན་ལས་འབད་དེ་འཐོན་སོང་ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་
ན་ ས་གནས་གཞུང་ག་ར་འབད་རུང་ཅིག་གིས་ བརྟེན་སྤོད་པའི་ཐོག་ལས་ རྟེན་

structure to remove it within such time as may be specified in the notice.

199. If a structure in respect of which a notice is served under this section is not removed within the time specified in the notice, the Department or a Local Government may remove the structure and recover the expenses reasonably incurred by them from the person having control or possession of the structure.
120. The Department may, for purposes related to this section, delegate its authority to the Local Governments within whose area the highway passes.
121. In this section “structure “ includes any machine, pump, post or other object of such nature capable of causing obstruction, and may be treated for the purposes of this section as having been erected or set up notwithstanding that it is on wheels.

Erection of flag poles etc. on roads

202. The Department or a Local Government may:

- (1) Erect flag poles and other structures only outside the carriageway of a road for the purpose of displaying decorations;
- (2) Make slots in such a road for the purpose of erecting the structures; and
- (3) Remove any structure erected or slot made in pursuance of paragraph (1) or (2) above.

203. The Department or a Local Government may give their

གཞི་ལུ་ཚད་འཛིན་ ཡང་ན་ བདག་དབང་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་དེ་ལུ་ བརྟེན་སྐྱེལ་འབད་མི་ནང་
གསེས་ ཏུ་ཚོད་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ནང་འཁོད་ལུ་ རྟེན་གཞི་འདི་ལྷབས་བཅུག་ཚོགས།

༡༩༩. གཞི་སྤོང་ རོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་བརྟེན་སྐྱེལ་འབད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བརྟེན་སྐྱེལ་ནང་
གསེས་གྱི་ཏུ་ཚོད་ནང་ རྟེན་གཞི་འདི་ལྷབས་མ་བརྟེན་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་
ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ རྟེན་གཞི་འདི་ལྷབས་གཏང་ཚོགས་དང་ ཟད་འགོ་ག་སོང་
དེ་ རྟེན་གཞི་དབང་འཛིན་ ཡང་ན་ བདག་དབང་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་དེ་ལས་ལེན་ཚོགས།

༢༠༠. ལས་ཁུངས་གྱིས་ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་ལུ་ རོན་ཚན་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་དགོས་དོན་གྱུ་བ་
ཐབས་ལུ་ ཁོང་འདི་ས་ཁོངས་ནང་ལས་ཡར་བརྟོན་ཏེ་ཡོད་པའི་གཞུང་ལམ་ལུ་ དབང་ཚད་
ཕྱིར་སྐྱེལ་འབད་ཚོགས།

༢༠༡. རོན་ཚན་འདི་ནང་ལུ་ རྟེན་གཞི་ཟེར་མ་དང་ འཕྲུལ་ཆས་ རྩ་འབྲེན་འཕྲུལ་ཆས་ ཀམ་
ཡང་ན་ ལམ་བཀག་ཅི་དངོས་པོའི་རིགས་ལུ་གོ། དེ་ཡང་ རོན་ཚན་འདི་དགོས་དོན་ལུ་
འཁོར་ལོ་གྲུ་མ་ཡིན་པའི་དངོས་པོའི་རིགས་ བཅུག་སྟེ་བཞག་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལྷོང་སྟེ་
ཡོད་མི་ལུ་གོ།

ལམ་ཁར་ དར་ཤིང་སྟོང་ནི་ལ་སོགས་པ།

- ༢༠༢. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས།
 - (༡) ལམ་གྱི་ཕྱི་ཁར་ དར་ཤིང་སྟོང་ཚོགས་དང་ མངོས་ཆ་སྟོང་ནིའི་དོན་ལས་ རྟེན་
གཞི་རིགས་ཚུ་གཞི་བཅུག་འབད་ཚོགས།
 - (༢) དེ་བརྩམ་མའི་ལམ་བདའ་སྟེ་ རྟེན་གཞི་རིགས་ཚུ་བཅུག་ནིའི་དོན་ལས་ ས་དོང་
བརྟོན་ཚོགས།
 - (༣) མཚམས་དོན་ (༡) པ་ ཡང་ན་ (༢) པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་དོང་བརྟོན་ཡོད་པ་ ཡང་
ན་ རྟེན་གཞི་ག་ཅིར་འབད་རུང་སྟོང་སྟེ་ཡོད་མི་ཚུ་ ལྷབས་གཏང་ཚོགས།

༢༠༣. གོང་གསལ་འདོན་ཚན་ ༢༠༢ པའི་འོག་ལུ་ལྷ་གི་རིགས་ ག་ཅིར་འབད་རུང་ རྟོན་བཤུད་

approval to any person to carry out any works under Section 202 on such terms as they think fit including in particular, terms for the removal of any of the works under Section 202 (3) including reinstatement of the road and may recover the reasonable cost of doing so from the person to whom the approval was given.

204. It is the duty of the Department or the Local Government or the person to whom approval is granted under Section 202, to ensure that the works are erected or made so as:
- (1) To obstruct the road as little as is reasonably possible;
 - (2) Not to obscure or conflict with traffic signs;
 - (3) To interfere as little as possible with the enjoyment of premises adjacent to the road and with any access to any premises; and
 - (4) The safety of the road users.

Removal of projections from buildings adjoining the road

205. The Department or the Local Government may by a notice to the owner of any building require him to remove or alter any porch, shed, projecting window, step, sign post, sign, window shutter, wall, gate, fence or other obstruction or projection which has been erected or placed against or in front of the building which is an obstruction to safe or convenient passage along a road.
206. Where a notice is served under Section 205, and the owner fails to comply with the requirement of the notice within the time specified in the notice, the Department or the Local Government may remove the obstruction or projection to which the notice relates and recover the expenses reasonably incurred by them in so doing from the owner of the building.

འབད་དགོཔ་དང་ལོག་སྟེ་ལམ་ ག་ཨིནམ་བཟོ་དགོཔ་དང་ སློ་བཤུད་བརྒྱབ་པའི་ཟད་
 འགོ་ག་སོང་ མི་ངོམ་དེ་ལས་ལེན་དགོ་པའི་གནས་ཚོག་ཚུ་གིས་གཙོས་པའི་ ལས་ཁུངས་
 ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ དོན་ཚན་ ༡༠༡(༡) དང་འབྲེལ་ཏེ་ འོས་
 མཚམས་ལྷན་པའི་གནས་ཚོག་བཀོད་དེ་ གནང་བ་གནང་ཚོགས།

༡༠༥. དོན་ཚན་ ༡༠༡ འོག་ལུ་ གནང་བ་གནང་ཡོད་པའི་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་
 གཞུང་གང་རུང་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལཱ་གཤམ་ག་དང་འབྲེལ་ཏེ་དོས་པའི་
 རིགས་ལམ་ཁར་བརྩམ་པ་ ཡང་ན་ བཟོ་སྟེ་ཡོད་མི་ཚུ་ གཤམ་གསལ་གནས་ཚོག་
 བཀོད་མི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབད་བརྩམ་དགོ།

- (༡) ལམ་ཚུ་ ག་སྟེ་འགས་འགས་ མ་བཀག་པའི་ཐབས་ཤེས་སྒྲིག་ནི།
- (༢) ལམ་འགྲུལ་བརྒྱུ་དོན་ཚུ་ གསལ་ཏེ་ག་ཏེ་སྟེ་བཞག་ནི་ ཡང་ན་ བརྒྱུ་དོན་ཚུ་
 དང་འགལ་བ་མེད་པ་འབད་ནི།
- (༣) ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ས་ཁོངས་དང་ ས་སྟོན་ནང་ལུ་འཇུག་ལཱ་གསལ་འབད་ནི་
 གི་འཇུག་ལམ་ཚུ་ འོངས་སྟོན་ནི་ལུ་ ལམ་བཀག་ ག་དེ་ཉུང་ཉུང་འབད་ནི།
- (༤) ལམ་བཀོད་སྟོན་འབད་མི་ཚུ་འི་ཉེན་སྲུང་།

ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་སྤྱི་ཚུ་ལས་བསྐྱར་ཏེ་ཡོད་པའི་དོས་པོ་ཚུ་ ལུབས་ནི།

༡༠༦. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་ལུ་ཉེན་ཁ་
 ཡང་ན་ ལུབས་བཏེ་ཏེ་ག་ཏེ་མེད་པ་བཟོ་མི་སྟོན་ཕྱི་བས་ ཉེན་ཁེབས་ ཕྱི་ཁར་སྟོན་ཏེ་ཡོད་
 པའི་སྟོན་སྒྲིག་ ཨེ་ལུག་ ཀམ་ བརྒྱུ་ལཱ་སྟོན་སྒྲིག་ལུབས་སྟོན་ བྱང་ རྒྱལ་སྟོན་ རམ་
 ཡང་ན་ གཞན་ཐོགས་ཆགས་རིགས་ཚུ་ སྤྱི་ཚུ་འོ་བདག་ལུ་ བརྒྱུ་ལཱ་འབད་དེ་
 ལུབས་གཏང་བརྩམ་ཚོགས།

༡༠༧. དོན་ཚན་ ༡༠༥ འོག་ལུ་བརྒྱུ་ལཱ་འབད་བའི་རྗེས་སུ་ བརྒྱུ་ལཱ་ནང་གི་དུས་ཚོད་ནང་ལུ་
 རོ་བདག་གིས་ལཱ་ཚུ་འབད་མ་བརྟུབ་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་
 རུང་གིས་ ཐོགས་ཆགས་རིགས་འདི་ལུབས་བཏང་ཞིན་མ་ལས་ ཟད་འགོ་ག་སོང་ རྒྱུ་
 མའི་སྤྱི་བདག་ལས་ལེན་ཚོགས།

Prevention of soil etc. being washed on to a road or a street

207. The Department or a Local Government may by a notice to the owner or occupier of any land adjoining a road, require within such period as may be specified in the notice, to execute such works to prevent soil or refuse from that land from falling, or being washed or carried on to the road or into any sewer or gully in such quantities which would obstruct the road or a street or choke the sewer or gully.

Cutting or felling of trees etc, that overhangs or are a danger to roads or foot paths

208. Where a hedge, tree or shrub overhangs a road or footpath or footway so as to endanger or obstruct the passage of vehicles or pedestrians, or obstructs or interferes with the view of drivers of vehicles, the Department or a Local Government may by a notice either to the owner of the hedge, tree or shrub or to the occupier of the land on which it is growing, require them within 14 days from the date of service of notice to trim or cut it so as to remove the cause of the danger, obstruction or interference.
209. Without prejudicing the provisions contained in Section 208, the Department may delegate its functions under this section to a Local Government by an order made by the Department.

ས་ལ་སོགས་པའི་རིགས་ ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་བདའ་སྟེ་གཞལ་ནི་ལུ་ བཀག་ཆ།

༡༠༡. ལས་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ས་
ཆའི་ཚེ་བདག་ ཡང་ན་ སྔོན་གནས་བབུང་མི་ལུ་ བན་སྐྱུལ་འབད་བའི་སྒོ་ལས་ བན་
སྐྱུལ་ནང་གི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་ ཁོང་རའི་ས་སྒོ་ནང་ལས་ ས་ ཡང་ན་ ལུགས་སྟེགས་
རག་རེ་ཚུ་ལམ་ཁར་ ཡང་ན་ བཙོག་ཡུར་ ཡང་ན་ ཚུལ་མ་ནང་ གང་གི་ཐོག་ལས་
འཇུལ་ཏེ་ ལམ་དང་ཁྲོམ་ལམ་ཚུ་བཀག་ནི་ ཡང་ན་ བཙོག་ཡུར་ ཡང་ན་ ཚུལ་མ་ཚུ་
བསུབ་འགྱེ་ནི་ལས་ བཀག་ཆ་འབད་དགོཔ་སྟེ་བཀོད་ཚོག།

**ལམ་ ཡང་ན་ ཀར་ལམ་ གྲུ་ལས་ཕར་དབྱང་སྟེ་ཡོད་པའམ་ ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་གིང་ཚུ་བཏོག་ནི་
ཡང་ན་ བན་བཞི།**

༡༠༢. གལ་སྲིད་ ཤིང་ར་དང་ཤིང་ ཡང་ན་ ཉོན་ལྷུམ་གྱི་རིགས་ ལམ་ ཡང་ན་ ཀར་ལམ་
ཡང་ན་ ཟུར་ལམ་གང་རུང་ཅིག་གྲུ་ལས་ཕར་བསྐར་ཏེ་ ལྷུམ་འཁོར་ ཡང་ན་ ཀར་ཕརས་
འགྲོ་མི་ཚུ་ བན་ཚུན་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་ལུ་ཉེན་ཁ་ ཡང་ན་ ཐོགས་ཆགས་ཡོད་པ་
ཡང་ན་ ལྷུམ་འཁོར་བཏང་མི་ཚུ་ ལྷུམ་འཁོར་བཏང་མ་དང་ ལེགས་ཤོམ་སྟེ་མཐོང་མ་
ཚུགས་པ་ཅིན་ ལས་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བན་སྐྱུལ་འབད་
དེ་ བན་སྐྱུལ་འབད་བའི་ཉེན་གངས་ ༡༤ ནང་ལུ་ ཤིང་ར་དང་ཤིང་ ཡང་ན་ ཉོན་ལྷུམ་
གྱི་རིགས་སྟེ་ཡོད་པའི་ས་སྒོ་འི་ཚེ་བདག་ ཡང་ན་ སྔོན་གནས་བབུང་མི་ལུ་ དེ་ཚུ་
སྒོམས་དགོཔ་ ཡང་ན་ བཏོག་གཏང་དགོཔ་སྟེ་བཀོད་ཚོག།

༡༠༣. དོན་ཚན་ ༡༠༢ ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ ཇི་ལྟར་ཡང་ ལས་ཁྲུངས་གྱིས་
དོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་ ལས་ཁྲུངས་རང་གིས་མཛད་དགོ་པའི་ལཱ་འགན་ཚུ་ བཀའ་རྒྱ་
ཅིག་སྟོན་ཐོག་ལས་ ས་གནས་གཞུང་ལུ་ དབང་ཆ་ཕྱིར་སྟེལ་ཐོག་ལས་ དབང་ཚད་སྟོན་
ཚོག།

Control of logging and quarrying activities

210. Notwithstanding any provisions in relation to the permitting of logging and quarrying activities under any other act or rules and regulations, a person shall not carry out quarrying, logging and any other activity to the detriment of a road except with the written approval of the Department or the Local Government as the case may be.
211. The authority of the department or a Local Government under Section 210, to grant approval to any person, organization or a company, may be subject to such conditions as it may deem proper and necessary for protecting the road or any of its infrastructure from any damage and to ensure safety to the traffic and road users.
212. In granting approval, the authority may require the applicant to pay such fees and deposit such sums of money as the authority may require for securing compliance with the conditions.
213. The Department may in relation to any highway, delegate all or any of its functions under this section to a Local Government by an instrument of delegation.
214. The rules and regulations under this Act may make provision for fees payable, the amount of deposits to be made, procedures related to acquiring of approval, manner of carrying out the logging or quarrying, mandatory inspections, notice by applicant as to the starting date of the logging or quarrying works, its ending date and such penalties and fines in relation to it.

ཤིང་དུམ་བཏོན་ནི་དང་གཏྲར་ཁ་བཏོན་ནི་གི་ལཱ་རྩུ་ལུ་བཀག་འཛིན།

༡༡༠. བཅའ་ཁྲིམས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་གང་རུང་གི་ནང་གསལ་ ཤིང་དུམ་བཏོན་ནི་དང་གཏྲར་ཁ་གི་ལཱ་འབད་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་དོན་གང་རུང་ལུ་སྟོན་པར་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ལས་ཡིག་ཐོག་གནང་བ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ གཏྲར་ཁ་གི་ལཱ་འབད་བ་ ཤིང་དུམ་བཏོན་པ་དང་གཞན་ལམ་ལུ་གཞོན་པའི་བྱ་བ་ག་ཅིར་འབད་རུང་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་མེད།

༡༡༡. རོན་ཚན་ ༡༡༠ ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་དབང་འཛིན་ཚད་ ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་རྩུ་ མེད་པ་གཏང་ནི་ལས་སྤྱང་སྟོན་པ་འབད་ནི་དང་སྤྱི་འཁོར་ལམ་འགྲུལ་འབབ་མི་དང་ལམ་བཀོལ་སྟོན་འབད་མི་རྩུ་ཉེན་ཁ་མེད་པ་བཟོ་ནི་འོ་དོན་ལས་ དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུགས་གང་དགོས་རྩུ་ལས་མ་འགལ་བར་ མི་ངོམ་གང་རུང་དང་ལས་སྡེ་ ཡང་ན་ ཚོང་སྡེ་གང་རུང་ག་ཅིག་ལུ་གནང་བ་སྟོན་ཚོགས།

༡༡༢. རོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་གནང་བ་སྟོན་པ་ད་ལུ་ དབང་འཛིན་པ་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ ལུ་ཡིག་ཕུལ་མི་དེ་གིས་ གནས་ཚུགས་རྩུ་གསལ་པའི་སྒྲ་ཆ་ ག་འདེམ་ཅིག་བཟོ་སྟེ་ཡོད་མི་རྩུ་ བསྐྱེལ་འབད་དེ་ བཅོལ་འཛོག་འབད་དེ་བཞག་ཚོགས།

༡༡༣. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཞུང་ལམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ས་གནས་གཞུང་ཅིག་ལུ་ རོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ལཱ་འགན་ག་ར་ ཡང་ན་ ག་ཅིག་མིན་ག་ཅིག་འབད་ཚོགས་པའི་དབང་ཚད་སྟོན་ཚོགས།

༡༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་རྩུ་འདི་ནང་གསལ་ སྤྱི་ཚུ་ཚད་གཞི་བཅོལ་འཛོག་འབད་དགོ་པའི་གངས་ཚད་ གནང་བ་ལུ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བའི་ངོམ་པ་ ཤིང་དུམ་བཏོན་ནི་དང་གཏྲར་ཁ་འོ་དོན་ལུ་འབད་ཐངས་ ངེས་པར་དུ་འབད་དགོ་པའི་ཞིབ་དཔྱད་ ལུ་ཡིག་ཕུལ་མི་ཁ་ཐུག་ལས་ ཤིང་དུམ་བཏོན་ནི་དང་གཏྲར་ཁ་འོ་དོན་ འགོ་འཇུགས་འབད་ནི་གི་ཚེས་གངས་ལུ་བསྐྱུགས་ ལཱ་མཇུག་བསྐྱེལ་གི་ཚེས་གངས་དང་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཚད་ངོམ་པ་རྩུ་ལ་གསལ་བཀོད་ཚོགས།

Chapter 16

Technical & Safety Standards for Roads

Road Parts

215. A road shall consist of:

- (1) Carriageway;
- (2) Road right-of-way;
- (3) Road control area;
- (4) Road shoulder;
- (5) Road infrastructure facilities.

216. The width of the road control area for all roads shall be set by the Department on the basis of the general technical specifications, standards and conditions of the local landscape.

Standards for Roads and Road Alignment

217. The Ministry shall ensure that the plans and specifications for each proposed road project under this chapter provide for a facility that will:

- (1) Include standards and specifications for different category of roads;
- (2) Adequately serve the existing and planned future traffic of the road in a manner that is conducive to safety, durability, and economy of maintenance, and
- (3) Be designed and constructed in accordance with a criteria best suited to accomplish the objectives described in paragraph (1) , and to conform to the particular needs of each locality.

ལེའུ་ ༡༤ པ།

ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་བཟོ་རིག་དང་གནས་ཚད།

ལམ་གྱི་ཆ་གསལ།

༡༡༥. ལམ་ཚུ་ནང་ལུ་ཚང་དགོ་པའི་རིགས།

- (༡) ལམ་ག་ལུང་རྒྱུང་།
- (༢) ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས།
- (༣) ལམ་གྱི་དམ་འཛིན་ས་སྒོ།
- (༤) ལམ་གྱི་དཔུང་བྱུང་།
- (༥) ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས།

༡༡༦. ལམ་ག་ར་གི་དམ་འཛིན་རྒྱ་ཚད་ས་སྒོ་འདི་ལས་ལུངས་ཀྱིས་སྤྱིར་བཏང་བཟོ་རིག་པའི་གསལ་བཀོད་དང་ས་གནས་གྱི་ཆགས་ལུགས་དང་འབྲེལ་བའི་ཚད་གཞི་དང་གནས་ཚེག་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་བཟོ་དགོ།

ལམ་དང་ལམ་གྱི་བཟོ་དབྱིབས་ཚད་གཞི།

༡༡༧. ལྷན་ཁག་གི་ཁ་བྱུག་ལས་ལེའུ་འདིའི་འོག་ལུ་ལམ་སེལ་ལས་འགུལ་དང་འབྲེལ་བའི་གོས་འཆར་ག་ར་གི་འཆར་གཞི་ནང་ལུ་དང་གསལ་བཀོད་ནང་ལུ་ག་གམ་གསལ་མཐུན་རྒྱུན་རིགས་ཚུ་ཚང་མ་ཚང་གཏན་འབེབས་བཟོ་དགོ།

- (༡) ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ཁག་མ་འདྲཥ་ལུ་ཚད་གཞི་དང་གསལ་བཀོད་ཚུ་ཚང་དགོ།
- (༢) ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་ལམ་གྱི་རྒྱུན་འགྲུལ་དང་མ་འོངས་པའི་ལམ་གྱི་རྒྱུན་འགྲུལ་འཆར་གཞི་ལུ་ཉེན་སྲུང་ཡོད་པ་དང་ལུངས་བྱུག་ཡོད་པ་རྒྱུན་སྦྱོང་འཐབ་ནི་ལུ་ཟད་འགོ་ཉུང་སྲུ་གཏང་ནི་ལུ་ཕན་ཐབས་ཡོད་པ།
- (༣) ལོང་གསལ་མཚམས་དོན་ ༡ པ་ནང་ལུ་ས་གནས་རང་སོའི་དགོས་མཁོ་ལུ་བྱང་ཚད་བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་དམིགས་ལུལ་ག་ར་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་གང་རུང་དང་འབྲེལ་ཏེ་བཟོ་བཀོད་འབད་དགོཔ་དང་བརྒྱབ་དགོཔ།

218. The Design standards/Criteria for new construction, reconstruction, resurfacing (except for maintenance and resurfacing), restoration, or rehabilitation of a road on the National Highway System or any road must take into account the following, in addition to the criteria described in Section 217(1):

- (1) The constructed and natural environment of the area;
- (2) The environmental, scenic, aesthetic, historic, community, and preservation impacts;
- (3) Geological stability;
- (4) Traffic safety considerations;
- (5) Geometric designs; and
- (6) Access for other modes of transportation.

219. The standards for all types of roads shall be developed by the Department and from time to time, it shall be required to conduct studies to improve the design standards keeping in view new technologies and methods to enhance safety, streamline construction and improve capacity by providing positive separation at all times between traffic, equipment, and workers on road construction projects.

220. The Department shall also develop manuals, technical guides setting standards for roads and bridges.

Road safety Audits

221. The Department shall undertake from time to time road safety audit of all roads and issue necessary recommendations or directions to a concessionaire or a Local Government who are administering and managing roads.

११५. རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་གྱི་རིམ་ལུགས་བདའ་སྟེ་ ལམ་གང་རུང་བཅོ་ཅི་ ལོག་སྟེ་བསྐྱར་གསོ་བརྒྱབ་ནི་ ཕྱི་ནག་གཏང་ནི་ (རྒྱལ་སྤྱི་དང་འབྲེལ་བའི་ཕྱི་ནག་གཏང་ནི་མིན་པའི) ཉམས་གསོ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ལམ་གང་རུང་ཚུ་གི་བཅོ་བཀོད་ཚད་གཞི་/གནས་ཚད་ནང་གསེས་ འོན་ཚུན་ ११७(१) འོག་ལུ་བཤད་པ་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་པའི་གནས་ཚད་གྲུ་ གཤམ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཚུ་ཡང་བལྟ་ཞིབ་འབད་དགོ།

- (१) བཅོ་བསྐྱར་འབད་དེ་ཡོད་མི་དང་ས་སྤོའི་ནང་གི་རང་བཞིན་གནས་སྤངས།
- (२) རང་བཞིན་གནས་སྤངས་ཀྱི་ མངོས་ཚུལ་པའི་ མངོས་ཚད་འབྲེལ་བའི་ ལྷང་རབས་ཀྱི་ མི་སྡེའི་ཉམས་སྲུང་ཚུ་གི་ཕན་གཞོན།
- (३) ས་ཁམས་རིག་པའི་རྒྱན་བརྟན།
- (༤) ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (༥) དབྱིབས་ཕྱི་ས་རིག་པའི་བཅོ་བཀོད།
- (༦) རྒྱལ་འབྲེན་སོ་སོ་ཚུ་གིས་འགྲུལ་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་གོ་སྐབས།

११६. ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁ་སྲུག་ལས་ ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ག་ར་གི་ཚད་གཞི་ཚུ་ བཅོ་སྟེ་གནང་དགོ་པ་དང་ བཅོ་རིག་པ་དང་ཐབས་ལམ་ གསར་པ་པའི་སློབ་ལས་ ཉེན་སྲུང་རྒྱ་སྤྱོད་གཏང་ནི་ བཅོ་བསྐྱར་ལུ་ཚུ་སྟོམ་ཏྲིག་ཏྲི་བཅོ་ཅི་དང་དུས་རྒྱུན་ལུ་ ལམ་འགྲུལ་དང་ལག་ཆས་ ལམ་བཅོ་ལས་འགྲུལ་ནང་ལུ་འབད་མི་ཚུའི་བར་ནང་ རེས་གཏན་གྱི་དབྱེ་བ་སོ་སོ་ཕྱེ་སྟེ་ ལྷོ་གས་གྲུབ་ཡང་དུགས་གཏང་ནི་ཡོད་མི་ལུ་བསམ་སྟེ་ བཅོ་བཀོད་ཀྱི་ཚད་གཞི་ལེགས་བཅོས་གཏང་ནིའི་དོན་ལས་ དུས་དང་དུས་ཚོད་ལུ་ཞིབ་འཚོལ་ཚུ་འབད་དགོ།

११७. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ལག་དེབ་དང་ ལམ་དང་ཟམ་ཚུའི་ཚད་གཞི་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ བཅོ་རིག་པའི་ལམ་སྟོན་ཚུ་ཡང་བཅོ་སྟེ་གནང་དགོ།

ལམ་ཉེན་སྲུང་བརྟན་གཞིབ།

१११. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དུས་དང་དུས་ཚོད་ལུ་ ལམ་ཚུ་ག་ར་གི་ཉེན་སྲུང་བརྟན་གཞིབ་འབད་དེ་ ལམ་ཚུ་བདག་སྤྱོད་དང་འཛིན་སྤྱོད་འཐབ་མི་ཡངས་ཆགས་ཅན་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་ལུ་ དགོས་མཁོའི་བསམ་འཆར་ ཡང་ན་ ལམ་སྟོན་ཚུ་བཀོད་དེ་བྱིན་དགོ།

222. The Local Governments or concessionaire must take into account and act as per the directions issued by the Department under Section 221.

Chapter 17

Conditions and Requirements for the Construction of Roads and Bridges

General Conditions and Requirements for the Construction of Roads and Bridges

223. A company or a body or a person may carry out construction and maintenance works for roads including bridges, footbridges, subways and footways in accordance with the required licenses and on a contract basis.
224. A person involved in or proposing to carry out road and bridge construction, improvement, and maintenance of a road shall comply:
- (1) With the technical standards or any other standards issued by the Department;
 - (2) With any instructions or notices issued by the Department or a Local Government under this Act;
 - (3) With instructions or notices issued under the Road Safety and Transport Act and its rules and regulations by the Road Safety and Transport Authority;
 - (4) Obtain approval for the carrying out of any works in relation to roads from the concerned Department or the Local Government;
 - (5) With the existing laws on environment with regard to the use of explosives and dumping of materials.

११३. ས་གནས་གཞུང་ཚུ་ ཡང་ན་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གིས་ རོན་ཚན་ ११७ པའི་འོག་ལུ་
 ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁ་ཐུག་ལས་ ལམ་སྟོན་བཀོད་དེ་བྱིན་མི་ཚུ་ལུ་ངོས་ལེན་འབད་དེ་ ལག་
 ལེན་འཐབ་དགོ།

ལེའུ་ १༧ པ།

ལམ་དང་ཟམ་ཚུ་བརྒྱབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་རྒྱུན་དང་ཉེར་མཁོ།

སྤྱིར་བཏང་ ལམ་དང་ཟམ་ཚུ་བརྒྱབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་རྒྱུན་དང་ཉེར་མཁོ།

११३. ཚོང་སྤེ་ ཡང་ན་ ལས་སྤེ་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་གང་རུང་གིས་ དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་ཚོག་
 ཐམ་དང་འབྲེལ་བའམ་ཁག་འབག་ཐོག་ལུ་ ཟམ་དང་རྒྱུང་ཟམ་ ས་འོག་ལམ་དང་བྱུར་
 ལམ་བརྒྱབ་ནི་གུ་ ལམ་བཟོ་སྐྱུན་འབད་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོང་གི་ལཱ་ཚུ་འབད་ཚོག།

११८. མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་ ལམ་དང་ཟམ་བརྒྱབ་ནི་ ལེགས་བཅོས་གཏང་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོང་
 འཐབ་ནི་གི་ལཱ་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་སྟེ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལཱ་ཚུ་འབད་ནི་ཨིན་པའི་གྲོས་
 འཆར་སྤུལ་མི་དེ་གིས་ གཤམ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་གནས་དགོ།

- (१) ལས་ཁུངས་ཁ་ཐུག་ལས་བཀོད་དེ་གནང་མི་ བཟོ་རིག་པའི་ཚང་གཞི་ ཡང་ན་
 ཚད་གཞི་གང་རུང་ལཱ།
- (२) ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་
 བཏོན་ཏེ་གནང་མི་བྱུང་བསྐྱུགས་ ཡང་ན་ བཀོད་བྱབ་ཚུ་ལཱ།
- (३) ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་གྱི་ཁ་ཐུག་ལས་ ལམ་འགྲུལ་
 ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ འདིའི་བཅའ་ཡིག་
 དང་སྐྱིག་གཞི་འོག་ལུ་བཏོན་གནང་མི་བྱུང་བསྐྱུགས་ ཡང་ན་ བཀོད་བྱབ་ཚུ་
 ལཱ།
- (༤) འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ལས་ ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་
 ལཱ་གཡོག་ ག་ཅི་འབད་རུང་ འབད་ཚོག་པའི་གནང་བ་ལེན་དགོ་པ་ལཱ།
- (༥) གསལ་ཚུལ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ རྒྱ་ཆ་བཀོག་ནིའི་སྐོར་ལས་ དབང་བྱབ་ཡོད་
 པའི་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འབྲེལ་དགོ་པ་ལཱ།

225. The Department shall prescribe minimum requirement of technical personnel including engineers needed for the construction, maintenance and improvement of roads in proportion to the length of the road to be constructed, maintained or improved.

Chapter 18

Government Control and Road Inspectors

Financing of Roads

226. The construction, improvement and maintenance of Roads may be financed by the Royal Government from the five yearly national budget allocations and or through specific sources of revenue as designated by the Royal government or through public private partnership schemes.

Government control over roads

227. Without prejudice to the foregoing provisions of this Act, government control over the construction, repair and maintenance of all roads shall be made and executed by the Department or the Local Government and shall vest with the government.

Road Inspectors

228. The Department or a Local Government may designate or appoint road inspectors for roads under its jurisdiction.

༡༣༥. ལམ་བཟོ་ནི་ཡིན་མི་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་ཡིན་པའི་རིང་
ཐུང་དང་ཚ་སྟོལ་ལམ་པའི་ ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁ་ཐུག་ལས་ ལམ་སེལ་ནི་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་འབབ་
ནི་ ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་འདི་དོན་ལས་བཟོ་རིག་འགོ་དཔོན་གཙོས་པའི་བཟོ་རིག་པའི་མི་
སྟོབས་ཉུང་མཐའ་ ག་འདེམ་ཅིག་དགོཔ་ཡིན་ན་གི་གངས་ཚད་ཚུ་བཀོད་དེ་འབྱིན་དགོ།

ལེའུ་ ༡༥ པ།
གཞུང་ལས་ཚད་འཛིན་དང་ ལམ་རྒྱུད་ཞིབ་དཔྱད་པ།

ལམ་གྱི་དོན་ལུ་ཟད་འགོ།

༡༣༦. ལམ་བཟོ་ནི་དང་ལེགས་བཅོས་གཏང་ནི་ རྒྱུན་སྐྱོད་འབབ་ནི་ལུ་ཟད་འགོ་ཚུ་ འབྲུག་
གཞུང་གིས་ ལོ་ལྔའི་རྒྱལ་ཡོངས་འཆར་དངུལ་བགོ་བཏག་ནང་ལས་གཏང་ནི་དང་ ཡང་
ན་ འབྲུག་གཞུང་གིས་ཟུར་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་དམིགས་བསལ་འོང་འབབ་འཐོན་
སྐྱོད་ཚུ་བརྒྱུད་དེ་གཏང་ནི་དང་ གཞུང་སྐྱེར་གཉེས་མཉམ་རུབ་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་ནི་གི་
ལས་འཆར་བརྒྱུད་དེ་གཏང་དགོཔ་ཡིན།

ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ གཞུང་ལས་ཚད་འཛིན།

༡༣༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ གོང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ ལམ་
བཟོ་ལས་བརྟེན་པའི་ ཉམས་བཅོས་དང་རྒྱུན་སྐྱོད་འབབ་དགོཔ་ཚུ་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་
ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་བསྐྱར་སྐྱོད་ ལག་ལེན་འབབ་དགོཔ་ཡིན་རུང་ ཚད་འཛིན་
གཞུང་གི་དབང་ཁྲུབ་འོག་ལུ་བཞག་དགོ།

ལམ་རྒྱུད་ཞིབ་དཔྱད་པ།

༡༣༨. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གཅིག་གིས་ རང་གི་ཁྲུབ་དབང་ལུ་ཡོད་
པའི་ལམ་རྒྱུད་དོན་ལས་ ལམ་ཞིབ་དཔྱད་པ་ཚུ་ འདེམས་བསྐོས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བསྐོ་
བཞག་འབད་ཚོག།

229. A road inspector shall at all times carry with them identification documents when carrying out their functions under this Act and produce them when demanded.
230. The road inspector shall have the following powers and duties within his/her area of jurisdiction to:
- (1) Enforce this Act, rules and regulations and the standards related to control of roads;
 - (2) Take measures to prevent violations under this Act;
 - (3) Provide information to the general public about the provisions of the Act and the rules and regulations there under;
 - (4) Issue tickets to offenders under this Act for payment of fines at:
 - (a) The concerned Local Government office in the case of a road administered and managed by a Local Government;
 - (b) The offices of the Department of roads in the case of any other roads.
 - (5) Prohibit vehicles from plying on certain classification of roads and bridges that do not comply with the width, height and load standards.

Immunity and Liability of Road Inspectors

231. No road inspector shall be liable for anything done by him in the discharge of his or her duties as road inspector under this Act and in good faith for the purpose of enforcing this Act.

༡༣༧. ལམ་ཞིབ་དཔྱད་པ་རྩལ་གྱིས་ ཏུས་རྒྱུན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ལཱ་འགན་རྩལ་འཐབ་ད་ རང་གི་དོ་སྤོང་ཡིག་ཆས་རྩལ་འབག་དགོས་དང་ མཁོ་འདོད་རེ་བཀོད་མི་འཐོན་ན་ སྟོན་ཏེ་འབྱིན་དགོ།

༡༣༠. ལམ་གྱི་ཞིབ་དཔྱད་པ་ ག་ར་འབད་རུང་ རང་གི་དབང་ཁུབ་འོག་གི་ས་སྟོང་ནང་ གཤམ་གསལ་གྱི་དབང་ཚད་རྩལ་ཡོད་པ་དང་འགན་ཁུར་རྩལ་འབག་སྟེ་འབད་དགོ།

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འདི་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་རྩལ་གཙོས་པའི་ལམ་གྱི་ཚད་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚད་གཞི་རྩལ་བསྟར་སྤོང་འབད་ནི།
- (༢) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལས་འགལ་བའི་ལཱ་རྩལ་ བཀག་ཆ་འབད་ནི་ལུ་ དེ་བསྟུན་གྱི་ཐབས་ལམ་རྩལ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (༣) མི་མང་སྤྱི་བཏང་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འདི་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ནང་གསལ་གྱི་ཁྲིམས་དོན་རྩལ་སྟོང་ལས་ གནས་རྩལ་འབྱིན་ནི།
- (༤) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལས་འགལ་བའི་ལཱ་འབད་མི་རྩལ་ གཤམ་འཁོད་ཡིག་ཚང་ནང་ ཉེས་ཚད་སྤོང་བཅུག་ནི་ལུ་ འོག་འཛིན་རྩལ་སྤོང་ནི།
 - (ཀ) ས་གནས་གཞུང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ལམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ འབྲེལ་ཡོད་ ས་གནས་གཞུང་གི་ཡིག་ཚང་ནང་།
 - (ཁ) ལམ་གཞན་རྒྱུ་ལུ་ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཡིག་ཚང་ནང་།
- (༥) རྒྱ་ཚད་དང་མཐོ་ཚད་ དོས་ཀྱི་ཚད་གཞི་དང་བསྟུན་ཏེ་མེད་པའི་ ལམ་དང་ཟམ་གྱི་དབྱེ་བ་ལྟེ་སྟེ་ཡོད་མི་གུ་ལས་པར་ སྤྱོད་འཁོར་གཏང་ནི་ལུ་ བཀག་ཆ་འབད་ནི།

ལམ་ཞིབ་དཔྱད་པའི་འཁྲི་བ་དང་བཀག་ཆ།

༡༣༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ལམ་ཞིབ་དཔྱད་པ་གིས་ལཱ་འགན་འཐབ་པའི་སྐབས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་བསྟར་སྤོང་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ རྩལ་མཐུན་དང་ཡིད་ཆེ་རུང་བའི་སྟོང་ལས་ ལཱ་འབད་མི་ལུ་ ཁོ་མོ་གུ་ལུ་ཡང་ ཉེས་པ་གི་འཁྲི་བ་བཀག་པ་ཡིན།

Role of the Traffic Police

232. Without prejudicing the provisions under Section 228 and 229, the Traffic Police shall assist in the exercise of the powers and functions described under Section 230 and coordinate with the Department or a Local Government for the effective implementation of this Act.

Traffic and Road Signs

233. Traffic and road safety signs shall be installed and placed on the roads by the Department or a Local Government for roads administered and managed by them in consultation with the Road Safety and Transport Authority and the Traffic Police.
234. The Department shall develop a uniform standard and specification for traffic and road signage to enable clear visibility to road users.
235. The Department or a Local Government may specify weight limits for any road or section of a road and bridges administered and managed by it based on the design standards for that road.

Chapter 19 Offences and Penalties

Offences and Penalties

236. The following acts and omission shall constitute an offence under this Act and shall be liable to fines and penalties as prescribed under the rules and regulations:

སྐུམ་འཁོར་བརྗེས་ལྷན་འགན་སྲུང་བྱ་འགན།

༡༣༢. གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༢༥ ཡང་ན་ ༡༢༧ འོག་གི་ཁྲིམས་དོན་ཚུ་ཇི་ལྟར་ཡང་ གོང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༣༠ ནང་ འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་དང་ ལྷ་འགན་ཚུ་བསྟར་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ ལམ་འགྲུལ་འགན་སྲུང་ལ་ཐུག་ལས་ གོགས་རམ་ཚུ་འབད་དགོཔ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ དོན་སློན་དང་ལྷན་པའི་སློལ་སའ་ལག་ལེན་འབབ་ནི་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་དང་གཅིག་ཁར་འབྲེལ་མཐུན་འབད་དགོ།

ལམ་འགྲུལ་དང་ལམ་གྱི་བརྗེས་ལྷན་འགན།

༡༣༣. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ཁོང་རང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འབབ་མི་ལམ་ཚུ་ལུ་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་དང་ ལམ་འགྲུལ་འགན་སྲུང་ཅིག་ཁར་ གོས་བསྟུན་འབད་དེ་ ལམ་ཚུ་ནང་ལས་ཕར་ ལམ་འགྲུལ་དང་ལམ་གྱི་ཉེན་སྲུང་བརྗེས་ལྷན་འགན་ཚུ་བཀལ་དགོ།

༡༣༤. ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁ་ཐུག་ལས་ ལམ་བཀོལ་སྟོན་འབད་མི་ཚུ་གིས་ ལམ་འགྲུལ་དང་ལམ་ཚུ་འདི་བརྗེས་ལྷན་འགན་ཚུ་ ཉིང་སངས་ས་སྟེ་མཐོང་ཚུགས་པའི་ཆེད་དུ་ ཚད་གཞི་དང་ལྷན་འབྲེལ་ཚུ་ གཅིག་མཚུངས་སྟེ་བཟོ་དགོ།

༡༣༥. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ཁོང་རང་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ ལམ་དང་ཟམ་ ཡང་ན་ དེ་ཚུ་འཕན་ལག་རྣམས་ལུ་ ལམ་གྱི་བཟོ་བཀོད་ཚད་གཞི་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ ལྷིད་ཚད་ཀྱི་ཚད་གཞི་ཚུ་བཀོད་ཚོགས།

ལེའུ་ ༡༧ པ

གཞོན་འགོལ་དང་ཉེས་བྱ།

གཞོན་འགོལ།

༡༣༦. གཞུགས་གསལ་གྱི་བྱ་བ་ ཡང་ན་ བྱ་བཤོལ་ཚུ་ སླིག་གཞི་འདི་གི་འོག་ལུ་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཚད་སློན་དགོཔ་ འདི་ཡང་།

- (1) Demands a toll which he/she is not authorized to charge or demand;
- (2) Refuses or fails to reinstate the drain or barrier after approval is granted for interfering or altering with a drain or a barrier;
- (3) Executes a work in contravention of a direction of the Department or a Local Government as to the timings for executing works on a road or a street;
- (4) Uses an access road which has been stopped by virtue of Section 105;
- (5) Constructs any access roads in violation of the standards and alignments provided for by the Department;
- (6) Destroys trees, grass, plants, flowers and other beautification works planted and maintained by the Department or a Local Government or by any person under an approval under Section 195 and 197;
- (7) Without approval or without any lawful authority or excuse removes any soil or turf from any part of a road for purposes other than for improving the road;
- (8) Deposits any building materials such as stone chips, sand etc on a road, so as to damage the road without any lawful authority or approval as required under Section 113 and 114;
- (9) Allow or leave materials or any other objects to be laid and left on the road in the night without enclosing it;
- (10) Contravenes any conditions or directions provided by the Department or a Local Government in relation

- (१) བཀོལ་སྤྱོད་གྲྭ་ཆ་ བསྐྱ་ལེན་འབད་ནི་གི་དབང་ཚད་མེད་པར་ བཀོལ་སྤྱོད་གྲྭ་ཆ་ དགོས་སྤྱོད་བསྐྱབ་པ་ ཡང་ན་ དགོས་འདོད་བཟོ་དཔ།
- (२) ཚུ་ཡུར་ ཡང་ན་ བཅད་རི་གང་རུང་གཅིག་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ཚོགས་དང་ བཀག་ཆ་འབད་ཚོགས་ ཡང་ན་ དགོས་ཚོགས་པའི་གནང་བ་ཐོབ་པའི་ཚེས་སུ་ ལོག་སྟེ་སྤར་ག་ཨིནམ་བཟོ་མ་བཏུབ་ ཡང་ན་ བཀོལ་བཞག་པ།
- (३) ཁྲོམ་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་འབད་ནི་ལཱ་དུས་ཚོད་བྱིན་མི་ལམ་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བཀའ་བཀོད་ལམ་འགལ་ཏེ་ ལཱ་འབད་བ།
- (༤) རོན་ཚན་ १०༥ དགོངས་རོན་ལྟར་ འཇུལ་ལམ་བཀག་ཆ་འབད་དེ་ཡོད་མི་དེ་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་བ།
- (༥) ལམ་ཁྲུངས་གིས་བཀོད་དེ་གནང་མི་ཚད་གཞི་དང་ལམ་གྱི་བཟོ་དབྱིབས་ལཱ་ མ་ གནས་པར་ འཇུལ་ལམ་ཚུ་བཟོ་བ།
- (༦) ལམ་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ ཡང་ན་ རོན་ཚན་ १༧༥ དང་ १༧༦ པའི་འོག་ལཱ་གནང་བ་གནང་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མི་ངོམ་གང་རུང་གཅིག་ གིས་བརྩམས་ཏེ་ཡོད་པའམ་རྒྱུན་སྲིད་འབྲེལ་སྟེ་ཡོད་པའི་ ཤིང་དང་རྩ་ སྟོ་ཤིང་ རིགས་དང་མེ་ཏོག་ གཞན་ཡང་མཛེས་ཆ་ལྷན་པའི་ལཱ་ཚུ་མེད་པ་བཏང་བ།
- (༧) ལམ་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་དགོས་རོན་ལཱ་མིན་པའི་ལམ་གྱི་ཟུར་ཆ་ ག་ ལམ་འབད་རུང་ གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་མཐུན་དབང་འཛིན་ལམ་ གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ རྒྱ་མཚན་མེད་པར་ ས་དང་ ཡང་ན་ ལཱ་ཚུ་བཏོན་ པ།
- (༨) རོན་ཚན་ ११३ དང་ ११༤ འོག་ལཱ་གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་མཐུན་དབང་ཚད་མེད་པར་ ལམ་ལཱ་གཞི་སྤོང་ལཱ་གསལ་པའི་དོ་རྩུག་ བྱེམ་ ཡང་ བ་ གཞན་གང་རུང་ལམ་ཁར་སྐྱབས་པ།
- (༩) བཟོ་སྐྱུན་གྱི་རྒྱ་ཆས་ རོ་རྩུག་ བྱེམ་ ཡང་ན་ གཞན་གང་རུང་ལམ་ཁར་སྐྱབས་ པ་ལམ་བརྟེན་ཏེ་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ གར་འབད་རུང་གཅིག་ མ་སྤོང་ ལཱ་གསལ་པ།
- (१०) ལམ་ཁྲུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་བཀོད་པའི་གནས་ཚོགས་ཆ་རྒྱུན་

to temporary deposit of building materials and other things in the street or a road;

- (11) Constructs or uses a bridge otherwise than in accordance with the terms and conditions of the approval;
- (12) Constructs a basement under any road or street without approval in contravention of Section 187;
- (13) Mixes or deposits on a road, mortar or cement or any other substance which is likely to stick to the surface of the road or enter drains or sewers connected with the road without approval ;
- (14) Constructs speed humps without the approval or in contravention of the standards prescribed for it
- (15) Makes slots and erects flag poles on a road without the approval
- (16) Plants trees, shrubs, grass or other vegetation on a land or premise adjoining a road without approval or as per the conditions of the approval.
- (17) Parks a vehicle on a carriageway of a road or a street or a part of a road which is not authorized for parking.
- (18) Fails to abide by the directions of the Department or a Local Government in relation to the erection or removal of barriers, signs for regulating and preventing danger to the traffic while executing works on a road.
- (19) Fails to guard or light the area which is likely to cause danger to the traffic as required by the Department or a Local Government.
- (20) Fails to remove a structure under Section 198 which has been erected or set up on a road otherwise than

ཡང་ན་ བཀའ་བཀོད་ ལས་འགལ་ཏེ་ བཟོ་སྐྱོན་གྱི་རྒྱ་ཆས་དང་ གཞན་གང་
རུང་ལམ་ཁར་སླུགས་པ།

- (༡༡) གནང་བ་ནང་གསེས་ལུ་བཀོད་པའི་ཁ་ཚིག་ ཡང་ན་ གནས་ཚིག་དང་མ་འབྲེལ་
བར་ ཟམ་བརྒྱབ་པ་ ཡང་ན་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་བ།
- (༡༢) རོན་ཚན་ ༡༥༧ ལས་འགལ་ཏེ་ གནང་བ་མེད་པར་ ལམ་ ཡང་ན་ འྲོམ་ལམ་
འོག་ལུ་ འོག་ཁང་བརྒྱབ་པ།
- (༡༣) ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱ་ཡུར་ ཡང་ན་ བཅོམ་ཡུར་ནང་འཇུལ་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཡོད་
པ་དང་ ལམ་གི་སྤྱོད་ལུ་སྦྱར་ཏེ་སྤོད་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་ལམ་གུ་རྩི་འདམ་
ཡང་ན་ རྩི་ས་ ཡང་ན་ རྒྱ་ཆས་ སློབ་སླེས་བརྒྱབ་པ་ ཡང་ན་ སླུགས།
- (༡༤) གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ གནས་ཚིག་བཀོད་མི་དང་མ་འབྲེལ་བར་ རྒྱགས་
ཚད་མར་ཕབ་ཀྱི་འབྲུང་ལམ་བཟོ་བ།
- (༡༥) ལམ་གུ་གནང་བ་མེད་པར་དར་ཤིང་སྤོང་ནིའི་ས་སྒོ་བཟོ་བ་དང་དར་ཤིང་སྤོང་བ།
- (༡༦) གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ གནང་བ་ནང་གསལ་ལྟེ་གནས་ཚིག་རྒྱ་དང་མ་
འབྲེལ་བར་ ཤིང་ ཤིང་གི་ར་བ་ རྩ་ ཡང་ན་ གཞན་སྤོ་ཤིང་རིགས་རྩ་ ལམ་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་གུ་ ཡང་ན་ ས་སྒོ་ནང་བཅུག་པ།
- (༡༧) སྤུམ་འཁོར་བཞག་མ་ཚོག་པའི་ ལམ་གཞུང་རྒྱུང་ ཡང་ན་ འྲོམ་ལམ་ ཡང་ན་
ལམ་གྱི་རྩུར་ཆ་གུ་ སྤུམ་འཁོར་བཞག་པ།
- (༡༨) ལམ་ཁར་ལཱ་འབད་སྐབས་སུ་ བཅད་རི་སྤོང་སྐབས་ ཡང་ན་ རྒྱབ་སྐབས་
ལམ་འགྲུལ་ལུ་ ཉེན་ཁ་རྒྱ་བཀག་ཆ་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ ཚད་འཛིན་བརྟེན་
རྟགས་བཀའ་ནི་རྩ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་བཀའ་
བཀོད་ལུ་མ་ཉན་པ།
- (༡༩) ལམ་དང་འྲོམ་ལམ་ཁར་ ལཱ་རྩ་འབད་སྐབས་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་
གཞུང་གིས་ དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལཱ་འབད་སའི་ས་སྒོ་རྩ་ སྤྱང་སྤྱོད་མ་
འབད་བར་ ཡང་ན་ སྤོག་མེ་མ་བཀའ་བར་བཞག་པ།
- (༢༠) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ ཡང་ན་ གཞན་ཁྲིམས་ལུགས་གང་རུང་གི་འོག་ལུ་
ཁྱབ་བསྐྱུགས་གནང་མི་ནང་གསལ་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་ལུ་

under this act or any other law within the time specified in the notice.

- (21) Fails to abide by the terms of the approval for the making of slots, erection of flagpoles, its removal and reinstatement of the road.
- (22) Fails to abide by the duty imposed under Section 204
- (23) Fails to prevent any filth, dirt, soil, lime or other offensive matter or thing to run or flow on to a road, sewer, gully within the time provided in the notice;
- (24) Fails to cut, trim or remove the hedge, shrub or a tree which overhangs and obstructs a road or a footpath or a footway within the time provided in the notice.
- (25) Fails to contribute to or maintain or repair farm roads by any beneficiary of a farm road.
- (26) Fails to report any damage to a road or road infrastructure resulting from an accident to the Department or the concerned Local Government managing and administering the road.

Offence of Felony

237. A person committing any of the following acts shall be guilty of an offence of a felony and be liable to be compensated and be sentenced in accordance with the Penal Code of Bhutan:

- མེན་པར་ རོན་ཚན་ ༡༠། པའི་དགོངས་དོན་ལྟར་ བཟོ་སྐྱོན་གང་རུང་ཅིག་
ལམ་གྱི་ལྟོང་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ བཅུག་ཡོད་མི་ཚུ་འབྲུག་མ་བཏུབ་པ།
- (༡༧) དར་ཤིང་ལྟོང་ནི་གི་ས་སྒོ་ དར་ཤིང་ལྟོང་ནི་ སློ་བཤུད་འབད་ནི་དང་ལམ་འདི་
སྲར་ག་ཨིན་མ་སྡེ་བཟོ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་གནང་བ་གི་གནས་ཚིག་ལུ་མ་གནས་
པ།
- (༡༨) དོན་ཚན་ ༡༠༥ པའི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལཱ་འགན་འབག་མ་བཏུབ་
པ།
- (༡༩) ལྷབ་བསྐྱུགས་ནང་གསལ་ལཱ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དུས་ཚོད་ནང་ལཱ་ བཅོག་པ་
ཁམས་ལོག་སི་སི་གི་རིགས་ ཚེ་ནག་ ཡང་ན་ ཞན་པ་ལོག་པའི་རྒྱ་ཆས་གང་
རུང་ ལམ་ཁར་གཞལ་བཅུག་པ་ ཡང་ན་ རྒྱ་གསལ་ནི་ལཱ་ བཀག་ཆ་འབད་མ་
ཚུགས་པ།
- (༢༠) ལྷབ་བསྐྱུགས་ནང་གསལ་ལཱ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དུས་ཚོད་ནང་ལཱ་ ལམ་ ཡང་ན་
རྐང་ལམ་ ཡང་ན་ རྒྱར་ལམ་གྱི་ལས་པར་དབྱེ་སྡེ་ བཀག་ཆ་འབད་བའི་ཤིང་
གི་རབ་ རོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཤིང་རྒྱ་བཏོག་པ་ སྒྲིམས་ནི་ ཡང་ན་ སློ་བཤུད་
འབད་མ་བཏུབ་པ།
- (༢༡) ཞིང་ལམ་ལས་ཁེ་པན་ཐོབ་མི་གང་རུང་གིས་ཞིང་ལམ་རྒྱ་སྐྱོང་ ཡང་ན་ ཉམས་
བཅོས་འབད་ནི་ལཱ་ ལོགས་རམ་འབད་མ་བཏུབ།
- (༢༢) ལམ་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབྲུག་མི་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་ས་
གནས་གཞུང་ལཱ་ རྒྱ་གཞུན་ཅིག་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ལམ་དང་ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་ལཱ་
གཞོན་སྐྱོན་ལུ་གས་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ ལྷན་ལུ་འབད་མ་བཏུབ།

ཉེས་ཚེན་གྱི་གཞོན་འགོལ།

༡༣༧. གཤམ་གསལ་གྱི་བྱ་སྤོང་གང་རུང་འབྲུག་མི་མི་རི་འདི་ ཉེས་ཚེན་གྱི་གཞོན་འགོལ་ཉེས་པ་
ཡོད་པ་དང་ ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་ལཱ་རྒྱུད་འབྲུག་སྤོང་དགོ་པའི་ཁར་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་
ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་ཏེ་བཅོམ་ཁྲིམས་སྤིན་དགོ།

- (1) Felony of the 4th degree for:
 - (a) Depositing any building materials such as stone chips, sand etc on a road without enclosing it and thereby causing an accident involving death of a road user;
 - (b) Refusing or failing to reinstate a drain or barrier after approval is granted for interfering, obstructing or altering with a drain or a barrier causing water to flow on to the carriageway of a road and thereby causing an accident involving death of a road user;
 - (c) Constructing a sub-standard bridge thereby causing the bridge to collapse causing death to the road users.

Value Based Sentencing

238. A person committing any of the following acts or omissions shall be guilty of an offence and be liable to be sentenced in accordance with the Penal Code of Bhutan:

- (1) Pilfer materials or anything stored or placed on a road for purposes related to road construction, maintenance and improvement.

Offence of Misdemeanor

239. A person committing any of the following acts or omissions shall be guilty of an offence of misdemeanor and be liable to be sentenced in accordance with the Penal Code of Bhutan:

- (1) Damages a footway, footpath, walkway and footbridges and anything attached or built in it;

- (༡) གཤམ་གསལ་གྱི་སྤྱོད་གང་རུང་འཐབ་མི་ལུ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤོན་དགོས།
 - (༧) ལམ་ལུ་གཞོན་སྤོན་ལྷགས་པའི་དོ་རྒྱལ་ བྱེལ་པོ་སོགས་པ་ རམ་མ་བརྒྱབ་པར་ ལམ་ཁར་སྤྱོད་ཉེས་ལྷགས་ཏེ་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ལུ་ཤི་རྒྱུན་འབྱུང་བ།
 - (ཨ) ལྷུ་ལུར་ ཡང་ན་ བཅད་རི་གང་རུང་གཅིག་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ཆོག་པ་དང་ བཀག་ཆ་འབད་ཆོག་པ་ ཡང་ན་ དགོག་ཆོག་པའི་གནད་བཅོམ་པའི་རྒྱུ་ལུ་ ལོག་སྟེ་སྤར་ག་ཨིན་མ་བཅོམ་བརྟུབ་ ཡང་ན་ བཀོག་བཞག་པ་ལས་བརྟེན་ རྒྱག་རྒྱུན་འབྱུང་སྟེ་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ལུ་ཤི་རྒྱུན་འབྱུང་བ།
 - (ག) རྒྱས་ཚད་དང་མ་ལུན་པའི་ཟམ་ཅིག་བརྒྱབ་སྟེ་ རམ་འགྲོ་བ་ལས་བརྟེན་ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་ འབད་མི་ལུ་ཤི་རྒྱུན་འབྱུང་བ།

དེ་བཅས་དང་བསྐྱེད་པའི་ཁྲིམས་ཚད།

- ༡༣༤. གཤམ་གསལ་གྱི་སྤྱོད་གང་རུང་འཐབ་མི་མི་རྩེ་འདྲི་ གཞོན་འགོལ་ཉེས་པ་ཡོད་པ་དང་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེ་བ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཅོམ་ཁྲིམས་སྤོན་དགོ།
 - (༡) ལམ་བཅོམ་ནི་ རྒྱུན་སྤྱོད་འཐབ་ནི་དང་ལེགས་བཅོས་འཐབ་གི་དགོས་དོན་ལུ་ ལམ་ཁར་རྒྱུ་ཆས་ ཡང་ན་ གཞན་གང་རུང་བཞག་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལམ་གུ་ ལྷགས་བཞག་པ་རྒྱུ་ ཨར་རྒྱུན་འབད་བ།

གཞོན་འགོལ་ཉེས་ལྷགས་ལ།

- ༡༣༥. གཤམ་གསལ་གྱི་སྤྱོད་གང་རུང་འཐབ་མི་མི་རྩེ་འདྲི་ གཞོན་འགོལ་ཉེས་པ་ཡོད་པ་དང་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེ་བ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཅོམ་ཁྲིམས་སྤོན་དགོ།
 - (༡) ལྷུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ གསེབ་ལམ་དང་རྒྱུ་ལུ་ གཞན་དེ་རྒྱུ་དང་སྤྱིར་ཡོད་པའི་རིགས་ ཡང་ན་ བཅོམ་ཡོད་ མི་རྩེ་ གཞོན་སྤོན་བཏང་བ།

- (2) Damages a footway, footpath or walkway in consequence of any excavation or the carrying out of any works on a land or street adjoining such footway, footpath or walkway;
- (3) Places any pointed or edged articles on a road which are likely to cause damage to vehicles plying on the road or endanger the lives of the motorist;
- (4) Builds or constructs roads in violation of the standards, specifications, alignments set by the department;
- (5) Causing damages to road or inconvenience to road user by setting in motion or cause to set in motion a self propelled machine or equipment or any machine or equipment having wheels of metal tracks to ply on a carriageway of a road;
- (6) Alters, obstructs or interferes with a drain or barrier which has already been constructed, laid or erected without approval;
- (7) Makes a ditch or an excavation in a road without approval or lawful authority;
- (8) Places any rope, wire or other apparatus across a road in such a manner as to be likely to cause danger to persons using the road;
- (9) Executes a street work involving the placing of apparatus in a road, or breaking up or opening a road, or a sewer, drain or tunnel under it, or to tunnel or bore under a road, for the purpose of placing, inspecting, maintaining, adjusting, repairing, altering or renewing apparatus, or for changing the position of the apparatus or removing it without approval or lawful authority;

- (੨) ੋਰ'ਲਖ' ੱਦ'ਲਖ' ੲਦ'ਭ' ਗਲੇ'ਵ'ਲਖ'ਦ'ਦ'ਅਭੇ'ਲ'ਠੇ'ਯੋ'ਦ'ਪ'ਦੇ'ਸ'ਠ'ਗੁ' ੲਦ'ਭ' ੱਲੇ'ਲ'ਖ'ਗੁ' ਸ'ਵ'ਠੋ'ਠੋ'ਵ'ਠੋ'ਦ'ਵ'ਲ'ਖ'ਵ'ਠੇ'ਠ'ਠੇ' ੋਰ'ਲ'ਖ' ੱਦ' ੲਖ' ੲਦ'ਭ' ਗਲੇ'ਵ'ਲ'ਖ'ਠੁ'ਠੇ'ਦ'ਵ'ਵ'ਠ'ਦ'ਵ'।
- (੩) ੲਖ'ਵ'ਦ'ਦ'ਠੇ'ਠੁ'ਠ'ਅ'ਠੇ'ਦ'ਅ'ਠੁ'ਠੇ'ਠੁ'ਠੁ' ੱਠ'ਠ'ਦ'ਦ'ਗ'ਠੋ'ਦ'ਠੁ'ਠ'ਠੁ'ਠ'ਠ'ਠ'ਦ' ੲਦ'ਭ' ੲਖ'ਵ'ਗੋ'ਠ'ਠੁ'ਠ' ੲਵ'ਦ'ਠੇ'ਠੁ'ਠੁ'ਠੁ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੱਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਦ'ਭ' ੱਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਵ'ਗ'ਠ'ਵ'ਠ'ਠ'।
- (੮) ੲਖ'ਠੁ'ਦ'ਸ'ਠੁ'ਸ'ਵ'ਠੋ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (ੳ) ੲਖ'ਗ'ਠੁ'ਦ'ਠ'ਦ'ਵ'ਦ'ਠ'ਠ' ੱਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਖ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਦ'ਭ' ੲਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (ੴ) ਗ'ਠ'ਦ'ਵ'ਠ'ਠ'ਦ'ਪ'ਦ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਦ'ਭ' ੱਠ'ਦ'ਵ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (ੵ) ੲਖ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਖ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (੶) ਗ'ਠ'ਦ'ਵ'ਠ'ਠ'ਦ'ਪ'ਦ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਦ'ਭ' ੱਠ'ਦ'ਵ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (੷) ੲਖ'ਠ'ਠ'ਠ' ਗ'ਠ'ਦ'ਵ'ਠ'ਠ'ਦ'ਪ'ਦ' ੲਦ'ਭ' ੱਲੇ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (੸) ੲਖ'ਵ'ਦ'ਦ'ਠ'ਠ' ੲਖ'ਵ'ਗੋ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਖ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।
- (੹) ੱਲੇ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ' ੲਵ'ਦ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'ਠ'।

- (10) Constructs any access road without approval from the Department or a Local Government;
- (11) Collects or conducts quarrying and logging activities within the road right-of-way or on or along a road to the detriment of the road without any approval;
- (12) Fails to remove or alter a bridge when required to do so in accordance with the condition of the approval;
- (13) Willful substantial damage of roads, bridges, footbridges, bus shelters, queue barriers, public conveniences including lavatories;
- (14) Constructing a bridge over a road, stream or river without approval;
- (15) Willful destruction of roads, bridges, bus shelters, queue barriers, public conveniences including lavatories.

Offence of Petty Misdemeanor

240. A person committing any of the following acts or omissions shall be guilty of an offence of petty misdemeanor and be liable to be sentenced in accordance with the Penal Code of Bhutan:

- (1) Inscribes or affixes or paints or makes a mark, picture, letter, sign or any other mark on the road or on a tree or a structure of a road without approval;

- (༡༠) ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ འཇུག་ལས་གང་རུང་བཟོ་བ།
- (༡༡) གནང་བ་མེད་པར་ ལམ་ལུ་གཞོན་སྐྱོན་འབྱུང་སྲིད་པའི་ ལམ་ཐོབ་དབང་གི་ས་ཁོངས་ནང་ ཡང་ན་ལམ་གྱ་ ཡང་ན་ ལམ་བདའ་སྟེ་ བསྐྱེལ་ན་འབད་ ཡང་ན་ ས་གཏེར་དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་ཚུ་འབད་བ་ ཡང་ན་ འིང་དུམ་གྱི་ལཱ་ཚུ་འབད་བ།
- (༡༢) གནང་བ་ནང་ལུ་བཞོན་དེ་ཡོད་མི་གནས་ཚོགས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དགོས་མཁོ་འབྱུང་སྐབས་ ཟམ་གང་རུང་ཅིག་ཤུབས་བཏང་མ་བཏུབ ཡང་ན་ བསྐྱུར་བཅོས་བརྒྱབ་མ་བཏུབ།
- (༡༣) ལམ་དང་ཟམ་ མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་སྐྱུམ་འཁོར་བཅུགས་ས་ རྒྱང་གཤམ་བཅད་འི་ཚབ་གསང་བཅས་གྱི་མི་དམངས་སྤྱབས་འགྲིག་ཚུ་ བསམ་བཞིན་ཐོག་ལས་མེད་པ་གཏང་བ།
- (༡༤) གནང་བ་མེད་པར་ ལམ་ ཡང་ན་ གཙང་ཚུ་ རོང་ཚུ་ཚུ་འོ་ཐོག་ཁར་ལས་ ཟམ་བཟོ་སྐྱོན་འབད་བ།
- (༡༥) ལམ་ ཟམ་ རྒྱང་ཟམ་ མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་སྐྱུམ་འཁོར་བཞག་ས་ རྒྱང་གཤམ་བཅད་འི་ གསང་སྲོད་གཙོས་པའི་མི་མང་གི་གཙང་སྐྱ་བསྐྱེན་ཚུ་ རྒྱ་ཚེ་དག་སྟེ་མེད་པ་བཏང་བ།

ཉེས་པ་ཡང་ཟུ།

- ༡༤༠. གཤམ་གསལ་གྱི་བྱ་སྲོད་གང་རུང་འབྲེལ་མི་མི་རོ་འདི་ གཞོན་འགོལ་ཉེས་པ་ཡོད་པ་དང་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཙོན་ཁྲིམས་སྒྲིན་དགོ།
- (༡) གནང་བ་མེད་པར་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་གང་རུང་གིས་ ཡང་ན་ འོག་ལུ་ དབང་ཚད་གནང་བ་མེད་པར་ ལམ་གྱ་ ཡང་ན་ འིང་གྱ་ ཡང་ན་ ཅིག་བཟོ་འི་ རིགས་གྱ་ པར་ ཡི་གྱ་ བརྟུགས་ ཡང་ན་ གཞན་ཏུགས་ཚུ་བཀལ་བ་ ཡང་ན་ འབྲི་ནི།

- (2) Stops or closes a private road built through government land in violation of section 142;
- (3) Without any lawful authority, removes any reference points or road boundary marks;
- (4) Deposits any building materials such as stone chips, sand etc on a road thereby causing an accident involving an injury to a road user;
- (5) Refuses or fails to reinstate a drain or barrier after approval is granted for interfering, obstructing or altering with a drain or a barrier causing water to flow on to the carriageway of a road and thereby causing an accident involving an injury to a road user;
- (6) Refuses or fails to pay or attempts to evade payment of a toll, which he or she is liable to pay;
- (7) Refuses to or fails to pay charges for use of any roadside amenities and facilities;
- (8) Refuses to cooperate or obstructs an authorized Road Inspector, a Traffic Police or any authorized officer in discharging their functions under this Act;
- (9) Erects a structure or a wall, fence, hoarding, barrier, tree, shrub or other vegetation on a road, footpath or a footways without any lawful authority or approval;
- (10) Without lawful authority erects a structure or a fence, or plants a hedge, on a road which consists of or comprises a carriageway;
- (11) Willfully obstructs the free passage of traffic along a road, footpath, footway or a footbridges.

- (2) རོན་ཚན་ ༡༧༩ པ་ལས་འགལ་ཏེ་ གཞུང་གི་ས་ཆ་བརྒྱུད་དེ་ བཟོ་ཡོད་པའི་
སྐར་གྱི་ལམ་ཅིག་ བཀག་ནི་ ཡང་ན་ བསྐྱམ་ནི།
- (3) ཁྲིམས་མཐུན་གནང་བ་མེད་པར་ འབྲེལ་གཏུག་འབད་ནིའི་བདེ་མཚོན་ ཡང་ན་
ལམ་གྱི་བཅད་མཚམས་བདེ་ཉམས་ཚུ་ བཏོན་བཏང་བ།
- (༤) ལམ་ལུ་གཞོན་སྐྱོན་ཞུགས་པའི་དོ་རྒྱལ་ བྱེམ་ལ་སོགས་པ་ རམ་མ་བརྒྱབ་པར་
ལམ་ཁར་སྐྱབས་ཏེ་ ལམ་བཀོལ་སྦྱོད་འབད་མི་ལུ་གཞོན་སྐྱོན་འབྱུང་བ།
- (5) ཚུ་ཡུར་ ཡང་ན་ བཅད་རི་གང་རུང་གཅིག་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ཚོགས་དང་
བཀག་ཆ་འབད་ཚོགས་ ཡང་ན་ དཀོག་ཚོག་པའི་གནང་བ་ཐོབ་པའི་ཚེས་སུ་
ལོག་སྟེ་སྤར་ག་ཨིན་མ་བཟོ་མ་བཏུབ་ ཡང་ན་ བཀོག་བཞག་པ་ལས་བརྟེན་
ཐུག་ཚུན་འབྱུང་སྟེ་ ལམ་བཀོལ་སྦྱོད་འབད་མི་ལུ་གཞོན་སྐྱོན་འབྱུང་བ།
- (6) ཁོ་མོ་ག་རེ་འབད་རུང་ བཀོལ་སྦྱོད་སྐྱོད་དགོ་མི་ལུ་ ཚུ་མཚན་དང་ལྡན་
པའི་ར་ཁུངས་བཀལ་ནི་མེད་པར་ སྦྱོད་མ་བཏུབ་ ཡང་ན་ མ་སྦྱོད་པར་ལུས་པ་
ཡང་ན་ སྦྱོད་ནི་ལས་གཟུར་ནི་གི་བརྩི་བརྒྱབ་པ།
- (7) ལམ་བདའ་སྟེ་ཡོད་པའི་མཐུན་ཚུན་དང་ཆ་ཚུན་ཚུ་གཡོག་བཀོལ་ཏེ་ སྐྱ་ཡོན་ཚུ་
མ་སྦྱོད་པར་ ཡང་ན་ སྦྱོད་མ་བཏུབ་པ།
- (8) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁོང་རའི་ལཱ་འགན་ཚུ་འབད་སྐབས་ དབང་
ཚད་སྦྱོད་དེ་ཡོད་མི་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ དབང་ཚད་སྦྱོད་དེ་ཡོད་པའི་ལམ་ཞིབ་
དཔྱད་པ་གང་རུང་ ཡང་ན་ ལྷུ་མ་འཁོར་བདེ་སྟོན་གྱི་འགག་སྟེ་དང་ཅིག་ཁར་
འབྲེལ་མཐུན་འབད་མ་བཏུབ་པ།
- (9) ཁྲིམས་མཐུན་དབང་ཚད་མེད་པར་ བཟོ་སྐྱོན་ ཡང་ན་ བྱང་ བདེ་བྱང་ བཅད་
རི་ ཤིང་ ཤིང་གི་ར་བ་ ཡང་ན་ གཞན་སྟོ་ལྷུ་མ་གྱི་རིགས་ཚུ་ ལམ་གྱུ་ ཀྱང་
ལམ་ ཡང་ན་ ལུར་ལམ་གྱུ་བརྩུག་པའམ་སྟོང་བ།
- (10) ཁྲིམས་མཐུན་དབང་ཚད་མེད་པར་ ལམ་གཞུང་རྒྱུང་གུ་ རམ་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་
རིགས་ ཡང་ན་ ར་བ་ ཡང་ན་ ཤིང་ར་སྟོང་བ།
- (11) མཚོ་བཞིན་བསམ་བཞིན་ ལམ་དང་ ཀྱང་ལམ་ ལུར་ལམ་ ཡང་ན་ ཀྱང་ཟམ་
གྱུ་ལས་ཕར་ལམ་འགྲུལ་བཀག་ཆ་འབད་བ།

241. In relation to any offence under Section 236, the person committing the offence shall be liable for further penalties and fines as may be prescribed in the rules and regulation.
242. In addition to any fines and penalties imposed under the rules and regulations, a person who has committed any of the offence under this Act, shall be liable to demolish or reinstate the road or the road infrastructure or pay for the expenses reasonably incurred by the Department or a Local Government for any damage or loss caused to the road or road infrastructure including footpaths, footways, walkways, plants, shrubs and trees etc.
243. The rules and regulation shall also make provision for such additional fines and penalties to be imposed upon conviction by a court of law for offences described in Section 236 , dealing with instances of refusal or failure to pay the fines or abide by the penalty with the time prescribed in the notice or under Section 245.
244. A person who has committed any of the offence under Section 236 shall be issued with a ticket/notice describing the commission of the offence which must then be produced to the designated offices of the Department or the Local Government in relation to roads administered and managed by them.
245. All fines must be paid within the time prescribed in the ticket/ notice or within 10 working days, whichever is earlier.

१८१. རོན་ཚན་ १३८ པའི་འོག་གི་གཞོན་འགོལ་གང་རུང་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གཤམ་སྲིད་ མི་ངོམ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ གཞོན་འགོལ་ཅིག་ འབད་དེ་འཐོན་སོང་པ་ཅིན་ ཉེས་པ་ཡོད་པའི་ མི་ངོམ་འདི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཆད་ ཐེབས་ཐོག།

१८२. བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་འོག་ལུ་ ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཆད་གང་རུང་བཀའ་མི་གུ་ མི་ངོམ་གར་འབད་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ གཞོན་འགོལ་ག་ཅིར་འབད་རུང་ཅིག་ འབད་བ་ཅིན་ ཁོ་མོ་གར་འབད་རུང་ ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་ བཟུམ་གཏང་དགོཔ་དང་ ཡང་ན་ སྤར་ག་ཨིན་མ་བཟོ་དགོཔ་དང་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ཟུར་ལམ་ མི་ལམ་ ཀྱང་ལམ་ སྤོ་ཤིང་རིགས་ ཤིང་ར་དང་ཤིང་ཚུ་གཙོས་པའི་ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་ཚུ་ལུ་ རྒྱ་མཚན་ལུན་ ཐོག་བཏང་ཡོད་པའི་ཟད་འགོ་ཅིས་བརྒྱབ་སྟེ་སྤོད་དགོ།

१८३. བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ནང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་སྟེ་ ཡོད་པའི་ ཉེས་ཆད་སྤོད་མ་བཏུབ་ ཡང་ན་ མ་སྤོད་པར་ལུས་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ གསལ་ བསྐྱབས་ ཡང་ན་ རོན་ཚན་ १८५ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཉེས་ཆད་ལུ་གནས་ མ་བཏུབ་དང་དུས་ཚོད་ལུ་ གནས་མ་བཏུབ་པའི་གཞོན་འགོལ་ལུ་ ཁྲིམས་འདུན་གང་ རུང་ཅིག་གིས་ འཇུན་ཚོད་སྟོན་པའི་རྗེས་སུ་ ཉེས་བྱ་དང་ཉེས་ཆད་ཐེབས་བཀའ་ནི་གི་ དགོངས་རོན་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་སྟེ་འབད་དགོ།

१८८. མི་ངོམ་གང་རུང་ག་ཅིག་གིས་ རོན་ཚན་ १३८ པའི་འོག་ལུ་ གཞོན་འགོལ་གང་རུང་ ག་ཅིག་འབད་མི་ལུ་ གཞོན་འགོལ་སྐོར་ལས་འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་སྟེ་ ཤོག་འཛིན་/ གསལ་བསྐྱབས་ འབད་དེ་བྱིན་དགོཔ་དང་ ཤོག་འཛིན་གསལ་བསྐྱབས་འདི་ ལས་ ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ ཁོང་པའི་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་ འབད་མི་ལམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཚང་ཚུ་ལུ་ཕུལ་དགོ།

१८५. ཉེས་ཆད་གར་ཤོག་འཛིན་གསལ་བསྐྱབས་ནང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་ ཡང་ བ་ ཉིན་གངས་ १० དུས་ཚོད་ག་ཉ་མི་དེ་ནང་སྤོད་དགོ།

Offences by a body corporate

246. Where an offence is committed by a body corporate is proved to have been committed with the consent or connivance of, or attributed to any neglect on the part of a director, manager, secretary or other officer or a person purporting to act in any such capacity, the body corporate shall be guilty of the offence and be liable to penalties and fines in accordance with the rules and regulations.

Recovery for expenses incurred

247. The Department or a Local Government is entitled to recover any expenses reasonably incurred by it for any repairs, reinstatement of a road or a road infrastructure (drains, culverts, safety barriers, carriageway, corners, plantations, walkways, footpath, lighting, lighting instruments, removal of structures/ walls, plant, shrubs and felling of trees etc) under this act, and for purposes related to such recovery, file suits before the Royal Courts of Justice.

Settlement of Disputes in relation to works and approvals etc

248. If any dispute in relation to a road, footbridge, footpath/ walkway, subway, or in relation to any works associated with damages or refusal of any approval under this Act arises, an attempt shall be made to settle the matter amicably through mediation, using the good offices of the designated representatives of the Department or the Local Governments.

ལས་འཛིན་འདུས་ཚོགས་ཅིག་གིས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་གཞོན་འགོལ།

༡༩༤. གལ་སྲིད་ ལས་འཛིན་འདུས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ གཞོན་འགོལ་ལཱ་འབད་ཡོད་མི་དེ་ མདོ་
ཚེན་ འཛིན་སྐྱོང་པ་ རླུང་ཚེན་ ཡང་ན་ འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་གནང་བ་བྱིན་ཏེ་ ཡང་ན་
ལཱ་དོན་འབད་བཅུག་སྟེ་ ཡང་ན་ སྤྱང་མེད་ལས་བརྟེན་ཏེ་འབད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་
གར་འབད་རུང་ཅིག་གིས་ ཁོང་གི་ངོ་ཚབ་ཨིན་པའི་མཚན་སྟོན་ཏེ་ དེ་བཟུམ་མའི་གཞོན་
འགོལ་འབད་དེ་འཐོན་སོང་ན་ ལས་འཛིན་དེ་ལཱ་གཞོན་འགོལ་འབད་བའི་ཉེས་པ་ཕོག་པ་
ལས་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེས་བུ་དང་ཉེས་ཚད་ཚུ་འབྲི་དགོ་པ་
ཨིན།

ཟད་འགོ་ག་སོང་ཚུ་ ལོག་སྟེ་ལེན་ནི།

༡༩༥. ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གཞུང་རུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལཱ་ ལམ་
ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་ (ཚུ་ལམ་ ཚུ་ཡུར་བམ་ ཉེན་སྲུང་བཅད་ཅི་ ལམ་
གཞུང་རྒྱུ་ ལམ་གྱི་བྱུར་ སྐྱེད་ཚེད་ གསེབ་ལམ་ ཀྱང་ལམ་ གློག་མེ་ གློག་མེ་ཅ་ཆས་
བཟོ་སྐྱུན་རིགས་/བྱང་ཚུ་ཤུབས་གཏང་ནི་ སྟོ་ཚེད་ ཉོན་ལུ་ལཱ་དང་ ཤིང་ཚུ་བཏོག་ནི་
ཉམས་བཅོས་འབད་ཡོད་པ་དང་ བསྐྱར་གསོ་འབད་མི་ལཱ་ རྒྱ་མཚན་ལཱ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་
ག་སོང་ ལོག་སྟེ་ལེན་ཚོགས་དང་ ཟད་འགོ་ལེན་ནི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཁྲིམས་སངས་ལཱ་བཤེར་
གཞུགས་འབད་ཚོགས།

ལཱ་གི་སྐྱོར་ལས་དང་གནང་བ་དང་འབྲེལ་བའི་ཚུན་རྩོད་གསལ་སེལ་ཐབས།

༡༩༦. གལ་སྲིད་ ལམ་དང་རྒྱུ་ལམ་ ཀྱང་ལམ་/གསེབ་ལས་ ས་འོག་ལམ་ ཡང་ན་ དེ་ཚུ་
དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་གི་སྐྱོར་ལས་ཚུན་རྩོད་གསལ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་དང་ གཞོན་སྐྱོན་ ཡང་ན་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་འོག་ གནང་བ་གཞུང་རུང་ལཱ་ རོས་ལེན་འབད་མ་བཏུབ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་
ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གིས་ བསྐྱོ་བཞག་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ངོ་ཚབ་ཡིག་ཚང་
ཚུ་ ལག་ལེན་འབྲེལ་ཏེ་ བཅའ་ལཱ་དང་བསྐྱབ་པའམ་ ཞི་མཐུན་གྱི་སྐྱོ་ལས་སེལ་ནི་ལཱ་ གོ་
སྐབས་ལེན་དགོ།

249. In the event of failure to settle the dispute amicably, the party aggrieved by any act, refusal of permission by or any order of the Department or a Local Government under this act may appeal to the Ministry.

Appeal to Courts

250. If the person is aggrieved by any order or direction of the Ministry, the person so aggrieved may approach any of the courts having appropriate jurisdiction.

Chapter 20 Miscellaneous

Power of Ministry to issue rules and regulations

251. The Ministry shall have the powers to issue rules and regulations for the implementation of this Act.

Power of Local Governments to make regulations

252. A Local Government shall have the power to issue rules and regulations in relation to the management of roads and services under this Act.

१८२. གལ་སྲིད་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་ག་ར་འབད་རུང་གཅིག་གིས་ གནང་བ་
ཕྱིན་མ་བཏུབ་ ཡང་ན་ བཀའ་ཁྲི་གང་རུང་གནང་མི་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་དང་བྱ་བ་ལུ་ ཁེ་
རྒྱད་མ་བཏུབ་དང་ ཞི་མཐུན་གྱི་སློབ་ལས་ རྩོད་རྒྱུགས་གང་རུང་སེལ་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ ཁེ་
རྒྱད་མ་བཏུབ་མི་དེ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལྷན་ཁག་ལུ་མཐོ་གཏུགས་
འབད་ཚོགས།

ཁྲིམས་ཁང་ལུ་མཐོ་གཏུགས།

१५०. གལ་སྲིད་ མི་ངོམ་ག་ར་འབད་རུང་གཅིག་ ལྷན་ཁག་གིས་གནང་མི་བཀའ་ཁྲི་གང་རུང་
ཡང་ན་ བཀའ་བཀོད་གནང་མི་གང་རུང་ལུ་ ཁེ་རྒྱད་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་ མི་ངོམ་དེ་གིས་
ས་ཁྲོན་དབང་བྱུང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་གྱི་འདུན་ས་ལུ་མཐོ་གཏུགས་འབད་ཚོགས།

**ལེའུ་ १० པ།
སྤྲོལ་ཚུགས།**

ལྷན་ཁག་གིས་ བཅའ་ཡིག་དང་སློབ་གཞི་ཚུ་ བརྩམ་ཚོག་པའི་དབང་ཚད།

१५१. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་བསྟར་སྲོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལྷན་ཁག་གིས་བཅའ་ཡིག་དང་སློབ་
གཞི་ཚུ་བརྩམ་དགོ།

ས་གནས་གཞུང་གིས་ སློབ་གཞི་ཚུ་བརྩམ་ཚོག་པའི་དབང་ཚད།

१५२. ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་ ལས་འཛིན་རྒྱུང་འབྲེལ་གི་
དང་ཞབས་ཏོག་ལུ་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སློབ་གཞི་ཚུ་བརྩམ་དགོ།

Amendment

253. The amendment of this Act by way of addition, variation or repeal shall be effected by a simple majority of the respective Houses or vote of no less than two-thirds of the total members of Parliament present and voting on a motion submitted by one-third of the members of either House.

Authoritative Text

254. The Dzongkha text shall be the authoritative text, if there exist any difference in meaning between the Dzongkha and the English texts.

Definitions

255. In this Act, unless the context otherwise requires:

- (1) **“Access road”** means roads leading to health and educational institutes, telecommunication sites, forests, power stations or plants, private lands or premises through government land or private roads built through private lands and project sites of any organization;
- (2) **“Apparatus”** means any apparatus used for the provision of any utility services including any structure and the lodging therein of or for gaining access to it;
- (3) **“Building or Structure”** includes erection of any kind constructed by any material and any part of a building,

འཕྲི་སྒྲོན།

༢༥༣. ཚོགས་ཁང་རང་སོའི་ འབྲུག་མི་ཡོངས་བསྐྱོད་མས་ལས་གསུམ་དཔུ་གཅིག་གིས་གྲོས་དོན་
ཕུལ་ཏེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་ ལྷན་པར་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ལས་
འཕྲི་སྒྲོན་འབད་དགོ་པ་ཅིན་ ཚོགས་ཁང་རང་སོའི་ཕྱིད་མང་ཐོག་ལས་ ཡང་ན་ སྤྱི་ཚོགས་
ལྷན་བཟུགས་སྐབས་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱུར་མིའི་གཤམ་ལུ་ཡོད་པའི་འབྲུག་མི་
ཡོངས་བསྐྱོད་མས་ཀྱི་གསུམ་དཔུ་གཉིས་ལས་མ་ཉུང་བའི་ཚོགས་རྒྱན་ཐོག་འགྲུབ་དགོ།

ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཚད།

༢༥༤. གཤམ་སྲིད་ རྫོང་ཁང་དང་ དབྱིན་སྐད་ཀྱི་ཚིག་དོན་གྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲམ་ཅེ་འཐོན་པ་
ཅིན་ རྫོང་ཁང་ཚིག་དོན་ལུ་ཆ་གནས་བཟུང་དགོ།

ངེས་ཚིག།

༢༥༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་སུ་སྡེ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཚིག་
དོན་ཚུའི་ངེས་ཚིག་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་གོ་དགོ་པ་ འདི་ཡང་།

- (༡) **འཇུལ་ལམ་**ཟེར་མི་འདི་ གཞུང་གི་ས་ཆ་བརྒྱུད་དེ་ གསོ་བ་དང་ཤེས་རིག་
གཙུག་སྡེ་ བརྒྱུད་འབྲེལ་གྱི་ས་སྐོ་ ནགས་ཚལ་ རྒྱུག་མེ་ཞབས་ཏེ་ག་ལྟེ་བ་
ཡང་ན་ འཇུལ་ཁང་ སྐར་གྱི་ས་ཆ་ ཡང་ན་ ས་སྐོ་ཚུ་ནང་ ཡང་ན་ སྐར་གྱི་ས་
སྐོ་ནང་ལས་ སྡེ་གང་རུང་གི་ལས་འགུལ་གྱི་ས་སྐོ་བརྒྱུད་དེ་བཟོ་ཡོད་པའི་སྐར་
གྱི་ལམ་ཚུ་ལུ་གོ།
- (༢) **མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་**ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་སྐྱུན་རིགས་དང་ དེ་ཁང་བཙུགས་ཡོད་
པའི་མཐུན་འབྲེལ་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ མཐུན་རྐྱེན་ཡོ་ཆས་ལུ་འབྲོར་ཐབས་གཙོས་
པའི་ མཁོ་ཕན་ཞབས་ཏེ་ག་གི་ལུ་བྱིན་ནི་ལུ་ གཤམ་བཀོལ་ཏེ་ཡོད་པའི་མཐུན་
རྐྱེན་ཡོ་ ཆས་ལུ་གོ།
- (༣) **སྤྲིང་བྱིས་** ཡང་ན་ བཟོ་སྐྱུན་ཟེར་མི་ནང་ལུ་ རྒྱ་ཆས་ག་ཅིག་ཐོག་ལས་འབད་
རུང་བཟོ་སྐྱེ་ཡོད་པའི་བཟོ་སྐྱུན་དང་སྤྲིང་ བྱིས་གྱི་ཆ་གསལ་གཙོས་པའི་ སྤོན་ལས་

and includes any addition to an existing building on, above or under land and water;

- (4) **“Bus”** means a motor vehicle designed or adapted for the conveyance of more than 16 persons including the driver;
- (5) **“Bridge”** means a structure the sole purpose of which is to provide a way of access on a road over any watercourse, gorge or over a road and includes footbridges and suspension bridges;
- (6) **“Carriageway”** means the part of the road normally used for vehicular traffic. A road may comprise of several carriageways clearly separated from one another by, for example, a dividing strip/median or a difference of level;
- (7) **“Centerline”** means the line dividing the carriageway into two equal halves;
- (8) **“Concession agreement”** means an agreement entered into by the Department or a Local Government with a person (the “concessionaire”) for undertaking such obligation as may be specified in the agreement in relation to the design, construction, maintenance, operation or improvement of a road and may be given the right to charge tolls in respect of the use of the road;
- (9) **“Cycle”** means a non-motorized bicycle, a tricycle, or a cycle having two or more wheels;
- (10) **“Department”** means the Department of Roads;

ཡོད་པའི་སྤྱིང་ཁྱིམ་གྱི་ས་དང་རྒྱུ་སྤྱོད་དང་ལྷག་ལས་ ཡང་ན་ འོག་ལུ་
བཏགས་མི་ཟུར་ཐོབ་ཚུ་རྒྱུད་པ་ཡིན།

- (༤) **མི་མང་སྐྱེལ་འདྲེན་**ཟེར་མི་འདི་ སྐྱུམ་འཁོར་འདེད་གཡོག་པ་རྩིས་ཏེ་ མི་གྲངས་
༡༤ ལས་ལྷག་སྟེ་སྐྱེལ་ནི་ལུ་བཟོ་བ་ ཡང་ན་ མཐུན་བསྐྱར་བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་
འཕྲུལ་ཆས་སྐྱུམ་འཁོར་གཅིག་ལུ་གོ།
- (༥) **ཟམ་**ཟེར་མི་འདི་ ལམ་གཅིག་ནང་འཕྲོན་ནི་གི་དོན་ལས་ རྒྱལ་མ་ རོང་ ཡང་
ན་ ལམ་གཅིག་གི་སྤྱིང་ལས་ཕར་བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་བཟོ་སྐྱོན་རིགས་གང་རུང་
ཅིག་ལུ་གོམ་ཡིན་མ་དང་ དེ་ནང་ལུ་ ཀྱང་ཟམ་དང་སྤྱིངས་ཟམ་ཚུ་ཡང་རྒྱུད་པ་
ཡིན།
- (༦) **ལམ་གཞུང་རྒྱུང་**ཟེར་མི་འདི་ ལམ་གྱི་གཡམས་གཡོན་མ་རྩིས་བར་ འགྲུལ་
འཁོར་འགྲོ་སའི་ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ཅིག་ལུ་བསྐྱབ་ཡིན། སའི་མཐོ་དམན་དང་
སྐྱུག་གི་བཅད་མཚམས་ཚུ་གིས་དབྱེ་བ་སྟེ་སྟེ་ ལམ་ཅིག་ལུ་ལམ་གཞུང་རྒྱུང་
ཅིག་གིས་མ་ཚད་པར་ཡང་འོང་མ་ཡིན།
- (༧) **བར་ཐིག་**ཟེར་མི་འདི་ ལམ་གཞུང་རྒྱུང་འདྲེན་འདྲ་གཉིས་འབད་བཟོ་བའི་ ཐིག་
ལུ་བསྐྱབ་ཡིན།
- (༨) **ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་འགན་འཛིན་**ཟེར་མི་འདི་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་
གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་ མི་ངོམ་ཅིག་དང་གཅིག་ཁར་ ལམ་གྱི་བཟོ་བཀོད་
བཟོ་སྐྱོན་ རྒྱུན་རྒྱུང་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའམ་ ལེགས་བཅོས་
གཏང་ནི་ ལ་སོགས་པའི་ལཱ་ཚུ་ འབད་བཅུག་ནི་གི་དོན་ལས་ འགན་
འཛིན་བཟོ་མི་ལུ་བསྐྱབ་ཡིན་མ་དང་ མི་ངོམ་འདི་གིས་ ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་
མི་ལུ་ བཀོལ་སྤྱོད་སྐྱོད་ཆ་བསྐྱུ་ནི་གི་དབང་ཆ་ཡང་བྱིན་ཚོགས།
- (༩) **རྒྱུང་འཁོར་**ཟེར་མི་འདི་ འཕྲུལ་འཁོར་མེད་པའི་འཁོར་ལོ་གཉིས་འབད་མི་དང་
འཁོར་ལོ་གསུམ་འབད་མི་ ཡང་ན་ རྒྱུང་འཁོར་ འཁོར་ལོ་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་
ལས་མངམ་ཡོད་མི་ལུ་གོ།
- (༡༠) **ལས་ཁུངས་**ཟེར་མི་འདི་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ལུ་བསྐྱབ་ཡིན།

- (11) “**Drain**” includes a ditch, gutter, watercourse, bridge, culvert, tunnel and pipe;
- (12) “**Dzongkhag Road**” means all internal Dzongkhag roads including road that connects a Dzongkhag Centre and an Integrated Gewog Centre or connects two Dzongkhag Centers not otherwise designated as National Highway or connects an Integrated Gewog Centre with an existing road of equal or higher classification;
- (13) “**Facilities for the collection of tolls**” means such buildings, structures or other facilities within the boundary of the road, or on land adjoining the road, as are reasonably required for the purpose of or in connection with the collection of tolls in pursuance of a toll order;
- (14) “**Farm road**” means a road that links agricultural farmland areas to national highways and other roads primarily to enable the transportation of inputs to the farm and agricultural produce to the market;
- (15) “**Footpath**” means a path or a way over which the public have a right of way on foot in urban and rural areas;
- (16) “**Footway**” means a path or a way over which the public have a right of way on or by the side of a road;
- (17) “**Government**” means the Royal Government of Bhutan;
- (18) “**Goods**” includes goods or burden of any description;
- (19) “**Heavy goods vehicle** “ means a motor vehicle constructed or adapted for use for the carriage or haulage of goods and having an unladen weight of 5 tons or more, or a trailer;

- (20) “**International road/ Asian highway**” means roads intended for use by vehicles travelling between different countries, as agreed under bilateral and multilateral agreements;
- (21) “**Land acquisition**” means the acquisition of land in accordance with the Land Act;
- (22) “**Land**” means land as defined in the Land Act;
- (23) “**Local Government**” means as defined under the Local Government Act 2009;
- (24) “**Maintenance**” of any road and infrastructure means and includes all works of any description which are required to keep the road or infrastructure in the state of utility/road worthy determined in accordance with this Act;
- (25) “**Minister**” means the Minister responsible for the administration of roads;
- (26) “**Ministry**” means the Ministry responsible for administering roads in the country;
- (27) “**National highway**” means the designated road that conforms to standards for national and international highways as specified by the Department;
- (28) “**Pedestrian**” means and includes:
- (a) A person using a footpath/walkway without any motorized wheelchair or wheeled recreational device or a wheeled toy;

- (b) A person driving a motorized wheelchair that cannot travel at over 10 Km per hour (on level ground);
 - (c) A person in a non-motorized wheelchair or pram;
 - (d) A person pushing a non-motorized wheelchair or pram;
 - (e) A person pushing a motorized or non-motorized wheelchair; and
 - (f) A person in or on a wheeled recreational device or a wheeled toy.
- (29) **“Person”** means any individual, company or a corporation incorporated under the Companies Act, civil or religious association, monastic body, an agency or department of the Royal Government, or any other entity recognized by any law;
- (30) **“Prescribed charge”** means such charge as may be specified in or calculated in accordance with the regulations;
- (31) **“Primary national highway”** refers to either a double lane or a four lane road as specified by the Department;
- (32) **“Private road”** means a road built on a private land or government land for use by individual persons, organizations and businesses;
- (33) **“Public road”** means any roads built by the Department or a Local Government, the funds of which is financed

- (ལ) (ས་གཞི་སྒྲོམས་པའི་སྤྲེང་ལས་ཕར) ལྷོ་ཚོང་གཅིག་ནང་གི་ལོ་མི་ཀར་ ༡༠ ལས་ལྷག་སྟེ་འགྲོ་མ་རྒྱལ་ས་པའི་ འཕྲུལ་འཁོར་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལོ་འཁོར་ལོ་བཏང་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་།
 - (ཤ) འཕྲུལ་འཁོར་མེད་པའི་རྒྱུ་ལོ་འཁོར་ལོ་ ཡང་ན་ ཨ་ལུའི་འདུང་ འཁོར་ནང་ལུ་ འཕྲུལ་སྤྱོད་འབད་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་།
 - (ད) འཕྲུལ་འཁོར་ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལོ་འཁོར་ལོ་ ཡང་ན་ཨ་ལུའི་འདུང་འཁོར་ འཕྲུལ་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་།
 - (ཅ) འཕྲུལ་འཁོར་མེད་པའི་རྒྱུ་ལོ་འཁོར་ལོ་ ཡང་ན་ འཕྲུལ་འཁོར་ལྷན་ པའི་རྒྱུ་ལོ་འཁོར་ལོ་འཕྲུལ་མི་མི་ངོམ་གང་རུང་།
 - (ཆ) འཁོར་ལོ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ཉམས་ཅན་གྱི་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ འཁོར་ལོ་ཡོད་ པའི་ཕྱེད་ཆས་གང་རུང་ནང་ ཡང་ན་ གྲུ་ལུ་ཞོན་མི་ མི་ངོམ་གང་རུང་།
- (༢༩) **མི་ངོམ་ཟེར་ཕ་དང་** མི་ངོམ་གང་རུང་དང་ཚོང་སྡེ་ ཡང་ན་ ཚོང་སྡེའི་བཅའ་ ཁྲིམས་འོག་ལུ་ལས་འཛིན་སྟེ་ རོས་ལེན་གྲུབ་པའི་ལས་འཛིན་ཞི་བའི་ ཡང་ན་ ཚོས་སྟེ་ལྷན་ཚོགས་ གྲུ་ཚང་ གཞུང་གི་ལས་ཚབ་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ལུགས་གང་རུང་གིས་རོས་འཛིན་གྲུབ་ཡོད་པའི་ལས་སྟེ་ལུ་གོ།
- (༣༠) **གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ཆ་ཟེར་མི་འདི་** སྤྱི་ག་གཞི་ནང་གསལ་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ སྤྱི་ག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཕྱིས་ བརྒྱབས་ཏེ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ཆ་ལུ་གོ།
- (༣༡) **རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་གཞུང་ལས་གཙོ་ཅན་ཟེར་ཕ་དང་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་གསལ་བཀོད་** འབད་དེ་ཡོད་མི་ རྒྱུ་ལོ་འཁོར་གཉིས་བརྒྱབ་ ཡང་ན་ བཞི་བརྒྱབ་ལུ་གོ་ཕ་ཨིན།
- (༣༢) **སྤྲོད་ཀྱི་ལས་ཟེར་མི་འདི་** མི་ངོམ་ཚུ་དང་ལས་སྟེ་ ཁོང་རའི་དགོས་དོན་ལུ་ རང་དབང་ཅན་གྱི་ས་ཆ་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ས་ཆ་ཚུ་ནང་བཟེ་སྟེ་ཡོད་པའི་ལས་ ལུ་གོ།
- (༣༣) **མི་མང་གི་འགྲུལ་སྤྱོད་ལས་ཟེར་མི་འདི་** མི་མང་གིས་བཀོད་སྤྱོད་འབད་ནིའི་ དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གཅིག་གིས་ གཞུང་

by the government or under a scheme of concession for use by the public;

- (34) **“Repair”** means the taking of any action to remove or reduce a risk arising from a defect in a road, a footpath, footway or any road infrastructure, including:
- a) reinstating a road to its former standard following works to install any infrastructure;
 - b) reinstating a road to its former standard following deterioration or damage.
- (35) **“Road”** means:
- a) A motorway;
 - b) Street;
 - c) A passage to which the public have right of way; and
 - d) All bridges, tunnels and road infrastructure.
- (36) **“Road hump”** means an artificial hump which is in, or on the surface of a road designed to control the speed of vehicles;
- (37) **“National Road network”** shall mean all types of roads to which the public has access including National Highways, Dzongkhag Roads, Farm Roads, Thromde Roads and Access Roads;
- (38) **“Road control area”** means a strip of land beyond the road right-of-way that is designated to provide a clear view for the drivers and for the safety of road construction and road use;
- (39) **“Road amenities”** means parking areas, rest areas, picnic and scenic lookout sites, green islands and

ལས་ཟད་འགོ་བཏང་སྟེ་ ཡང་ན་ ཡངས་ཆགས་ཅན་གྱི་ལས་འཆར་ཐོག་ལུ་
བཟོ་སྟེ་ཡོད་པའི་ལས་ཚུ་ལུ་གོ།

(༢༤) **ཉམས་བཅོས་**ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་ལུ་ཚུ་གཅོས་པའི་ ལམ་དང་རྐང་
ལམ་ ཟུར་ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་གང་རུང་ཚུ་ལུ་གཞོན་སྦྱོན་འབྱུང་
སྟེ་ ཉེན་ཁ་ཡོད་མི་ཚུ་མེད་པ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ ཉེན་ཁ་སའ་ཆགས་འབད་ནིའི་
དོན་ལས་འབད་མི་ལུ་ཚུ་ལུ་གོ།

(༧) གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་གང་རུང་བསྐྱར་གསོ་འབད་དེ་ ལམ་གང་རུང་
གཟིག་ ཉེ་མ་གི་གནས་ཚད་ལུ་ ལོག་སྟེ་བཀལ་ནི།

(༨) ལམ་གང་རུང་གཟིག་ ཉམས་ཆགས་སོང་བ་ ཡང་ན་ གཞོན་སྦྱོན་
འབྱུང་མི་ཤུལ་ལུ་ ཉེ་མ་གི་གནས་ཚད་ལུ་ལོག་སྟེ་བཀལ་ནི།

(༢༥) **ལམ་ཟེར་མི་འདི།**

(༧) ལུ་འཁོར་ལམ།

(༨) ལྷོ་ལམ།

(༩) མི་མང་ལུ་ལམ་གྱི་དབང་ཆ་ཡོད་པའི་འགྲོ་སའི་ས་སྒོ།

(༡༠) ཟམ་ག་ར་དང་ས་འོག་ལམ་ ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན།

(༢༦) **ལམ་གྱི་འབྱུང་ལམ་**ཟེར་མི་འདི་ ལུ་འཁོར་ཚུ་གི་མཐོག་གས་ཚད་ ཚད་འཛིན་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལམ་གི་སྟེང་ཁར་ ཡང་ན་ གུ་ལུ་བཟོ་ཡོད་པའི་འབྱུང་ལམ་
ལུ་གོ།

(༢༧) **རྒྱལ་ཡོངས་ལམ་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་**ཟེར་མི་འདི་ མི་མང་ཡོངས་ཀྱིས་བཀོལ་སྤྱོད་
འབད་ཆོག་པའི་རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་ རྫོང་ཁག་ལམ་ ཞིང་ལམ་ ལྷོ་ལམ་སྟེ་
ལམ་དང་འཇུལ་ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་ག་ར་ལུ་གོ།

(༢༨) **ལམ་གྱི་ཚད་འཛིན་ས་སྒོ་**ཟེར་མི་འདི་ ལུ་འཁོར་འདེད་གཡོག་ཚུ་གིས་
ཉིང་སངས་ས་སྟེ་མཐོང་ནི་དང་ལམ་ཚུ་བཟོ་སྐབས་དང་ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་ནི་
ལུ་ ཉེན་ཁ་མེད་པ་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ ཟུར་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ལམ་གྱི་ས་
ཁོངས་ལས་བཟལ་ཏེ་ ས་ཆ་ཕུ་སི་སི་ཡོད་མི་ལུ་གོ།

(༢༩) **ལམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་**ཟེར་མི་འདི་ ལམ་གྱི་དོན་ལས་བཟོ་ཡོད་པའི་ ལུ་འཁོར་
བཞག་ས་དང་ངལ་འཚོ་ས་ རྩོ་ལྷང་ལྷན་པའི་ས་སྒོ་ རྩོ་ལྷུང་དང་རྩོ་ཤིང་རིགས་

plants and trees of all kinds, buildings and facilities that are provided for the purpose of the road;

- (40) **“Road user”** means a driver of a vehicle, rider of a motorcycle or a cycle, its passengers or a pedestrian;
- (41) **“Road right of way”** means the strip of land reserved for future expansion of the carriageway;
- (42) **“Road shoulder”** means:
 - (a) the two extreme strips of land adjoining the carriageway;
 - (b) the cleared area, whether or not constructed or sealed, next to a roadway that provides clearance between the road and the roadside but does not include any area that is not in the road reserve.
- (43) **“Road inspector”** means any officer appointed or designated by or under this by the Department or a Local Government to protect roads and implement the act;
- (44) **“Road infrastructure”** means:
 - (a) the infrastructure which forms part of a road, footpath or a walkway or shoulder, including;
 - i. structures forming part of the road, footpath/ walkway or its shoulder;

སྲིད་ཁྱིམ་དང་མཐུན་རྐྱེན་ མཛེར་རྩམ་བཟང་པའི་ས་སྐོ་ མཐོང་སྤང་ཆེ་བའི་ས་
ཆ་ཚུ་ལུ་གོ།

(༤༠) **ལམ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ཟེར་ཅ་ད་** ལམ་འཁོར་བཏང་མི་འདེད་གཡོག་པ་
བག་བག་ ཡང་ན་ རྐང་འཁོར་བཏང་མི་གཙོས་པའི་འགྲུལ་པ་ ཡང་ན་ རྐང་
ཐངས་འགྲོ་མི་ལུ་གོ།

(༤༡) **ལམ་གྱི་ཐོབ་དབང་ས་ཁོངས་ཟེར་མི་འདི་** ལམ་གྱི་དོན་ལས་ ས་ཆ་ལྷ་སི་སི་
ཅིག་ ཟུར་བཀོད་འབད་དེ་བཞག་ཡོད་མི་ལུ་བསྐྱབ་ཨིན།

(༤༢) **ལམ་གྱི་དཔུང་རྒྱར་ཟེར་མི་འདི་**
(༡) ལམ་གཞུང་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ ལམ་གྱི་མཐའམ་གཡས་གཡོན་
གཉིས་ལུ་ཡོད་པའི་ ས་ཆ་ལྷ་སི་སི་ཚུ་ལུ་གོ།

(ཨ) ལམ་ཕྱང་གི་རྒྱར་ལ་ བཟོ་སྐྱེན་འབད་དེ་ཡོད་རུང་མེད་རུང་ ཡང་ན་
བཀག་དམ་བརྟེན་བཞག་ཡོད་རུང་མེད་རུང་ ལམ་གྱི་བང་བཏང་བ་སྟེ་
བཞག་ཡོད་པའི་ས་སྐོ་མིན་པའི་ ལམ་ཕྱང་དང་ལམ་རྒྱར་གཉིས་ཀྱི་བར་
ན་ ཉིང་སངས་ས་སྟེ་སེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ས་སྐོ་ལུ་བསྐྱབ་ཨིན།

(༤༣) **ལམ་ཞིབ་དཔུད་པ་ཟེར་མི་འདི་** ལམ་ཚུ་ཉེན་སྐྱོབ་འབད་ནི་དང་བཅའ་ཁྲིམས་
འདི་བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་ ཡང་ན་
ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་གཅིག་གིས་བསྐོ་བཞག་འབད་
དེ་ ཡོད་པའམ་ བསྐོ་བཞག་འབད་དེ་ཡོད་པའི་འགོ་དཔོན་གང་རུང་གཅིག་ལུ་
གོ།

(༤༤) **ལམ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཟེར་མི་འདི།**
(༡) གཤམ་གསལ་ཚུ་གཙོས་པའི་ ལམ་ ཟུར་ལམ་ ཡང་ན་ རྐང་ལམ་
ལམ་གྱི་དཔུང་རྒྱར་དང་འབྲེལ་ བའི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ལུ་གོ།

༡. རྐང་ལམ་ ཡང་ན་ གསེབ་ལམ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་དཔུང་
རྒྱར་དང་འབྲེལ་བའི་བཟོ་སྐྱེན་རིགས།

- ii. materials from which a road, footpath/
walkway or shoulder is made;
 - (b) the road related infrastructure.
- (45) **“Road management function”** means a function, power or duty conferred or imposed on the Department or a Local Government by or under this Act;
- (46) **“Rules and regulations”** means the rules and regulations issued under this Act;
- (47) **“Secondary national highway”** means a designated road that conforms to national standards for secondary National Highway as specified by the Department;
- (48) **“Street”** means any road, lane, footpath, square, alley or passage whether a thoroughfare or not and includes any part of a street;
- (49) **“Thromde”** means a Class “A” Thromde established under the Local Government Act 2009;
- (50) **“Thromde road”** means roads administered and managed within a Thromde boundary by the Thromde Tshogde including section of the national highways passing through it;
- (51) **“Undertaker”** is a person who has a statutory right or is given a license under an Act or by permission from the Department or a Local Government to execute works on a road or a street in relation to utilities;

༡. ཀྱང་ལམ་ ཡང་ན་ གསེབ་ལམ་གྱི་དཔུང་བཟེ་བཟོ་ཞི་རྒྱ་
ཆས་རིགས།

(ཁ) ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས།

- (༤༥) ལམ་འཛིན་སྐྱོང་གི་ལཱ་གཡོག་ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལཱ་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གང་རུང་ ལཱ་བཀལ་ཉེ་ཡོད་པའི་ ལཱ་གཡོག་དང་དབང་ཚད་ ཡང་ན་ ལཱ་འགན་ལུ་གོ།
- (༤༦) བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལཱ་བཅུམ་སྟེ་ གནང་མི་ བཅའ་ཡིག་དང་སློག་གཞི་ལུ་གོ།
- (༤༧) རྒྱལ་ཡོངས་འབྲིང་རིམ་གཞུང་ལམ་ཟེར་མི་འདི་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འབྲིང་རིམ་ ཚན་གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་གཞུང་ལམ་ལཱ་གསལ་སྟོན་འབད་མི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚད་གཞི་ དང་བསྟུན་ཉེ་བརྒྱབ་ཡོད་པའི་ ལམ་གཅིག་ལུ་གོ།
- (༤༨) ཁྲོམ་ལམ་ཟེར་མི་འདི་ སྟོང་ལམ་ཨིན་རུང་མེན་རུང་ སྤྱིར་བཏང་ལམ་དང་སྤྱིང་ ཁྲིམ་བར་གྱི་ལམ་ ཀྱང་ལམ་ དབུས་མའི་ཐང་ གསང་ལམ་ ཡང་ན་ བསྟོད་ ལམ་ཚུ་གཅོས་པའི་ ཁྲོམ་ལམ་གྱི་བྱར་ཆ་གང་རུང་ཅིག་ལུ་གོ།
- (༤༩) ཁྲོམ་སྟེ་ཟེར་མི་འདི་ས་གནས་གཞུང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཚན་མའི་ འོག་ལཱ་གཞི་བཅུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་དབྱེ་ཁག་ 'ག' འབད་མི་ཁྲོམ་སྟེ་ལུ་ གོ།
- (༥༠) ཁྲོམ་སྟེ་ལམ་ཟེར་མི་འདི་ ཁྲོམ་སྟེ་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་ལམ་ཕར་ རྒྱལ་ཡོངས་ གཞུང་ལམ་གྱི་བྱར་ཆ་གང་རུང་ཅིག་བརྒྱུད་དེ་འགྲོ་མི་གིས་གཅོས་པའི་ ཁྲོམ་སྟེ་ ཚོགས་སྟེ་གིས་བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མི་ལམ་ཚུ་ལུ་གོ།
- (༥༡) མཁོ་ཕན་ཆེ་བའི་ལཱ་འབད་མི་ཟེར་མི་འདི་ ལམ་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་ཁར་ བཅའ་ཁྲིམས་གང་རུང་གི་འོག་ལཱ་ འབྲེལ་ ཡོད་ཁྲིམས་དང་བསྟུན་པའི་ དབང་ཆ་ལག་ལེན་འབབ་པའི་སྟོེ་ལས་ ཡང་ན་ ཚོགས་ཐམ་བྱིན་ཉེ་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གཅིག་གིས་གནང་བ་གནང་མི་དང་ འཁྲེལ་ཉེ་ མཁོ་ཕན་ཆེ་བའི་ལཱ་འབད་ཚོག་པའི་ མི་ངོམ་གང་རུང་གཅིག་ལུ་གོ།

- (52) **“Utility”** means the provision of services such as water, sewerage, drainage, electricity, telecommunication, gas or other like services under authority of an Act or otherwise by any person or a community;
- (53) **“Value engineering analysis”** means a systematic process of view and analysis of a project, during the concept and design phases, by a multi-disciplined team of the persons not involved in the project, that is conducted to provide recommendations such as those described in subparagraph (d) for:
- (a) Providing the needed functions safely, reliably, and at the lowest overall cost;
 - (b) Improving the value and quality of the project;
 - (c) Reducing the time to complete the project;
 - (d) The recommendations referred to above include, with respect to a project:
 - i. combining or eliminating otherwise inefficient use of costly parts of the original proposed in the project; and
 - ii. completely redesigning the project using different technologies, materials, or methods so as to accomplish the original purpose of the project.

(ཡ) **མཁོ་པན་ཚེ་བའི་**ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་གང་རུང་གཅིག་གི་དབང་ཚད་འོག་ ལུ་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་གང་རུང་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་གཅིག་གིས་ རྒྱ་དང་བཙོག་ལུར་ རྒྱལ་མ་དང་གྲོག་མེ་ བརྒྱད་འབྲེལ་དང་མེ་རླུང་ ཡང་ན་ གཞན་དེ་མཚུངས་ཀྱི་ ཞབས་རྟོག་ལུ་བྱིན་མི་ལུ་བསྐྱབ་ཨིན།

(ཡ) **པན་ཐོགས་ཅན་གྱི་བཟོ་རིག་གི་དཔུང་ཞིབ་**ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་འཁོད་ པའི་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་(ང)པའི་ནང་གསལ་ འབྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་སྟེ་ཡོད་ མི་བཟུམ་མའི་བསམ་འཆར་བཀོད་ཅི་འདི་དོན་ལུ་ ལས་འགུལ་དང་འབྲེལ་བའི་ བསམ་གཞི་དང་བཟོ་བཀོད་ བསྐྱིག་སྐབས་སུ་ ལས་འགུལ་ནང་བཅའ་མར་ གཏོགས་ཏེ་མེད་པའི་ བསྐྱབ་པ་སྤྱོད་ཚོགས་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་སྡེ་ཚན་གང་རུང་ གིས་ ལས་འགུལ་སྐོར་ལས་ གོ་རིམ་སྟེ་ལྟ་ཞིབ་དང་དབྱེ་དཔུང་འབད་ནི་ལུ་ བསྐྱབ་ཨིན།

(ཀ) དགོས་མཁོའི་ལུ་འགན་ཚུ་ ཉེན་སྲུང་དང་ལྷན་པ་དང་གྲོག་གཏང་ཚུགས་ པའི་སློལ་ས་བྱིན་ནི་གཙོ་བོ་པའི་སྤྱིར་ བཏང་ལུ་ཟད་འགོ་ ག་དེ་ཉུང་ཉུང་ སྟེ་བྱིན་ཚུགས་པའི་དོན་ལུ།

- (ཁ) ལས་འགུལ་གྱི་ཁྱད་བཅུད་དང་སྤྱི་ཚད་ཚུ་ ལེགས་བཙོས་གཏང་ནི།
- (ག) ལས་འགུལ་ མཚུགས་བསྐྱེ་ནི་གི་དུས་ཚོད་ཕབ་ཆགས་འབད་ནི།
- (ང) ལས་འགུལ་དང་འབྲེལ་བའི་ གོང་གསལ་བསམ་འཆར་ནང་ལུ་ གཤམ་ འཁོད་ཚུ་རྒྱུད་པ་ཨིན།

༡. ལས་འགུལ་ཏེ་མམ་ནང་ལུ་ ཕན་ལུ་མེད་པའི་སློལ་ས་ གོང་ཚད་སློལ་འབད་མའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ མཉམ་བསྡེ་བསམ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ བཏོན་གཏང་ནི།

༢. ལས་འགུལ་ཏེ་མམ་གྱི་དགོས་དོན་ཚུ་གྲུབ་ཚུགས་ནི་འདི་དོན་ ལུ་ འཕྲུལ་རིགས་དང་རྒྱ་ཆས་མ་འདྲམ་ཚུ་གཡོག་བཀོལ་ བ་ ཡང་ན་ ཐབས་ལམ་གསལ་པོ་སྟོན་པའི་སློལ་ས་ ལས་ འགུལ་གྱི་ བཟོ་བཀོད་ ལུ་བ་ལས་ར་གསལ་བསྐྱབ་འབད་ བྱི།

- (54) **“Walkway”** means a path or a way over or under any parts of a building on a land to which the public have a right of way on foot in urban areas;
- (55) **“Works”** includes any activity conducted on or in the vicinity of a road or a proposed road in connection with construction, maintenance or repair of a road or the installation, maintenance or repair of any infrastructure in, on, under or over a road and without limiting the generality of this definition includes;
- (a) excavating or breaking up the surface of a road;
 - (b) erecting a structure in, on or over a road;
 - (c) removing or interfering with any structure or marking on a road;
 - (d) planting or removing a tree or other vegetation;
 - (e) tunnelling under a road;
 - (f) connecting a road to a road; and
 - (g) Installing pipes, drains, cables, poles or other structures on a road.
- (56) **“Works on a road or street”** means works of any of the following kind (other than works for road purposes) executed on a road which is a street:

(44) གསེབ་ལམ་ཟེར་མི་འདི་ མོང་གསེབ་ནང་ལུ་སྟོད་མི་ མི་ཚུ་འགྲོ་ནི་ལུ་དབང་ཆ་
ཡོད་པའི་ས་ཆ་གང་རུང་ནང་སྦྱིང་ཁྲིམ་ཡོད་ བའམ་སྦྱིང་ཁྲིམ་གྱི་ཟུར་ཆ་
ལྷག་ལས་ཕར་ ཡང་ན་ འོག་ལས་ཕར་ཡོད་པའི་མི་ལམ་ ཡང་ན་ གསེབ་
ལམ་ལུ་གོ།

(45) ལུ་ཟེར་མི་ནང་ ལམ་བཟོ་སྐྱུན་དང་རྒྱན་སྦྱོང་ ཡང་ན་ ཉམས་བཙུག་འབད་ནི་
དང་འབྲེལ་ཏེ་ ལམ་ ཡང་ན་ གསེབ་སྐྱུན་འབད་ནི་ཨིན་པའི་ལམ་གང་རུང་
ཅིག་གི་སྦྱོལ་ག་ཁར་ ལུ་འབད་མི་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན་མ་དང་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་ནང་
ན་ སྟོང་ལུ་ འོག་ལུ་ ཡང་ན་ ལྷག་ལས་ཕར་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ གསེབ་
བཟུག་དང་རྒྱན་སྦྱོང་ ཡང་ན་ ཉམས་བཙུག་ འབད་མི་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན། དེ་ཡང་
འབྲེལ་བཤད་འདི་ སྦྱིར་བཏང་གི་གོ་བ་ལུ་ཚད་འཛིན་མ་འབད་བར་ དེ་ནང་
གཤམ་གསལ་ལུ་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

- (ཀ) ལམ་གང་རུང་ག་ཅིག་ བཟོ་བ་ ཡང་ན་ ལ་ཕྱེ་ནི།
- (ཁ) ལམ་ནང་ ལམ་གྱི་ལྷག་ལུ་ ཡང་ན་ ལམ་གྱི་སྟོང་ལུ་ བཟོ་སྐྱུན་གང་
རུང་ཅིག་སྦྱོང་ནི།
- (ག) ལམ་ཁར་ཡོད་པའི་བཟོ་སྐྱུན་གི་ལུ་གང་རུང་ ཡང་ན་ རྟགས་བཀལ་ཏེ་
ཡོད་མི་ཚུ་བཏོན་གཏང་མ་ ཡང་ན་ དཀྲོག་པ།
- (ང) ཤིང་ ཡང་ན་ གཞན་སྦྱོ་ཚལ་རིགས་ཚུ་བཟུག་པ་ ཡང་ན་ བཏོན་
བཏང་མ།
- (ཅ) ལམ་གྱི་འོག་ལུ་དོང་བཟོ་བ།
- (ཆ) ལམ་ག་ཅིག་གུ་ལས་ག་ཅིག་གུ་མཐུད་པ།
- (ཇ) ལམ་གུ་ ཚུད་དང་ཚུ་ཡུར་ ལྷགས་ཐག་དང་ཀམ་ ཡང་ན་ གཞན་
བཟོ་སྐྱུན་ཚུ་བཟུག་པ།

(46) ལམ་གུ་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་གུ་འབད་མི་ལུ་ཚུ་ཟེར་མི་འདི་ ལམ་གྱི་དོན་ལས་
མིན་པའི་ ཁྲོམ་ལམ་ཨིན་པའི་ལམ་གུ་ གཤམ་གསལ་གྱི་ལུ་གང་རུང་འབད་མི་
ལུ་བསྐྱབ་ཨིན།

- a) placing apparatus; or
- b) inspecting, maintaining, adjusting, repairing, altering or renewing apparatus, changing the position of apparatus or removing it, or works required for or incidental to any such works (including, in particular, breaking up or opening the street, or any sewer, drain or tunnel under it, or tunneling or boring under the street).

- (ཀ) མཐུན་རྒྱུན་ཡོ་ཆས་བརྩམས་པ་ ཡང་ན།
- (ཁ) མཐུན་རྒྱུན་ཡོ་ཆས་དང་འབྲེལ་བའི་ དབྱེ་ཞིབ་དང་རྒྱུན་རྒྱུང་ སྣོམས་ མཐུན་བཟོ་ནི་ ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ བསྐྱར་བཅོས་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ ཅ་ མཐུན་རྒྱུན་ཡོ་ཆས་གསར་པོ་བརྩམས་ནི་ མཐུན་རྒྱུན་ཡོ་ཆས་གྱི་ས་ སློ་སོར་ནི་ ཡང་ན་ ཡོ་ཆས་འདི་བཏོན་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ དེ་བརྩམ་ མའི་ལཱ་དང་འབྲེལ་ཏེ་འབད་དགོ་པའི་ལཱ་དང་བྱ་བ་ (དེའི་ནང་ལས་ ཁྲོམ་ལམ་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་བཅོག་ཡུར་དང་རྒྱ་ ཡུར་ ཡང་ན་ ས་འོག་ ལུ་ཡོད་པའི་དོང་རྒྱ་བཞོན་ ཡང་ན་ ལ་ཕྱེ་ བ་ ཡང་ན་ ཁྲོམ་ལམ་འོག་ལུ་དོང་སེལ་ནི་ ཡང་ན་ དོང་བཞོན་བརྒྱབ་ བྱི།)

སྟོན་ཚིག།

འབྲུག་མི་མང་བསོད་ནམས་སྤྱི་མཐུན་ལས།། སྤྱི་གཙུག་གི་ཉི་ཟླ་མི་དབང་མཚོག།
དུས་གནས་ལོ་ལྷགས་པོ་སྤེལ་གྱི་ལོར།། གནས་ལྗོ་ལྗོངས་སྤོང་ལྗོངས་འབྲུག་ལུ་འབྲུངས།།

རྗེ་བྱང་སེམས་སྤྲུལ་པའི་བྱགས་བསྐྱེད་ཀྱིས།། ཡར་རྒྱས་ཀྱི་རིམ་པ་གསར་དུ་བཙུགས།།
འབངས་ལྗོ་ཡི་མི་སེར་བདེ་བར་བཀོད།། ལྗོ་བདེ་སྦྱིད་ཡུན་དུ་གནས་པར་ཤོག།།

འབྲུག་སྤྱི་སེར་པོ་མོས་སྤྱི་དགྱིལ་ནས།། མགོན་མི་དབང་ལབས་པད་བརྟན་ཉི་དང།།
འབངས་མི་སེར་བདེ་ཞིང་སྦྱིད་པའི་ཆེད།། མགོན་མཚོག་གསུམ་དམ་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་རང་དབང་གཙུག་མའི་ཡུལ།། གོང་དཔོན་གཡོག་ཁྲིམས་གཙུག་མའི་ཚིག་བརྟན།།
ལམ་ཁྲིམས་སོགས་རང་སྲོག་ལས་ཀྱང་གཙུགས།། དུས་ཡུན་དུ་བདག་འཛིན་བྱས་ན་བཟང།།

སྤྱི་དགོན་མཚོག་གསུམ་དང་ཅུ་གསུམ་ལྟ།། སྟོས་བཀའ་སྲུང་ལུ་ལྷན་ལྷན་གསུམ་གྱིས།།
དཔལ་འབྲུག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཙན་ཐོག།། དུས་བསྐྱེད་བརྒྱུ་ལུ་བརྟན་པར་ཤོག།།
